

Asszonyoknak és figyelmes férjeknek...

(A vásárló és a kereskedő szolgálatában)

ERDEKES ASSZONYOK

CHAVA BÄR

— a Kelet művészetének tudosa —

Rövidesen — talán egy év múlva — megnyílik Jeruzsálemben az Iszlám művészetének tudományos intézete, amely nagyjelentőségű kutatóközpont lesz. Már kijelölték a munkatársait.



Az egyikük dr. Chava Bär művészet-történész.

Az épület még nincs is kész, az intézet megnyitásának időpontja sem biztos, de Chava Bär már ott van a leendő dolgozószobájában és az egyik gyűjtemény anyagát rendező. A perzsa kerámiák tölti ideje jórészt, hogyan lett a keleti művészetek tudosa?

— A házasságommal függ össze. Eredetileg európai művészettörténéssel foglalkoztam. Mit után férjhez mentem Gávril Bär professzorhoz, a neves orientalista tudóshoz, az ő hatására kezdtem magam is keleti művészetekkel foglalkozni. Mire valóban konjunktum valamt az Iszlám művészetéhez, már kétféle-kiarra, hogy Mona Lisa, de van

UJ MODELLEK, KÜLÖNLEGES SZÍNŰ BORKABÁTOK KÉSZEN ÉS MÉRTEK UTÁN KAPHATÓK „Transilvânia borkabát szalon”-ban BRAUN LÉO — NAGYVÁRAD Tel-Aviv, Fin utca 8/6, Tácháná Merkazit 7000 שנה טובה Telefon: 34103

MENYASSZONYI RUHAK legutolsó, eredeti modellek — koszorúk, fejczek, fátlyak kölcsönzése, kalapköltés, nászasszonyoknak és alkalmakra. Ruhák mérték után, rendelésre. Művirágok szalonnak és privátoknak. Eladunk és készítünk hozott anyagból is. „JUDITH” — az ismert, megbízható bukarési cég TEL-AVIV, ALLENBY 60., 1. em. (bejárat: Gedera-u. 28, az „Allenby” mozi pénztárával szemben). Tel. 58218 שנה טובה

שנה טובה
kiván
összes vevőinek

SZOFIA STENDIG

- * Parókaszalón
- * Feldolgozott olasz hajak minden színben
- * Hozzávalók
- * Szaktanács

Szofia Stendig — Tel-Aviv, Chisrin-u. 23, telefon 223402, 8—13 óra közt, délelőtt

A MERCI harisnya és zokni boldog, sikeres évet kívánnak az azokat szívesen viselő lábak tulajdonosainak

Merci

DELILAN az elbűvölő parfüm, a minden nő szívét elbűvölő csomagolásban

2a Uj Kelet 1969 IX. 12.

Thomas Mann lányának kutatási területe:

A tengerek szabadsága

A világ kíváncsi arra, hogy híres emberek utódainak hogyan alakul a sorsa. Nos, egy Elisabeth Borgese nevű asszonyról lesz szó az alábbiakban, aki megtevesztő neve ellenére nem olasz — csak a férje volt az —, ő maga Németországban született, Thomas Mann lányaként. Ezelőtt 51 évvel.

Ismeretes, hogy a náci-korszakot Amerikában töltötte az író és családja és Elisabeth Mann 1938-ban, Princetonban férjhez ment G. A. Borgese irodalomtörténészhez.

Fiatalon ment férjhez, fiatal nagyamama lett belőle. Thomas Mann leánya tudományos kutató, a tengerek szabadságának kérdéseivel foglalkozik. Elég külső ez, mert hiszen eredetileg zeneművésznek készült és mint zongorista szerzett diplomát több mint 30 évvel ezelőtt a zürichi konzervatóriumban.

Aztán férje mellett sok mindent megtanult, lényegében a titkárnője lett. Mindenek előtt megtanult kitűnően gyorsírni.

Közben saját munkaterülete is kialakult, egy kaliforniai tudományos intézetnél helyezkedett el. Ott mélyedte a tenerek szabadsága kérdéseinek a tanulmányozását. Most például szeptől tanul, mert egy munkájához eredetiben akarja olvasni a régi jugszláv tengerhajózási törvényeket és a kérdéssel kapcsolatos elméleti munkákat.

Téved, aki azt hiszi, hogy Elisabeth Mann nem örökölt valamit az édesapja irodalmi képességeiből. Kedvenc időtöltése hogy tudományos-fantasztikus regényeket ír.

Es mit csinálnak Thomas unokái? Borgese asszonynak két lánya van, Angelica 28 éves és elméleti fizikus, Dominica pedig 25 éves és biokémikus.

De jó lett volna udvarolni A Mona Lisának. De jó lett volna átkorolni! Micsoda búbanát... Bár lenne háromszor ekkora Most már csak így lehetne A szeretőm. Erre a gondolatra A szemem felragog, Mona Lisa festőjére Feltékeny vagyok! A kötet nemcsak a párizsi könyvüzletekben, de a Louvre teremőreimél is megvásárolható.

5 perc tudomány — asszonyoknak

TAPLÁLEK MILLIÓK SZÁMÁRA
Manapság divatos dolog az árkutatásról írni, de közben az éhség problémáját is meg kell oldania a tudományának. Nos, az egyik járhatóan látszó út a teneri algák nemesítése és fogyasztásra való előkészítése. — Ha ez sikerülne, lényegében megoldottak lenne mondható az éhség problémája.

DORTMUNDI MŰKÖDŐK A VILÁG LEGNAGYOBBI ALGA-KUTATÓ ÉS NEMESÍTŐ INTÉZETE, AHOZ KIZÁRÓLAG EZZEL FOGLALKOZNAK A TUDÓSOK SZÁZAI. Húsz éves munka rézseredményei állnak mögöttük, s a végső kilátások biztatók. Az algák magas fehérjertartalma nyújt alapot az optimizmusra.

FAJDAOLMONTES INJEKCIÓ
Olyan injekciót alkalmaznak újabban Amerikában, amely teljes fájdalommentes bízost, ugyanis ahogy a bőrfelülethez ér, azonnal érzéstelenítőt fecskendez be és maga az injekció már nem fáj.

ŐT SZÖRŐS TERMES
Manila környékén olyan rizs kereskezési eljárást dolgoztak ki a kutatók, amely ötszörös termést hoz, de ma már egészen széles körben alkalmazzák.

RIO
A Rio de Janeiro-i rendőrség letartóztatott egy ismeretlen személyazonosságú férfit, aki lépést a falakról egy bizonyos cigaretták márkáit látta. — A nyomozás során kiderült, hogy a plakátom látható bükis nő a felesége volt és ő nem bírta elviselni, hogy asszonyának nagytölt, színes, majdnem meztelen képet a fél világ látja.

FOREST TOWN
Két női labdarúgó csapat mérte össze az erejét az angol városa stadionjában. Meccs alatt összesen 8 játékos kellett kórházba szállítani, mert a nők össze-vissza tépték egymást, hiába fűtült a bírő. Szakértők szerint, lényegesen durvábban játszanak, mint a férfiak.

LONDON
Ketyegő csomagot találtak Kína londoni nagykövetsége előtt. A kikerülő rendőrök gondosan felnyitották, de pokolgép helyett egy békés veckerórát és Mao Ce-tung „vörös bibliáját” találtak a csomagban. Állítólag Londonban tanuló formózári — tehát Mao-ellenes — egyetemisták tréfája volt.

HELENA RUBINSTEIN VILÁGEGY ÚJ KIKÉSZÍTÉSI VONALA



Néhány nappal ezelőtt tette közzé a Helena Rubinstein világég — és annak izraeli vállalkozása — idei őszi-téli kikészítési vonalát. Képünkön a világég egyik manekénét mutatjuk be, az új kikészítési vonal pozitívumainak legjobb bizonyítékát.

NEVETŐ VILÁGHIRADÓ

VER NEM VALJK VIZZE
Egy damaskuszi bíróság előtt lopásért vonták felelősségre R. Khourit, aki azzal védekezett, hogy már 43 éves és eddig soha nem nyúlt a máséhoz. Ellenben néhány hónapja ezelőtt egy közlekedési balesetnél megsebesült és az életemközért adták neki.

— Egy kőzismert tolvaj vért kaptam, azóta ellenállhatatlan vágyat érzek a lopásra, — mondotta.

A bíróság nem fogadta el a védekezést és elítélte a vádlót.

LONDONBAN HEJ...
Londonban hej, van számos válogó, de Robert Welché a legérdekesebb. Emlékezik még az olvasó a nevére? A nagy vonatrablás egyik tetteséről van szó, akit a bíróság 30 évi börtönre ítélt.

VALÁS — TUNÉTTÉSE ALAPON
A világ egyik legutócsabb re-

A NAGYVILÁGBÓL
TRANSZA
A kis svéd vároka fennállásának 250-ik évfordulját ünnepli. Ebből az alkalomból — hekké tartó munkával — 250 méter hosszú és két és fél méter magas tortát sütöttek a város asszonyai. Az ünnepség fénypontja a torta felvágása és elfogyasztása volt.

ENGELVÉLTORSZAGI IMPORT-VICCI
Egy asszony ezt kérde a hestestől: — Mondja az elvtárs, friss a velő? — Mi az, hogy friss? Reggel még gondolkodott!

ÉRDEMES PÉNZT BEFEKTETNI ÉRTÉKES ÉKSZEREBE?

„Az ékszerek biztosításának célszerűsége” című füzet közléteile alkalomból Srágá úrhoz, a füzet szerzőjéhez és a T. A., Dizengoff 102. sz. a., ékszerüzlet tulajdonosához fordultunk. Kérdés: Mi a füzet célja, és mi a tartalma? Felelet: Ez a füzet, válaszolja Srágá úr, három célt szolgál: a) Az ékszerüzlet tulajdonosainak és az ékszerzakmában lévőnek segítségére kíván lenni az ékszerbiztosítás, a feltételek stb., megteremtésében. b) Biztosítási szakembereknek. c) A nagyközönségnek, hogy megismerjék az ékszerbiztosítás, a feltételek, stb., megteremtésében.

A füzet ezenkívül a következő tárgyalásokat foglalja: az ékszerbiztosítás, különösen a foglalatban lévő drágakövek, amelyek foglalatban idővel meglazulhat egy-egy fog, ezzel a kő elvesztését okozza. Ezért a szakértőnek ajánlania kell az elromlott vagy elkopott foglalatok kicserélését.

Egy másik tárgy az ékszerek, drágakövek ismételt felbecsülése, az ékszerkes pontos értékek megállapítása, miután ez az érték évről évre emelkedik. Kérdés: Erdemes az anyagi befektetés ékszerekbe és drágakövekbe?

Január	Február	Március	Április
VÖRÖS GRANAT-KÖ amely állhatatosságot jelképez.	AMETISZ-KÖ lilás-vörös színben, hűséget jelképez.	AKVAMARIN-KÖ kék színben, barátságot jelképez.	GYÉMANT ÉS FEHER ZAFIR-KÖ naivus, boldogságot jelképez.
Május	Június	Július	Augusztus
SMARAGD-KÖ türkiz színben, szerelmet és sikert jelképez.	GYÖNGY vagy ALEXANDRIT zöldes színben, egészség, hosszú életet jelképeznek.	RUBIN-KÖ piros színben, lelki egészséget jelképez.	PERIDOT-KÖ zöld színben, boldog házasságot jelképez.
Szeptember	Október	November	December
ZAFIR-KÖVEK kék színben, tisztaság gondolkodást jelképeznek.	OPAL-KÖ vörösese lilá, vagy TURMALIN kő, vöröses-zöld színben, reményét jelképeznek.	TÖRZS-KÖ aransárga színben, hűséget jelképez.	TUNKIZ- és ZIRCON-kövek bőséget jelképeznek.



Zálmán Szász államelnök a napokban látogatást tett az alapításának 20-ik évfordulóját ünneplő Inbál táncszínházánál. A művészet-kezelő államelnököt a kulisszák mögött bensőséges fogadtatásban részesítette az „Acholli Kálá” (Hugom, menyasszony) című előadás valamennyi résztvevője. Képünkön az államelnököt balra Szász Lévi-Tánaj, az Inbál alapítója, igazgatója és koreográfusa, (középen szemüveggel) Dávid Sárir, a 2000 font értékű koszütmök, ékszerek és díszletek tervezője, Képünk jobb oldalán (fehér ruhában) Rina Sárir, aki az előadás folklor-anyagát összegyűjtötte és feldolgozta.

Jerome Robins, a világhírű koreográfus, aki a Bät Sáva balett meghívására hazánkban vendégszerepelt, látogatást tett az Inbál stúdióban. Robins volt az, aki évekel ezelőtt felkarolta az Inbál, megszervezte a jemenita táncszínház két amerikai körítjét, sőt Hollywoodban filmszerződésköz is juttatta őket. Valószínű, hogy Robins ismét „elfutó” az Inbál következő amerikai körítjét.

„AMI JO A KACSÁNK”

Mi történik a háromgyermekes, nős angol banktisztviselővel, aki izraeli körítja furcsa megismerkedik a hippiek csúcsvilágával? A szolid és erődes családapa (Norman Wisdom) természetesen nem tud ellentélni a nála legalább 20—25 évvel fiatalabb hippie-lány (Sally Geeson) varázsának és intím barátságát köt vele. A bankigazgatók „kongresszusának” ideje alatt hippie-ruhát ölt, a virág- és békekedvelő ifjúság találkozóhelyét járja és igyekszik így testben, mint feleiben beolvadni.

Amikor véget érnek a kongresszus napok, hazatér családjához és ráveszi feleségét (Sarah Atkinson), hogy tartson vele. A szolid pákid-házaspár szakít múltjával és igyekszik „az új áramlat” útján járni. A bankigazgató kirándulásának „az új elebe” egy váratlan incidens vet véget: egy más férfi karjában találja fiatal szívszerelmét.

Ez röviden a tartalma Menáchem Kohn Angliában készített filmjének, amelynek címe „Ami jó a kacsának”. Lehetséges, hogy a jövő héten Izraelben is bemutatásra kerülő filmnek nálunk az „Anglo-sex” lesz a címe.

Ez izraeli rendező első nemzetközi filmje, amelynek további érdekessége az, hogy az angol cenzúra a film jóhónajny jelenetét kivágta, viszont ugyanazokat a jeleneteket a sokkal liberálisabb izraeli cenzor meghagyta.

Ez izraeli rendező első nemzetközi filmje, amelynek további érdekessége az, hogy az angol cenzúra a film jóhónajny jelenetét kivágta, viszont ugyanazokat a jeleneteket a sokkal liberálisabb izraeli cenzor meghagyta.

Ez izraeli rendező első nemzetközi filmje, amelynek további érdekessége az, hogy az angol cenzúra a film jóhónajny jelenetét kivágta, viszont ugyanazokat a jeleneteket a sokkal liberálisabb izraeli cenzor meghagyta.



ÉRDEMES PÉNZT BEFEKTETNI ÉRTÉKES ÉKSZEREBE?

Felelet: Határozottan! Válaszolja Srágá úr. A statisztika szerint az utóbbi 8 év folyamán 100%-al emelkedett az arany, a briliáns, a zafir, a rubin, a smaragd, stb. ára. De az értékelkedésen kívül az ékszer a legszebb ajándék a nő számára, amely emeli eleganciáját.

Kérdés: Lenne Srágá úr megmagyarázni, milyen ékszerek ajándékozhatók, milyen alkalomra? Felelet: A hagyomány szerint ékszer ajándékozni minden születésnapra, eljegyzésre, esküvőre, anyák napjára, roshánára és végül, a hagyomány szerint, tekintetbe veendő a „holdhónapok köve”. Minden este, mondja Srágá úr, aki a T. A., Dizengoff 102. sz. a., elegáns ékszerüzlet tulajdonosa, van egy általános szabály: még egy további ékszer sohasem ártott egy asszonynak.

Kérdés: Srágá úr, lenne szíves megmagyarázni nekünk, mit jelent a „holdhónap köve”? Válasz: Ez a hagyomány, magyarázza Srágá úr, aki az ország egyik legnagyobb tudású ékszerzakértője, azt tartja, hogy minden hónapnak meg van a maga drágaköve, amely szerencsét és hosszú életet hoz.

Ezek a hold-hónapok kövei az év hónapjai szerint:

Január	Február	Március	Április
VÖRÖS GRANAT-KÖ amely állhatatosságot jelképez.	AMETISZ-KÖ lilás-vörös színben, hűséget jelképez.	AKVAMARIN-KÖ kék színben, barátságot jelképez.	GYÉMANT ÉS FEHER ZAFIR-KÖ naivus, boldogságot jelképez.
Május	Június	Július	Augusztus
SMARAGD-KÖ türkiz színben, szerelmet és sikert jelképez.	GYÖNGY vagy ALEXANDRIT zöldes színben, egészség, hosszú életet jelképeznek.	RUBIN-KÖ piros színben, lelki egészséget jelképez.	PERIDOT-KÖ zöld színben, boldog házasságot jelképez.
Szeptember	Október	November	December
ZAFIR-KÖVEK kék színben, tisztaság gondolkodást jelképeznek.	OPAL-KÖ vörösese lilá, vagy TURMALIN kő, vöröses-zöld színben, reményét jelképeznek.	TÖRZS-KÖ aransárga színben, hűséget jelképez.	TUNKIZ- és ZIRCON-kövek bőséget jelképeznek.

Reichman

DIVATRUHÁZ
RAMAT-GAN, BIALIK 46
Telefon: 731298

* Megérkeztek a legújabb (1970-es) őszi és téli modellek! Ruhák, cocktailruhákat, kabátok, kosztümök anyagból is. — Szövött- és kötöttárak, sportkikék egyedül legnagyobb választékban.

RAMAT-GANBAN.
Vevőinknek, rokonainknak és barátainknak

AMERIKAI PATENT
Óvja autóját a rozsdától
Autómosás folyékony viasszal
3 perc alatt

„MOSSA ÉS UTAZHAT”
Alapította: RAFAEL HALPERIN
RAMAT GAN, Harakon u. 4. ● (a gyémánttözsdenél)
Nyitva reggel 6 óratól este 11 óráig

DELILAN
az elbűvölő parfüm, a minden nő szívét elbűvölő csomagolásban

דלילה

Az el...
kuszban...
támadt...
sorsa...
lenségek...
ben, hog...
két emb...
alptalan...
ami meg...
nos, mé...
U Ta...
tésinre...
Jóhiszem...
művészh...
szere...
Tírán-sz...
mink...
után is...
kedéve...
nem mi...
hiszem...
fgalmáb...
jogg...
mulag...
cs...
Tudor...
fatásban...
tette...
együtt...
Izrael...
UNO...
biztos...
gének...
szébe...
nem tud...
Köz...
követ...
díg a m...
volt ír...
nyire...
nek le...
igért...
téssel...
Ha el...
ne leg...
nem le...
szíriá...
kérdés...
tív jel...
kosan...
csát...
Köz...
Nemzet...
Forsber...
ról. E...
túl volt...
már inf...
történe...
lágosít...
szont n...
nek igaz...
tek tá...
lete hall...
hogy m...
meny...
Ez...
optimiz...
nőknék...
nőket le...
bálik...
lezzük...
pott. Sz...
vezet...
mert ig...

Egy ember az utcáról...

Az elrabolt amerikai repülőgép Damaszkuszban fogva tartott két izraeli utasa körül támadt hazugonaból bennünk csak a mieink sorsa érdekelt, érdemes azonban a kisebb jelentőségű eseményre is, abban a reményben, hogy mire e sorok napvilágot látnak, a két ember itthon lesz. Optimizmusunk alapja, ami megvárhatatlan időkön át, nem alapítvány, kivéve szabadulási időpontját, ami megvárhatatlan ma is, holnap is, de sajnos, még elhúzódhatik egy ideig.

U Tant úr, az UNO főtájkára többször értesítünk, hogy nem szeret bennünk. Jóhiszeműségünkre jellemző, hogy mikor 1967 májusában Nasser kívánságára azonnal visszarendelte az UNO-erőket Szíriából és a Tírán-szorosból, a világ valamennyi lapja, a mieink is azt írták, meg később, a háború után is, hogy a főtájká elhamarkodott intézkedéseivel súlyos hibát követett el. Majdnem mindenki tévedésnek gondolta, mert jóhiszeműek voltunk, abban a hiszemben, hogy igazlalmában talán elfelejtette, hogy nem is volt joga az UNO hozzájárulása nélkül önhatalmúlag cselekedni.

Tudtommal most először jelenik meg nyomtatásban az a vélemény, hogy szándékosan tette, amit tett, kiszolgálva az orosz-arab együttest és abban a reményben, hogy útját izraeli utasokra. Tudatosan sietette meg az UNO ügyrendjét, mert legrosszabb esetben is biztosra vehette a Biztonsági Tanács többségének támogatását, az „érvényes” miatt vérszébe került volna zsidósága. (különben nem tudom, van-e elmozdításra lehetősége).

Közudomású, hogy azóta számos esetben követett el U Tant hasonló „érvényes”, mindig a mi kárunkra. Most, a két fogvatartott izraeli ügyében késséi ugyan, de kénytelen volt érintkezése léni Szíriával. Hogy mennyire juttott velük, arról nem nyilatkozott. Ennek lehet jó oka is. Talán ránk néve kedvező ígértet kapott Damaszkuszban, azzal a kikötéssel azonban, hogy egyelőre titokban tartja. Ha elutasították, akkor azért titkolózik, hogy ne legyen jogcímünk a megfélemlítés. Szíriának nem kellemes figyelemfelhívására. Érintkezése a szíriaiakkal minden valószínűség szerint csak kérdésekre szorított, szaknyelven: informatív jellegű volt. Nehéz elhinni, hogy nyomtatásban kérte volna a két fogoly szabadon bocsátását.

Közudomású az is, hogy U Tant a Pilóták Nemzetközi Szervezetének finn elnökét, Ula Forsbergert lebeszélte a tervezett túntörő sztrájkjóról. E találkozás időpontjában a főtájká már túl volt a szíriaiakkal való érintkezésén, öt már informáltak, hogy mi a szándékuk. Megvárhatatlan, szóval megtagadták minden felvilágosítást, szóval elutasították, ő, U Tant viszont nem tartja szükségesnek saját szerepének igazolására a világsajtót, benne az izraeli-ek tájékoztatását, mert irántuk táplált gyűlölet hallgatásba bírja, azzal a megfontolással, hogy mi csak reménykedünk tovább... a reményes visszatartja Izraelét minden lépéstől.

Ezzel szemben némi támpont kínálkozik az optimizmusra, ha a főtájká és a pilóták elnökének tárgyalását, azt a tényt, hogy az elnököt lebeszélte a sztrájkjóról, derültetés próbáljuk megmagyarázni. Ha ugyanis feltételezzük, hogy a főtájká kedvező választ kapott Szíriától és azért tanácsolta a Pilótaszervezet elnökének a sztrájkjót való tartózkodást, mert ígértet kapott a két izraeli hazarendé-

nyomó részben amerikai (Kubába), sokszoros megérdemlik a mieink a megtorlást. Már régen elfelejtették volna az elrabolt amerikai gép és a hat izraeli utas szíriai kalandját, de valószínű, hogy a terroristák merénylete meg sem történt volna, ha a Kneszet — mondjuk — 1969 január 1-éig, tehát négy hónap alatt végez a formalitásokkal és az egyezmény azóta érvényben lenne. Nálunk, sajnos, az állam és a város, meg egyéb közösségek kinevezett, vagy választott tisztviselői és megbízottai a legdurvább mulasztásokat és elkerülhetetlen hibákat követhetik el, milliók a megkárosíthatják az országot, vagy, mint a jelen esetben is, közvetve, a légi közlekedés biztonságát hosszú hónapokon keresztül veszélyeztethetik, — következmények nélkül.

DÁN DALMÁT:

Szokatlanul meleg van

Aznap szokatlanul meleg volt a városban. — Egy izgatott öreg ur van itt! — jelentette az őrmester. — Valami fontos bejelentést akar tenni.

Az őrmester az alhadnagyrá kacsintott, mint egy érzékeltetve, hogy nem sok reményű fűz az öreg szenzációhajó. Az alhadnagy a pipáját tisztogatta. Az utóbbi napokban nem úgy sejtelt, ahogy kell. A rendőrségen elég egyhangú a műsor. Részletek, családi perpatrok, kisebb lopások, néha egy-egy testi sértés. Cherlock Holmes öt perc alatt megszokta innen...

— Kijelentem az öreg! — mondta az alhadnagy kifejezetlen arccal.

Nemrég végezte el a nyomozó-iskolát és még a legtöbb eset érdekelte. Azonkívül az volt az elve, hogy az összes bejelentést ki kell vizsgálni, mert, ha csak minden ötödiknek van némi alapja, már nem dolgozhaték ki. Az emberek nem szaladgálnak ok nélkül a rendőrséghez, néhány dilis alakot kivéve, azokat meg úgyis mind ismerik. Ehhez a delikvenshez azonban még nem volt szerencséje. Szabályos, galambösög öreg volt. Látszott rajta, hogy sebtiben öltözködött és nyíron sietett ide.

— Doktor Iksz Ipszilon nyugdíjas, — mutatott rá az öreg elporoszkált. — Nem orvosdoktor, hanem jogász.

— Rágyújt? — kímálta barátságosan az alhadnagy.

— Kösönöm, nem kérek. Husz éve eltiltottak a dohányzástól.

— Minek köszönhetjük a látogatását?

— Tíz perccel ezelőtt láttam repülni egy zongorát!

Az alhadnagy érdeklődve pillantott fel:

— Szokott ön szeszelt fel fogyasztani?

— Harminc éve eltiltottak az ivástól, — válaszolta kissé sértődötten az öreg. — Tudom, hogy hihetetlen, amit mondok, de mégis így van. Az ágyban fekvőmet és hallgattam a rádiót. Egy nyugdíjas ráér felkelni. Hát amit véletlenül kipillantok az ablakon, látom, hogy a szemem lévő ház fölött egy zongora! Egy fekete zongora: Régiót az ablakhoz rohantam, de mire odaértem, a zongora már elült. Nyilván eltartak a tetők. Azonnal felötöztem és ide siettem. Ez a lakásomhoz legközelebb eső rendőrség. Egy gondolat, hogy telefonon ostoba tréfának tartanék esetleg. De engem nagyon nyugtalanít az eset. Nem rendes dolog, hogy egy zongora re-

Tudunkkal még senki sem kötelezte kártérítésre közpénzt elherdálása miatt és még senki sem büntetett meg a közérdeket súlyosan sértő mulasztás miatt. Itt az ideje, hogy egy erős kormány lezámoljon ezzel a közveszélyes népséggel, még ha egyik-másik miniszteri székben ül is. Sőt, annál szigorúbban, minél magasabb méltóságot visel.

Ha nemcsak négy hónap, de egy év is kevés arra, hogy egy ilyen végrehajtási törvény, néhány közveszélyes álló rövid szöveggel létrejöhessen, holott — ezt nem lehet eleget ismételn — éppen nekünk van legsürgősebb szükségünk rá, mit tehetünk mi a bűnösökkel?

Legfőbb helyettük is szégyelljük magunkat.

Faragó Miklós

AZ ESEMÉNYEK MARGÓJÁRA

A HÁBORU UTÁNI HÁBORU HARMADIK ÉVE

Írta: ARAD GIDEON

A hatnapos háború után harmadszor ünnepekként üzentünk beköszöntését. Keserű örömmel fogadtuk azt a rendkívüli értékű új-évi ajándékot, amellyel az Egyesült Államok kormányja lepte meg népünket: a Phantomokat, amelyek az igért időben, pontosan befu-
tattak. Minden izraeli polgár, minden gyerek örült a szédületes sebességű harc-szörnyetegnek, amelyek — remélhetőleg — pusztá jel-
lentülükkel elriasztják az arabokat a támadástól. Öröm vejjük az öröm poharába, mert ilyen Ross Hásáná ajándékra van szükségünk — mert benne vagyunk a háború utáni háboru harmadik évében.

Az elmúlt esztendőre visszatérve legfontosabbnak tűnik az a megállapítás, hogy sikerült visszavernünk ellenségeink minden támadását. ABA Even diplomatáinak csapatai az UNO-ban, a nyugati világ fővárosaiban, a nemzetközi fórumokon sikerrel védekeztek az egyesült arab-kommunista diplomáciai offenzíva ellen, amelynek ellenfeleink a fenyegetés, a szarolás és a rágalmasz minden eszközzel igénybe vették.

Nemcsak védekeztünk: némi sikert is elkönyvelhettünk. Kimélyítettük a kapcsolatot Romániával, a független külpolitikára törekvő hitfi kommunista állammal és így ki-
szelítettük a kommunista bojkottfalba vett részt. Komoly ellentámadás sajnos nem juttunk el.

Most újabb küzdelem elején állunk: Az El Akssa tüzelvel lánggyújtott gyűlölet-kampány a nem-arab muzulmán államokkal fenntartott kapcsolatunkat fenyegeti. Törökország, Perzsiát, a néger muzulmán országokat és tartományokat is be akarják szervezni az Izrael ellenes frontba. Mint minden ilyen pánsar, vagy pánszám összefogási kísérletnél, ezuttal is az összefogó érdek hiánya, a belső ellentét, a Nasser és Fejszál király közötti hatalmi harc, végül megbuktatják a kezdeményezést, de az Izrael elleni uszítás marad és károkat okoz.

IZRAEL MOSTOHAGYEREKE

Az arab propaganda az elmúlt év alatt tért hódított a nyugati világban, főleg az úgynevezett „új baloldal” segítségével, amelynek egyes fanatikus, de naiv vezetői ismeretlen okokból „szocialista forradalmi mozgalomnak” tartják a Fatachot és hasonló alakulatok terroristáit. Minden Izrael elleni támadás lelkes visszhangra és segítségére talál a szélső jobboldalon azoknál, akik már csak barokkban hűbörögnek. Kelet-Németországban már a hatnapos háború előtt is hivatalos politika volt az „anticionizmus” mezeje hajtott zsidógyűlölet, míg Nyugat-Németországban csak a második Adolf, a Von Thadden mögött felszólaló ex-náci csoportja olvassa nagy élvezettel a National- und Soldatenzeitung val uszítását Izrael ellen.

A világ közvéleményének befolyásolása — legalább is a demokratikus országokban — a diplomácia egyik fontos fejezetét képezi. Izraelnek szerette a világon sok ezer önkéntes áll rendelkezésére, aki készen áll, hogy a legnagyobb lelkesedéssel „terjessze az Igét”. A gálusban élő zsidók nagyrésze csak azt kéri, lásdák el őket információval, irányítással, adatokkal, hogy országukban sikra szállhassanak Izraelért.

Az újságírásban, publicitásban, propagandában, szerte a világon éltelen állnak a zsidók. Csak Izraelben tartják a tájékoztatást még mindig amolyan megtört mostohagyerekek. Hogy mennyire mostohagyerek, azt a rádió és tv újságírónak sztrájkja bizonyítja. Ezeknek az embereknek, akik tulajdonosok fizetésért önfeláldozóan végzik igen felelős munkájukat, éveikig tartó huza-vona után kifogyott a türelmük, mert a „hatóság” még csak komoly tárgyalásra sem méltatta őket.

Az Új Esztendőre további ajándékként tájékoztatási minisztériumot kívánunk, élénk megfelelő képességekkel rendelkező, kimagasló személyiséggel, aki keveset szónokol, de sokat mond. Olyanvalakire van szükségünk, aki bebizonyítja, hogy az új izraeli nép nemcsak a tankok és Phantomok kezeléséhez ért, hanem a szellemi fegyverek és nagymestere maradt.

A BAMLATOS HADSEREG

A fegyvertörlesztés terén hadsergünk fenn-tartotta a felelősséget, amely lehetetlenné teszi az arabok számára nagyszabású támadás indítását. Ezért persze súlyos árat fizettünk. Százakra megy a halottak, ezekre a sebességek néma. Nemzeti jóvedelmünk jelentős hányát kellett fegyverkezésre, védelemre fordítani és az ország minden lakosának mélyen a zsebébe kellett nyúlnia. Dícséretére szóljon, hogy ezt zokzó nélkül teszi. Megkönnyíti ezt számára a nagymértű védelmi költségvetés által meggyorsított gazdasági konjunktúra, amely legutóbb veszélyesen közeliedik az inflációs határhoz.

Az egyiptomi hadserg az elmúlt év alatt megszüntette a fegyvernagyvást és állandósította a tüzészeti támadásokat, amelyeket komandó behatolások követtek, nyilván annak „ipuhatalására, hogy lehetséges-e híd létesítése Színiában, amelyet nagyobb offenzíva követne. Az arab tüzészeti légihaderők bevetésének hatása alatt beszüntette a koncentrált támadásokat és csak attól gondoskodik, hogy ne legyen fegyvernagyvást. A jórészt balsikerű komandó támadásokra hadsergünk merész behatolásokkal válaszolt, amelyek Egyiptom tudására hozták, hogy csapataink „lúthának területének igen érzékeny pontjai” és képesek a Csatorna mentén összevonni a haderő megkerülésére.

Ezekre a merész behatolásokra feltette a romát a haderő három ágának egyesült ak-

Barátainknak, ismerőseinknek kedves veivőinknek

UNGERLEIDER LACI (Avigdor) parfüméria

Tel-Aviv, Shenkin utca 4

Kellemes ünnepeket, boldog újévet kívánunk rokonainknak és jóbarátainknak
KEPES ETA és JENŐ Cholon, Herczog utca 16.

cíció, amelyben elüllyesztettek két egyiptomi torpedónaszót, más hajón szállított páncélos csapatok 10 óra hosszat mlkődtek a Szezi öböl mentén fekvő egyiptomi területen, a légihaderő kiadós támogatása mellett. Mindebből nem szűlt bele az egyiptomi légihaderő, amelynek többszörös csufos veresége az izraeli légihaderővel való találkozásokban nyilván odavezetett, hogy az orosz tanácsadók leltelták beavatkozását a harcokba, nehogy idősebb felmorzsolódjék.

Jordániában a légihaderők igen gyakran pásztázta a hadserg és a terroristák állásait, leutóbb Libanonban is sor került terroristák elleni akcióra. Szíria kissé fellemegett a határt, de Izrael a nagyobb mértéti konfrontáció.

Összegezve meg lehet állapítani, hogy hadserg képes volt minden arab támadási kísérlet elhárítására, sőt aktív védekezést folytatva, nem adja ki kezéből a kezdeményezést és mindig újabb meglepetésekkel szolgát az araboknak.

A SZABOTÓROK ÉS A TELEPESEK

Ennek a sikernek tudható be, hogy az arabok egyre jobban a terroristá támadásokra bízzák a „kifárasztó háborút”, amellyel meg akarják törni Izrael ellenálló képességét. Szokásunk szerint az arabok addig terjesztik a meséket a „his guerrillák” hatalmas győzelmeiről és Izrael szemmelátható gyengüléséről, ami önmaguk is elhiszik azokat. Valójában hadsergünk a határrendéséssel és más biztonsági szervekkel karöltve, kiváló eredményeket ért el az arab szabotőrök elleni harcokban.

A behatoló terroristáknak csak igen kis százáka jut el célpontjához, a tervezett me-
rényleteknek csak aró töredékét tudják végrehajtani. Persze itt-ott sikerül az éjszaka leple alatt, időzített gytáru rakétavetőket elhelyezni és a lövedékek néha eltálnának egy-egy lakóházat, ártatlan emberek halálát, sebesülést okozva.

Az arab tömegközvetítő sajnó nem jut el az amit Bár LéV vezérkari főnök mondott el, aki több tábornok kíséretében felkereste a Bét-Sein völgyi településeket, amelyeket sorozatos támadások érték. „Ime, eljött a vezérkari, hogy megtudja, milyen problémákkal vannak, miiken segíthetünk” — mondotta Bár LéV tábornok a telepeseknél. Erre a telepe-
sek szövióvő válaszolt. „Ti csak ne aggodjátok értünk, mi itt megálljuk a helyünkön” — nyugtatta meg a tábornokot. Ti a hadsergnek csak védekezést nyújtogatn a Ti munká-
tók!”

A morál megerősése terén tehát ennyit ért el az arab terror. Ezzel szemben tény, hogy a felkészültség fokozására készült biztonsági hálózatunk és támaszpontok békés emberek életét kerülnek. De végül talán Mose Džánjának lesz igaza, aki úgy hiszi, hogy ebben a háborúskodásban elsőnek az arabok merülnek ki.

Más lapra tartoznák a repülőgépek, valamint Izrael kiüföldi képviselételi ellen végrehajtott terrortámadások, amelyeknek főleg az a céljuk, hogy nagy port verjenek fel, elriasztják a turistákat és megbénítsák Izrael összeköttetésit a külfölddel. Ezeknek a támadásoknak a végrehajtója (ők és gyerekek bevetésével) a „Felszabadító Népfront”, amely nem ismeri el semmiféle arab, illetőleg palesztinai szervezet fennhatóságát, nem fogadja el az arab kormányok utasításait és az „új baloldal” jel-szavát használja.

A TERRORISTÁK HARCA A HÁBORÚRT

A nyugati országok természetesen tiltakoznak az ellen, hogy területükön folyják az úgynevezett „közlekeleti guerrillaháború”. A „népfront” merényetei igen ves visszhangot váltottak ki és másrét sokat ártottak az araboknak, ugyanakkor pedig fokozták az Izrael iránti szimpátiát. Érdekes jelejárója az a merényletülműlünk, a külföldi zsidók spontán összefogása és „ellen-terror csoportok” megszervezése.

Kormányunk már régen leszögezte, hogy azokat az arab államokat tartja felelősnek, amelyek megengedik ezen terroristá csoportok működését területükön. A „népfront” főbázisa Libanonban van — és minket kevésbé érdekelhet, hogy a beirtui kormány hivatalos engedélyt adott-e, vagy pedig egyszerűen nem meri kitenni a terroristák sztrájt. Szíria nem szereti a „népfrontot”, de kapva-kapott az alkalom, hogy börtönbe vessen két elhurcolt izraeli utast. Ez sem maradtat válasz nélkül, de figyelembe kell venni, hogy a terroristák éppen ez a céljuk: kirobbantani a nyílt ellenségeskedést, a háborút. Ok nemcsak Izraelt akarják elpusztítani, hanem a mai arab kormányokat is.

A terroristák elleni harcban teljesen új módszerekre és új eszközökre lesz szükség. Hadsergünk bamlatos módon teljesíti feladatát és bravuros akciói világszerte eszótálat váltottak ki. Nem szabad ezzel visszaélni és olyan feladatokkal terhelni, amelyek nem tartoznak reguláris csapatok feladatai közé. Csak a keretekről és a módszerekről van szó. A feladat amugyis az izraeli polgárookra hárul.

A háború utáni háboru harmadik évében a kívánság minden izraeli polgárnak — és valószínűleg a legtöbb arabnak is, mint az előző éveken: legyen béke! Ennek beteljesítésére azonban kevés a kilitás addig, amíg tovább folyik a gyilkos terror, amellyel újabb háborút kívánunk kirobbantani.

Ebben az évben a háboru gyökerei elleni harccal kell a békéért küzdenünk.

UGYFELEINKNEK, BARÁTAINKNAK
שנה טובה
Argobantours
TEL-AVIV • BOGRASHOV STR. 5.
TELEFON 235 - 234

CSAK A DISCOUNT BANK NYÚJTJA ÖNNEK EZT A LEHETŐSÉGET

Ha pénzt helyez el a „Jitron” számlán, tudja, hogy a takarékosági idöszak lejártával pénze megkészszerödzik és a rögzítésről szóló paragrafus megörzi pénze értékét.

Ha pénzt helyez el a „Jitron” számlán — most egyedüli lehetőségre tesz szert, hogy pénze ismételtlen megkészszerödzjön — maximális gyorsasággal!

CSAKIS a Bank Discountban áll fenn ez a lehetőség a „Jitron Kefel” akció keretében, november hó 3-ig mindenki, aki pénzt helyez el a „Jitron” számlán, — automatikusan résztvesz a „JITRON KEFEL akció”-ban. A fenti idöszak alatt lesz egy bizonyos egyetlen ember által sem ismert nap, és aki bármilyen pénzösszeget helyez el azon a napon (a meghatározott napon) pénztutalmat kap az elhelyezett összeg értékében.

A díjakat 1970 január 15-én fizetjük ki a nyéröknök.

MA

is lehet a meghatározott nap,

VALAMINT MINDEN NAP NOVEMBER 30-IG.

Ne mulassza el ezt a remek, csak a mi bankunk által nyújtott alkalmat.

DISCOUNT BANK nemcsak bank, barát is



Nem mindenkinek van Longines órája

de, akinek van Longines órája az nem akármilyen

LONGINES

A képen: A Longines egyik „Ultra Cron” modellje. Minden „Ultra Cron” modell — és a választott nagy és változatos — ketegységének gyorsasága a rendes óráknak a kétszerese s ezért valóban pontos. Minden órához a svájci kronométer laboratórium jótállási bizonyítványát csatolják a Longines rendes jótállásán kívül, amely 130 országban érvényes. A Longines órák drágák és a hozzáértők tudják miért

Zseni Bárdosová (Kosice) ezúton kíván Izraelben élő rokonainak és barátainak BOLDGÓ UJÉVET

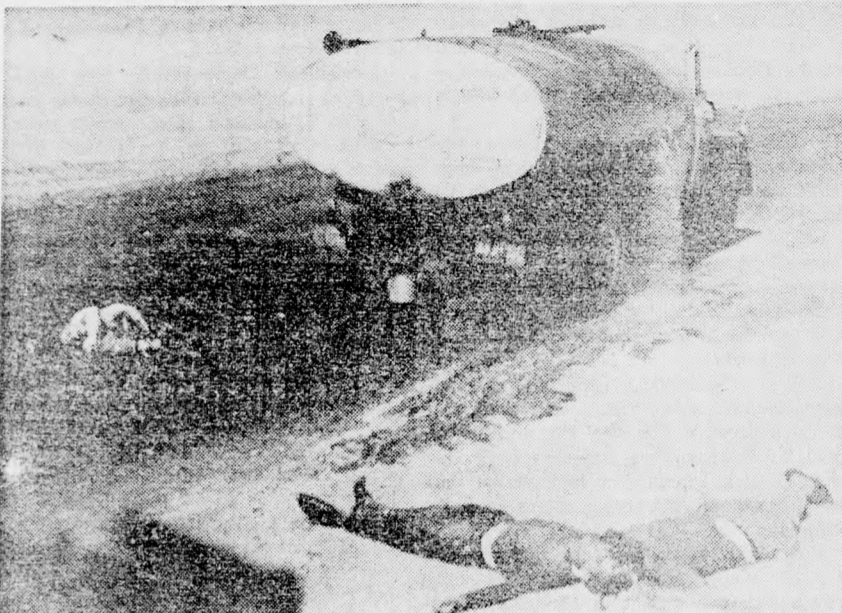
Rokonainknak, barátainknak ismerőseinknek békés újévet kívánunk. ÁCS ÉVA és ISTVÁN CHOLON

Kellemes ünnepeket, boldog újévet kívánunk rokonainknak és jóbarátainknak KEPES ETA és JENŐ Cholon, Herczog utca 16.

Ki lesz a bűnbak Kairóban?

Írta: DAN OFRY

Július 17-én négy izraeli Mirage harcrepülőgép buzott el Kairó fölött. Az izraeli repülőgépek alacsony szálva elvonultak Gamal Abdul Nasser háza fölött. A négy Mirage nem csak az izraeli hadvezetőség által megadott feladatokat hajtott végre. Pontot tett néhány karrier végére is. Aznap ugyanis, hogy az izraeliek ezt a légi-kirándulást lebonyolították Egyiptom szívében, a kairói diktátor tehetetlen dühében közelet szempontból „lefejezte” a két felelőt. A két bűnbakot. Az egyik az izraeliek ezt a légi-kirándulást lebonyolítókat érte felőles zabornok. Mindkettőjüket halálra ítélték, azonnal kivégezték.



Egyiptomi tartálykocsi, amelyet kedden az izraeli páncélos kommandó támadás alkalmával semmisített meg a Szezi-útról nyugati partvidékén. A tanker-kocsi mellett néhány egyiptomi katonát hever.

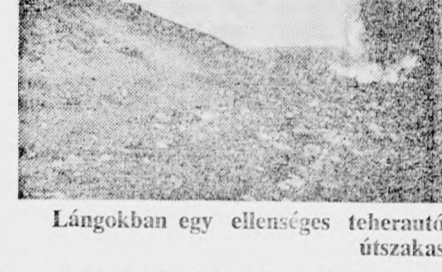
Mert két évvel a hatnapos háború után megőrizhetett, hogy a sűrű, szovjet gyártmányú és tervezésű radar-hálózat ellenére Mose Daján vadászpilóta zavartalanul lényegképezte Nasser házat. Anélkül, hogy a fennhangon dicsért egyiptomi légvédelem, vagy a sokszáz egyiptomi harcrepülőgép akárcsak kíséretet is tett volna, hogy „közbeszóljon”.

Nasser új embert állított a több mint 400 harci gépből álló légihaderő élére. Ali Muszafa Bagdadi tábornokot nevezték ki a légihaderő új főparancsnokává. Hogy ne történhessen meg megegyezés a szíveskedés kudarca. Az új repülőgépvezető a hivatalba lépése utáni első két hét alatt már izelítők kapott az izraeliek harci módszereiből. Egyiptom hét MIG-21 gépet vesztett Bagdadi tábornok nem teljesen nagy dicsőségére. Mindezt pedig, — „előlegként”.

A Csatorna-övezet első vonalában, ahol valamikor 700 ezer lakos élt, ma már alig 200 ezer ember található. Ezek is állandó félelemmel élnek.

Ebhen a vonatkozásban Egyiptom még távol áll Izrael szintjétől. Nemrégiben mondta egy Kairóban működő kelet-európai diplomata, hogy az egyiptomiaknak legalább egy emberöltőre van szükségük ahhoz, hogy a siker kilátásával háborút indítsanak Izrael ellen.

Amerika és a nagyvilág is belépett a kijózanodás új szakaszába. Washingtonban kezdik felismerni, hogy nemcsak Gunnar Jarring politikai ingargára jutott holpontra, de a négyhatalmi és a kétatlalmi tárgyalások is zsákutcába kerültek. Ugy is mondatnánk, hogy Kelet és Nyugat, sőt mi több, az UNO föltökésig is lassan kigyógyul az illuzórik betegségből. Csak az arab világ tart ki csökönyösen rögzített álláspontját. Hogy Izrael béke nélkül... mondjon le az 1967-es győzelem eredményeiről...



Lángokban egy ellenséges teherautó, kommandóink előrenyomulásának útjakaszán.

A Csatorna-övezet első vonalában, ahol valamikor 700 ezer lakos élt, ma már alig 200 ezer ember található. Ezek is állandó félelemmel élnek.

Ebhen a vonatkozásban Egyiptom még távol áll Izrael szintjétől. Nemrégiben mondta egy Kairóban működő kelet-európai diplomata, hogy az egyiptomiaknak legalább egy emberöltőre van szükségük ahhoz, hogy a siker kilátásával háborút indítsanak Izrael ellen.

Amerika és a nagyvilág is belépett a kijózanodás új szakaszába. Washingtonban kezdik felismerni, hogy nemcsak Gunnar Jarring politikai ingargára jutott holpontra, de a négyhatalmi és a kétatlalmi tárgyalások is zsákutcába kerültek. Ugy is mondatnánk, hogy Kelet és Nyugat, sőt mi több, az UNO föltökésig is lassan kigyógyul az illuzórik betegségből. Csak az arab világ tart ki csökönyösen rögzített álláspontját. Hogy Izrael béke nélkül... mondjon le az 1967-es győzelem eredményeiről...

Izrael azt remélte, hogy a páncélos-kommandó lecsapása után Nasser egy kissé észhez tér. Reálisabban fogja megítélni a tényleges erőviszonyokat. Izrael hadászati felkészültségét és Egyiptom — még hosszú ideig be nem hozható — katonai visszamaradottságát. A körülbelül kétmilliárd dollár értékű szovjet hadfelszerelésére is. A négyezer szovjet katonai „tanácsadó” jelenléte ellenére is.

Az izraeli szárazföldi, légi- és tengeri alakulatok lenyűgöző eredetiségű vakmerő rajtaütése Egyiptom több mint 50 kilométeres partvidéki övezetében nem csak katonai szempontból fontos esemény. Politikailag és talán mindenekelőtt lélektanilag nagy horderejű ez az izraeli támadás. Minden jónak ember szerint azt kellene eredményeznie, hogy az egyiptomi vezérkar ülésén nézzenek szembe a tényekkel, hogy hiába van számszerűsített több mint 200 sugárhajtású MIG és Szuhoi harcrepülőgép Egyiptom kezében, a döntő tényező mégis az — ember. Aki a gépeket, a radar-berendezéseket, a hadvezetőségi logisztikai-hálózatot kezeli.

Az arabok önmaguk, saját nyilatkozataik rajbai. Továbbra is érvényes Kairó, Damaszkusz, Amman és a többi arab főváros számítására.

Az arabok önmaguk, saját nyilatkozataik rajbai. Továbbra is érvényes Kairó, Damaszkusz, Amman és a többi arab főváros számítására.

BÍRÓSÁGI JEGYZETEK

PETACH TIKVÁN LAKIK A MUZSA

Írta: BENEDEK PÁL

A pontos színelhét nem szívesen jelölöm meg, talán annyival is megelőznie az olvasó, hogy egy Petach Tikva-környéki városról lesz szó az alábbiakban. Amiről írni akarok, a panama, illetve a megvesztegetés sulyosportjába tartozik, s ha az elkövetés rugóit vizsgáljuk, sok egyéb mellett a szerelmet sem hagyhatjuk majd figyelmen kívül.

Még csak annyit felmerek az alant tárgyalt ügyről, hogy irak már a lapok, s jónagom akkor hátróztam el, hogy a penámsra fűzőm, amikor néhány nappal ezelőtt szerény házám vendége volt Dán Dalmát okleveles elő, az ismert és népszerű humorista, aki nálam akarta elvégezni a vatikóvábbéprző tanfolyamot, s az alábbi kijelentésre ragadtatta magát:

— Nem értem az áldozatokat. Szabad, független, demokratikus berendezkedésű országban élni, miért kell megadnia magát annak, akifől megvesztegetést követel egy városi közegészségügyi felügyelő. Miért nem jelenti fel inkább?

Oké, lenni nem könnyű mesterség, az a legnehezebb benne, hogy az ember csak lassan ismeri ki magát az új ország eseményeinek mozgatóerőit között. Mert hiszen elvileg igaz van Dán Dalmátnak, de a gyakorlat bizony kicsit más mutat.

A megvesztegetési botrány hőse a közegészségügyi osztály megbízásából jelent meg az új uterkekben, s hasonló vállalkozásokban. Rendszerint egy-két nappal a megnyitás előtt. Amikor már áruval volt tele a hatalmas fridszider, minden készen áll a megnyitóra, a gazdát csak a mindenható közegészségügyi felügyelő aláírása érdekelte.

A neves megvesztegetők furfangos módszerrel dolgoztak. Az utolsó pillanatban tudósítottak a városi elöl. Két végt, hatalmas szellőzőnyílást, külön mosdóhelyiséget és ki tudja, mi-mindent követelt. Valóságilag megrémítette a gazdát.

— Uram, maga emegem tönkre tesz, gondoljon arra, hogy holnap délután önk nyitunk! Kétszáz ezer forintot usom ebben a vállalkozásban, nem lehet ennyire szívesen... A közegészségügyi felügyelő hajhálhatatlan maradt. Újra kifürült a helyiséget, s a gazda attól félt, hogy megint észrevesz valami hiányosságot. Ezért odasomfordált mellé és ezt kérdezte:

— Mondja, nem lehetne magával okosan beszélni? Lehetett.

A közegészségügyi felügyelő végül is nem támasztott nehezségeket, lemondott különleges követeléseiről, s ezért kapott némi készpénzt. Nem sokat, azért azzal a kézzel terjedt a tarifája. Kit hogy lehetett megválni.

A kereskedő — ez a legérdekesebb — mindvégig azt hitte, hogy ő csinálta a jobb üzletet, mert ha megegy véct, újabb ablakokat, felső szellőzőnyílást és tudja a jóég, még mindezt épít, az jóval többre kerül, nem is beszélve az idővesztéséről, hiszen holnapra ki volt tűzve a nyitás. A közegészségügyi felügyelő mindenható az utolsó pillanatban érkezett. De-hogy gondolt arra a gazda, hogy most elmegegy fejtelenteni a megvesztegetést elfogadó hivatalnokot, hiszen majd összeadják azt a párszáz forintot a vevők. Pár nap alatt megtérül a kár, és legalább nem fog a jövőben sem hepcsiáskodni az a városi elöl.

A kereskedő — ez a legérdekesebb — mindvégig azt hitte, hogy ő csinálta a jobb üzletet, mert ha megegy véct, újabb ablakokat, felső szellőzőnyílást és tudja a jóég, még mindezt épít, az jóval többre kerül, nem is beszélve az idővesztéséről, hiszen holnapra ki volt tűzve a nyitás. A közegészségügyi felügyelő mindenható az utolsó pillanatban érkezett. De-hogy gondolt arra a gazda, hogy most elmegegy fejtelenteni a megvesztegetést elfogadó hivatalnokot, hiszen majd összeadják azt a párszáz forintot a vevők. Pár nap alatt megtérül a kár, és legalább nem fog a jövőben sem hepcsiáskodni az a városi elöl.

A munkahelyén nem találta gyanusnak egyre magasabbra lendülő életszínvonalát. Nagyon elégedett volt a főnöke a munkájával, mert olyan tisztviselő hírében állt, akinél a restancia ismeretlen fogalom. Lehet hogy az utolsó percig nem vizsgálta felül az új létesítményt, de egy-két nappal a nyitás előtt okvetlenül megjelent a helyszínen és mindent elintézt. Tökéletesen rendben volt a kerület. Senki nem panaszkodott éveken át közegészségügyi vonatkozásban.

Ha így áll a dolog, hogyan bukkott le mégis? Téved, aki azt hiszi, hogy végül csak akadt egy kereskedő, aki azt mondta, hogy inkább elhalasztjuk az üzlet megnyitását, de engem ne vegyen palira egy városi tisztviselő, különben is a megvesztegetés ellentétben áll a hitemmel, közéleti becsületemmel. Ilyen üzlet-ember akad talán, de nem került a mi közéleti felügyelőnk útjába. Ő a szerelm csatamezején bukkott orra.

Ugy történt a dolog, hogy volt egy tisztviselő a hivatalban, akinél változó hangosabban nyilvánult meg a tiltóközönetek legutóbbi nyilvános koncertje is. Ennek a tüzes ifjasszonynak tette a szepet a mi közegészségügyi felügyelőnk. Hamar kiderült, hogy nehezen megközelíthető teremtés, ugyanis Petach Tikván lakott, odáig kellett kimenni érte. Huszonhét esztendő lévén, alaposan magába bolondította a férfit, aki egy megmondatlan pillanatában házasságot is ígért neki, ezt később visszavonta.

Az elvált asszony szomorúan látta, hogy szalmalángnál akart pecsenyét sütni, a közegészségügyi felügyelő nem elég állhatatos a szerelében. Eleinte nagyvonalu volt, még kisebb ajándékoktól sem riadt vissza, utjabban az is megmondotta, hogy moziba vigye a menyecskét. Egyre csak autókázni akart, aztán gyors bucsu a petach-tikvai sikunkalás előtt — és máris tovarobogott.

Keserves volt a csalódása — fiatalasszony, az már korábban sejtette, hogy minden férfi egyforma, de hogy ennyire, azt nem gondolta volna. Mitévő legyen?

Okos kis lépésre határozta el magát. Be-

ment az egyik alpolgármesterhez — a hivatali főnökéhez — és elírta bujt-bajt. Arra kérte a neves közéleti férfit, hogy érvényesítse befolyását, s magyarázza meg a szerelmével, hogy többre megy a közegészségügyi felügyelő pályán, ha nem pazarolja el az idejét és fölös energiáját más lányokra, asszonyokra, hanem megmarad az ő színterületén.

Az alpolgármester első tekintetű ember volt, tisztán látta, hogy ebben a történetében a szerelmi vonatkozások csak másodlagos jelentőségűek. Beszélgette legyen mondva, hogy észbe se juttott elutasolni az ügyet, noha más, lassítási esztendő van, ilyenkor inkább új iskolák, kórházak és események intéztek létesítéséről szeret olvasni a választó, nem megvesztegetésről. Mégis felemelte a telefonát és egy nyomozónak adta át az ügyet.

Néhány napos yomozás után fény derült az ügy ezernyi részletére, a nyomozó azt mondta, hogy az rendőrségi ügy, nem lehet „családi alapon” elgereblyézni.

Megkezdődtek a letartóztatások. Az utóbbi néhány esztendő legnagyobb megvesztegetési ügye bontakozott ki. A petach-tikvai elvált asszonyt viszont ma sem érdekli belőle más, mint a közegészségügyi felügyelő csapodársága. Megtudta a nyomozóktól — belesajogott a füle — hogy mikor estele hazakísérte őt a férfit, utána nem sietett haza, hogy álmára hajtsa a megvesztegetésekben megöszült fejét. Bárkba sietett, rosszlányok társaságában mulatozt a hajnalig.

Kihallgatásokat ezt azzal magyarázta, hogy miközben mulatott, köztisztviselői szempontból is tanulmányozta a lokálokat. Hogy tudja, mi követlene másoktól, az újabb bábok gárdáját.

Néhány hét múlva lesz ítélet az ügyben. Befeleztesül megegyezés visszatétel a megvesztegetési botrány színelhét. Nem szeretném, ha azt hinnék egyes olvasók, hogy a kár-szélhárító városi elöl történt az eset, csak azért, mert az is Petach Tikva környékén van.

A város nevét nem írom le, de az megjegyzem, hogy nemrég ünnepelt megalapításának hatvanadik évfordulóját. Köztisztviselői osztálya viszont még fiatal, alig huszonöt éve alapították. Ezért történhetik meg a felügyelővel ilyenmi. Fiatalság, bolondság.

Egymás között...

— MAGYAR ZSIDÓ KURIR —

Sok jókívánságot kapott a héten Kaczer Illés író, a HOH országos elnöke, akinek megszűnt letett Pittsburgban a nyolcadik unokája, Binjámin. Az író fia, dr. Kaczer János a pittsburgi egyetemem tanít, tőle is feleségétől, Dánától jött a jóhír.

Az ünnepek előtti napokban — hosszú hónapok előkészülete után — megjelent a néhai dr. Krausz Fülöp „A lélek szárnyain” című imakönyve, amely nemcsak magyar fordítást, de ünnepeinkről és a zsidó életforma intézményeiről való elmélkedéseket, magyarázatokat is tartalmaz. Az imakönyv első kiadása 1934-ben jelent meg Sárvaron. A szerző fia, Krausz Sárvaron. A szerző fia, Krausz Siomo adta most ki az imakönyvet és az nála megrendelhető. A címe: Jeruzsálem, Bét Jiszráel, R. Rappaport 32.

Összint részvétellel vettük körül a barátok és jóismerősök Hervek Józsefet és négy gyermekét, ugyanis elhunyt a felesége, Hervek Ilona.

A héten hazaérkezett Európából Heiden Jenő, a Bné Herzl alelnöke, aki feleségével néhány hétig külföldön tartózkodott.

New-Yorkból kaptuk a gyász hírt: A budapesti-máramarosszigeti származású Katz Armin fia, László hosszas szenvedés után, 21 éves korában elhunyt. Katz Armin a háború utáni pesti ortodoxa ismert tagja, az 56-os forradalom után került családjával az Egyesült Államokba, ahol fiát gyilkos kór támadta meg. Amerika legkiválóbb orvosai kiküldték Katz László megmentését, de az orvostudomány tehetetlenné bizonyult. A Katz-család iránt a széleskörű közérdelem miatt a szíveskedés részvétellel vettük körül a barátok és jóismerősök Hervek Józsefet és négy gyermekét, ugyanis elhunyt a felesége, Hervek Ilona.

A nagyváradi származású Bárné — Berkovits Jenő, a közgazdasági tudományok magisztere, megszerzte a hitis könyvvizsgálói oklevelet. — Avatása a jeruzsálemi egyetemem volt. Az Askelonban lakó Bárné Jenő a néhai Berger David veje.

Dr. Dinny József tel-avivi ügyvéd és felesége néhány hetes európai útjáról hazaérkeztek.

Megjelent az „Izraeli Szemle” újévi száma, amelyben — a többi között — szép emlékező cikket olvastunk a szerkesztő, dr. Arje Káddár tollából Gerava Sándorról, egy hónapja elhunyt kollégánkról. Kiemelkedik még a lapból Faludi Györgynek a Rajk-perrel írott visszaemlékezése.

A Budapesti elszármazott Vass Miklós és neje, Ráchel, a napokban ünnepelték 50 éves házassági évfordulójukat Kirjájában — szők családi és baráti körben.

A váradiaikat érdeklő szomorú hírt kaptunk Budapestről. — 87 éves korában elhunyt Biró Márk, a neves zsidó pedagógus övegye.

A közéletben — téves információ alapján — hírt adtak a szatmári dr. Fenyves Armin haláláról. Ujabb értesülések szerint él, erőll a felesége levélben értesítette izraeli ismerőseit. A téves hír közlést sajnáljuk.

A FORUM FILM bemutatja WALT DISNEY utolsó filmjét, mely minden kasszasiker felülmúlt világszerte!

„A DZSUNGEL KÖNYVE”

- ★ Szatíra a felnőtteknek
- ★ Muzikál az ifjúságnak
- ★ Kalandok a gyermekeknek

S Z I N E S F I L M Országos bemutatás szept. 14., vasárnap. Egyidőben 2 moziban: „Chén”, Tel-Aviv • „Armon”, Haifa

Szukot várt — de nek az a kezesség ir akik belé szeretik a Mitván n választják estele ven fjal és járt háza dalokat ke Népinen posan elő. Akik meg park amfif. Ari vidim geket áru táncot váln ban ropják alatt álló c

— Kár. Jeruzsálemi riai fesztív. Si: erg — főváros szrelt vissza me a no. — Intim Chán vasti kamarszín elgáskák re dicslet — rian csak gyarázta S az előadás deszőnéne arra, hogy szabás ne — Hoy — Az eredei sziget járri és a próza tam az elő hogy veres melynek se is. A bef hogy már Több magy

A másik keresi 20 most egy 2 legi lakású miszeszen keztesé: a és arabok élni a jövő lehet vissza Silberg. sical, közö rendelője, néhány el jegyzőkné gor versék dalából, a dalartozó e amelyet mag sósokkal k milyem néh letenni jelegre, s természet Enyri, a rülmény m áddt fabri az a látót katárszám zőnek, meg

Mordecháj Grosz — vendéglátási szolgálat

Hefmann utca 1. Náchmáni utca 17/a. Máze utca 42.
Bét Háróte klub. Kereskedelmi és ipari klubház. Grosz — Lilit

Az államelnöknek, a hadseregnek, Izrael kormányának, ügyfeleinknek és szállítóinknak, dolgozóinknak, és mindenkinek aki összeköttetésben áll velünk

BÉKÉS UJESZTENDŐT, ÖRÖMTELJES ÉVET EGÉSZ ISZRAELNEK

4a Uj Kelet 1969 IX. 12.

Pilot
A HANG A VÉTEL
A FORMA ÉS A SZERVIZ
versenyen felül áll!

Minden takarékoskodónak és egész Izraelnek
békés, takarékos, virágzó, építő és termelő újévet kíván a

Miszrad Hásikun * Chiszáchon Bár-micvá * Mifál Háchiszáchon Lebinján

„DO-RE-MI”
Tel-Aviv, Frischmann 37.
Tel.: 236458
Uj sa használt zongorák. Nagy választék.

Izraeli éjszakák

A tel-avivi kiállítási parkban Borfesztivál

Szűk félünnepén nagyszabású borfesztivált tartott a városban a szűk területű kiállítási parkban. A rendezés nagy sikerrel telt, és a résztvevők nagy öröme volt. A kiállítás mellett a városi parkban is tartottak koncerteket, amelyekkel a rendezvény még érdekesebbé vált. A szervezők nagy munkát végeztek a rendezvény sikeréért.

Népszerűségről van szó, tehát minden alkalommal nagy sikerrel telt a rendezvény. A szervezők nagy munkát végeztek a rendezvény sikeréért. A kiállítás mellett a városi parkban is tartottak koncerteket, amelyekkel a rendezvény még érdekesebbé vált.

A mi Jeruzsálemiünk

Kár, hogy a „Jeruzsálemiünk” (Az én Jeruzsálemem) című műsort először a Jeruzsálemi fesztiválon mutatták be. A műsorra az előadás a fővonal szereplőinek szíves részvételével készült. A műsorra az előadás a fővonal szereplőinek szíves részvételével készült.

A Casablen-per

A tel-avivi törvényszék elutasította Dán Álmagor 233 ezer font összegű kártérítési követelését, amelyet a Kaszablen dalbetéti szerzői jogával kapcsolatban nyújtott be. A bíróság elutasította a követelést, és a Kaszablen dalbetéti szerzői jogával kapcsolatban nyújtott be.

Asszony-történet

Az izraeli film lassan, de biztosan „szalonképes lesz”, a nemzetközi fesztiválokra. A filmkészítők nagy munkát végeztek a film sikeréért. A filmkészítők nagy munkát végeztek a film sikeréért.

Szezonzárás és nyitás az Operaházban

Az Operaház kétheti jól megérdemelt nyári szünet után, szeptember 25-én a Szép Heléna című balettel és a Gianni Schicchi című rövid vígoperával nyitja a következő, 23-ik idejét. A Szép Heléna zenéjét Jacques Offenbach szerezte, míg a koreográfiát Roberto Trinchero munkája. A Gianni Schicchi zenéjét Puccini írta.

Az Operaház művészei alaposan megdolgoztak a mult idenyben, mert 52 hét alatt 273 előadást tartottak. Külön figyelmet érdemel az Operaház balettkara, amelynek 29 tagja nem kevesebb, mint 221 este lépett fel.

Pauline Myers Izraelben

Vasárnap, 10 napi vendégzereplésre hazánkba érkezett Amerika egyik legnagyobb népszerű zenésze, Pauline Myers. A művésznő „Az én Amerikám” című műsorral már hónapok óta járja az új kontinenst és az európai országokat. Izraeli fellépése alkalmával Pauline Myers Izraelben.



Jacques Katmor — siker Velencében

egy olasz kommunista és egy indiai hírlapíró cíke tér el. Az indiai erkölctelenség és szadizmus, rossz nevelő-hatásának nevezte a filmet, míg az olasz kommunista hírlapíró beírta az egyszerű „imperialista” jellegű jelzővel.

A fesztivál keretében, nem hivatalosan, bemutattak egy izraeli rövid-filmet is: Avrahám Hafner „Lassabban” című munkája, amelyben Avrahám Ben Joszef, a Kameri tagja játsza a szerepet.

Röviden

Margalit Oved, az Inbál jemenita táncszínház volt szolista, aki jelenleg egy amerikai egyetem tanár, és mozdítást tanít, rövid családi látogatásra hazakerült.

Közel kilenc hónapi elkeseredett küzdelem után végre mekapták a működési engedélyt a Tel-Aviv északi részében (Rehov Hánámál) lévő „Kings Club” éjszakai mulatót, amelyet annakidején alig 24 órával a nyitás után, a szomszédok feljelentésére, csendháborítás miatt bezártak.

A san-franciscoi filmfesztivál rendezőségének meghívására bemutatják „A zsidó halála” című izraeli filmet, amelynek Aszaf Daján és Akim Tamiroff a főszereplői.

A Báb Sává balet-csoport új műsora gála-bemutatójának teljes jövedelmét a defektív gyerekek támogatásának szerezte meg.

Simon Lévi „Jazz-színház” nevű társulata „Lüttör” feladatot vállalt, amikor műsora egyik számában Szádár Dror táncosnő (mágnéljében máneken) Áva-kosztümbe jelenik meg a színpadon.

line Myers kibővítette műsorát olyan számokkal, amelyek különösebben érdeklik a helyi közönséget. Az eredeti, egész estés betétközvetítés kizárólag amerikai-néger írók és koreográfusok műveiből állította össze Pauline Myers, aki egyforma természetességgel eleveníti meg a színpadon az előkelő társasági helyzetű, a színésznőt és a déli államokból származó néger takarítónőt. A hivatásos írók művein kívül a programban megtaláljuk Los Angeles néger gettója lakosainak speciális verseit, dalait és humoros jeleneteket.

Közel kilenc hónapi elkeseredett küzdelem után végre mekapták a működési engedélyt a Tel-Aviv északi részében (Rehov Hánámál) lévő „Kings Club” éjszakai mulatót, amelyet annakidején alig 24 órával a nyitás után, a szomszédok feljelentésére, csendháborítás miatt bezártak.

A san-franciscoi filmfesztivál rendezőségének meghívására bemutatják „A zsidó halála” című izraeli filmet, amelynek Aszaf Daján és Akim Tamiroff a főszereplői.

A Báb Sává balet-csoport új műsora gála-bemutatójának teljes jövedelmét a defektív gyerekek támogatásának szerezte meg.

Simon Lévi „Jazz-színház” nevű társulata „Lüttör” feladatot vállalt, amikor műsora egyik számában Szádár Dror táncosnő (mágnéljében máneken) Áva-kosztümbe jelenik meg a színpadon.

»A koptatás« stratégiaja

Nasser Clausewitz-et olvas és orosz tanácsadókat hallgat. Szorgalmasan tanulja a porosz generális „A háborúról” című könyvét és szinte betéve tudja a hadviselés nagy teoretikusának tanításait, amelyeket még ma is minden katonai főiskolán könyv nélkül kell tudniok a hallgatóknak. Kissé késő, s éppen ezért a kairói diktátor nem nyilvános tanuló, hanem magánúton, odahaza folytatja tanulmányait. Mondanunk sem kell, hogy miért ez a nagy szorgalom. Le akarja győzni Izráelt. Csak egyet felejt el. A német tábornokok Clausewitz volt a mindennapi kenyerük. S mégis két világháborút vesztek el.

Közben Napoleonot játszik. Hatalmas „stáb” áll rendelkezésére, mintegy száz ember, akik állandóan informálják mindarról, ami a világban és körülöttük történik. Régi munkatársait feltelepte az utból, s egészen fiatal tiszteltek tele magát körül. Ma 6 az egypiptomi hadsereg legfőbb hadura. Az 6 parancsa nélkül — egyetlen puskalövést sem adhatnak le és egyetlen repülőgépet sem szállhat fel. Arról már igazán nem tehet, hogy akarata ellenére hallgatták el az izraeli hadsereg katonái ezeket a puskalövéseket és repülőgépeket sem mindig térnek vissza.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

De az egypiptomi hadvezér, nagyobb, előrelátóbb és ravaszabb akar lenni, mint a korzikai, Nemcsak Napoleon, de legyőznie Kutzov is szeretne lenni, egyben. Azt a hadviselést akarja ellenük folytatni, amit az orosz főparancsnok alkalmazott a Grand Armée-val szemben. Koptatási stratégia. Csak elfelejté, itt nincs tét s itt nincsenek végtelen hőzömök. A vas koptathatja a vasat, de ha acélhoz ütődik, nemcsak maga kopik el, hanem az acél meg is esik.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

De az egypiptomi hadvezér, nagyobb, előrelátóbb és ravaszabb akar lenni, mint a korzikai, Nemcsak Napoleon, de legyőznie Kutzov is szeretne lenni, egyben. Azt a hadviselést akarja ellenük folytatni, amit az orosz főparancsnok alkalmazott a Grand Armée-val szemben. Koptatási stratégia. Csak elfelejté, itt nincs tét s itt nincsenek végtelen hőzömök. A vas koptathatja a vasat, de ha acélhoz ütődik, nemcsak maga kopik el, hanem az acél meg is esik.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A pszichológiai hadviselést pedig nagyszámú orosz katonai tanácsadóitól tanulja. Így sikerült behálóznia a petroleumban gazdag arab országok uralkodóit, akik dollár-százmilliókkal támogatják Izráel ellenes készülődését, hogy közben a saját pénzüket árán elveszthessék, a saját trónjukat. A libiai uralkodó csak az első volt, utána jön a többi. Mindezt az arab egység nevében.

A SAJTÓHUBA

Kezdetben volt a nyomtatás. Aztán megjelent az újság. Aztán, hogy még se menjén minden jól, az emberiség nem legyen elbizakodott, feltaláltak a korrekort.

És ezzel a találmánnyal szinte egyidejűleg megjelentek az első sajtóhibák. Most már ne vitatkozzunk azon, hogy mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás, — a sajtóhiba, vagy a korrektor.

Számlajuk a való ténnyel. Van tojás is és tyúk is, korrektor is és sajtóhiba is. Mert tessék azt, a drága jó nyomdász kizsáki a nyomtatást, hogy: „A zarakoknak nincs erepes anyújuk”, ami valójában így hangzik: „Az araboknak nincs cserpes tanújuk” — és a korrektor kijavítja és lesz belőle: „Az araboknak incesere pesta nyájuk” — ebből a nyájás olvasó még semmit sem értett, pláne, hogy a végső revíziókat, az utolsó javítás után már a következő reggel azt olvashatja, hogy: „Az arabok kincseres tanújuk!”

Szóval van ez így néha. És akkor még hátra van a túrdelés, amikor a drága jó túrdelő, egyik szemével a gyorsan haladó orámatot nézi, a másik szemével az anyagot, ami ölmömban sorakozik előtte és merész mozdulattal „beemeli” az első oldalas cikket, hogy aszongya: „Sztáropól a tv és ki tudja, hol áll meg...” — A cikkben viszont arról olvashatunk, hogy elfogták az El Akzsa meesét gyújtóit... A korrektor a háját feji: „Hytuka, azonnal dobja ki ezt a címet — ordít — idegen éj!”

Kidobja a címet és gyorsan, futtában beveszi a megfelelő: „Az asdódi munkások vezére lángoló beszédében buzdít a sztrájkra...” Már vizsik is az oldal, gyérnek az idő néző és készíti a matricát. Epyne, na ez a klicé (főnyek) nem jön jól ki, alá kell egy kicsit építeni. Néhány gyors mozdulat, megvan... és másnap reggel a tehenet fordítva fejjel: négy lábával felfelé áll, még szerencse, hogy aki feji is fejfelé ül...

És mindennek a korrektor, a korrektorok az okozói. A korrektor az egyes számú közellensége az olvasónak. A korrektorot jobban szapulják az izraeli magyar-íróknak, mint Utantot. A korrektor egy közellenség.

De ha még csak a közönség szapulná... (bőrzi)

Ok levében, telefonon, úzenetekben és személyes érintkezések alkalmával hozzák rá a vizeslepedőt a korrektorra. De mit szólnak a cikkek szerzői? Megylik a pókjuk, lefőlik a legszebb mondatokat! — ha a cikkben nem is volt pénz, ha nem is volt szép mondat — a bíró, mindenképpen a korrektor. Mindenképp jól alszik, kedves olvasó: az olvasó, a nyomdász, a cikklő, a túrdelő és a matricázó, csak a korrektorok nem jön álom a szemérem. Azon tőri a fejet, vajon milyen döntő sajtóhibát hagyott a lapban.

Csodálatos dolog ez, kérem alázatlanul. Másnap reggel, amikor fáradtan, az éjszakai nem alvástól vörös szemekkel az első pillantást veti az újságra: azonnal felfedez az összes hibákat. Sokkal többet, mint maga az olvasó... Hja ilyen az élet. Tipikus es után könnyőven — illetve sajtóhiba.

Az átkozódások, a harag, a „jókívánások” özine szájjal így reggelente a szerencsétlen korrektor fejjel (vagyis szőző — nem neirek), aki ottthonban, ha valami hibára hívja fel a figyelmét, rendszerint a következő választ kapja: — A laphoz vetted volna észre a hibát, nem itthon...

Ha a kedves olvasó nem némiéppen megnyugtató, közömbös, hanem nem is egy, több korrektor közlök fanatikus lelkesedéssel a sajtóhibák tömegét ellen.

A harc az újság és a könyvnyomtatás felállítására óta ádázul folyik. Sok aldosat követelt, mint minden végre küzdelem. A sajtóhiba aldosatosan mindig a legváratlanabb pillanatokban üt fel a fejt (nem neirek) és szedi az áldozatokat. De valljuk meg, hogy a sok szomorú esemény közönete néha még derül is lehet egy-egy jóskirült sajtóhibán (persze nem az derül, ahinek a cíkjében megjelenik, hanem a kofleszja és a közönség) — ezzel legalább kis vídám szín keveredik az egyhanguságba.

Ha már nem lesz az emberiségnek más problémája, nem lesznek fák keresek és biciklisták — még mindig ott lesznek a korrektorok, akik ellen lehet majd harcolni egy nagy közös lobogó alatt.

S ha majd minden korrektor kipusztul, de rőt ki: marad-e még sajtóhiba a világon.

Emanuel Schaeffer edző „nagyjából” tisztában van a válogatott összetételével, kivéve a jobbcséls és a balszéls posztját. Kiderült ugyanis, hogy Young távozása óta nem akadt megfelelő jobbcséls; sem Sum, sem Bétrád, sem Hod nem váltották be a hozzájuk fűzött reményeket. Rajtuk kívül még Talbi és Shárbáni vehető számításba, így összesen öt jelölt van a két szélső posztra.

Magyar bajnokság
A magyar labdarúgó bajnokság e heti fordulójában nem estek meglepetések. Az összes favorit csapatok győztek és így nem állt be változás a táblázat élén.

A részletes eredmények: Újpest — Pécs 2:1, Honvéd — Dunaujváros 3:0, Ferencváros — Tatabánya 3:0, Vasas — Komló 3:1, Csepel — Szombathely 1:0, Rába — Salgótarján 2:0, MTK — Diósgyőr 1:1, Egyetértés — Eger 3:0.

A táblázaton az Újpest vezet 35 ponttal. A Honvédnek és a Ferencvárosnak 32—32, a Vasasnak 26, a Csepelnek pedig 25 pontja van.

Az egyik fávratí inoda elírása következtében egyébként hibásan jelent meg mult pénteki számunkban az Újpest — Vasas mérkőzés eredménye. Az Újpest győzött 6:1 arányban és nem fordított. A Ferencvárosnak a mult héten természetesen 30 és nem 20 pontja volt, ahogyan lapunkban tévesen megjelent.

Kedves rokonainknak, jobbarátainknak és üzletfeleinknek boldog békés, egészséges újévet kívánunk!

גמר טוב
ESZTER ÉS ERVIN
PFEFFERMANN
Los Angeles

Amcor
MOST ELEKTRONIKUS SZEMMEL ÉS ELLENŐRZŐVEL

Automatikus kapcsolók
Nem kell gombokat nyomni és forgatni minden alkalommal, ami kor a készüléket működésbe akarja hozni. Elég, ha egyszer beállítjuk a kapcsolófülkében lévő gombot. Ezután egy könnyű nyomással azonnal a legjobb vételt kapja, amelyet előre kiválasztott.

Elektronikus szem
Megmutatja melyik gombot nyomta le, úgy, mint egy elektronikus agy.

6 kapcsoló
A 6 kapcsolófülke mindegyikében van egy gomb. Mindenképpen előre beállítható, minden csatornára, az U.H.F. — V.H.F. minden hullámára.

Ezen újítások megtalálhatók a Spectra 90 készülékben, amely Európa és Izrael legtekintélyesebb televíziója.

Terjeszté „Ampa” és a megbízott kereskedők.

Az **AMCOR** **AMPA** **NORDMENDE**
hírneve service tudása

TÖBB, MINT 100.000-EN

A HISZTADRUT TAGJAI KÖZLÖL SZAVAZTAK ISMÉT BIZALMAT A GÁCHALNAK A HISZTADRUT HAOVDIM HAKLALI B'EREG JISZRAEL KERETEBEN.

A GÁCHAL FRAKCIÓ BIZTOSITOTTA HELYZETÉT, MINT NAGYSÁGBAN A MÁSODIK LEGNAGYOBB FRAKCIÓ.

Tény:

A Hisztadrut tagjai elvontak a szocialista Máarách erejéből és növelték a Gáchál erejét

KÖSZÖNETET MONDUNK A VÁLASZTÓKNAK AZ IRANTUNK TANUSÍTOTT BIZALMUKERT. TOVÁBBI IS HÜSEGEN FOGJUK SZOLGALNI A DOLGOZÓKAT ÉS AZ EGÉSZ NEMZETET. AZON LESZÜNK, HOGY MEGVALÓSITSUK A POLITIKAI, TÁRSADALMI ÉS GAZDASÁGI ELVEINKET.

A SZOCIÁLIS BIZTOSÁG, A NEMZETGAZDASÁG FEJLESZTÉSE, ISZRAEL TÖMEGEINEK JÖLÉTE ERDEKEBEN FOGUNK DOLGOZNI.

BOLDOG ÚJÉVET NEKTEK ÉS CSALÁDTAGJAITOKNAK

Gus Chérut Liberálim B Hisztadrut

„MIRAGE” CUKRÁSZDA
TEL-AVIV, Allenby 108. • Telefon: 612866.
Kívánunk veendőknak, rokonainknak, barátainknak

ETROG-HAZ
Válogatott etrogok, oltatlanok is, lútvok és hármás ritusok kedvező árakon és teljes felelősséggel.

ÖRÖK SZUKÁ
ÖRÖK FEDÉL
Szuká-falak is, speciális anyagból, kedvező árakon és teljes felelősséggel.

M. GOTTHEHRER — סוכה וחתומה סוכה
BNE-BRAK TEL-AVIV
R. Akiba 56, tel: 720227 Allenby 89, tel: 614822.
1969 IX. 12. Új Kelet 5a

RADIO TELEVIZIO

1969. szeptember 15. péntek
ERŐS ROS HASANA
A rádió kuffordra szagartó...

J. KAHÁN

SZÖRMEZALON
Tel-Aviv, Ben Jehuda 5.
telefon: 283701

Gervai

SZÖRMEZALON
I.-A., BEN JEHUDA 40.
(udvarban) • Tel.: 249311

SZMUK HILD

SZÖRMEZALON
T.-A., Nesz Chona u. 8.
(a Magyarútvonal szomszédjában)
Telefon: 59782.

BOLDG UJEVET

kíván rokonainak, pácienseinek
és ismerőseinek
Nadas Aranka
KOZMETIKUS
Cholon, Sokolov 38.
Telefon: 84-95-33

NAGYSZABÁSÚ AZKARÁ

Gervai Sándor slosimjára Jeruzsálemben
Az emlékműveséget kedden este tartják a magyar-zsidó
egyesületek közös rendezésében



Gervai Sándor, a nagytetűségi
főorvos és újságíró slosimja
alkalmából három jeruzsálemi
magyar-zsidó egyesület közös
nagyszabású ázkárát rendez
kedden, szeptember 16-án, este
7.30 órakor, a Chug Jocé Hun-

A HITACHDUT

OLÉJ HUNGÁRIA
A HOH HEBER TANFOLYAMAN
GÉPESZTER TANÁR VEZÉRE...

A TEL-AVIVI MOZIK

HETI MŰSORA
ELOSADOKS KEZDETE
4.30 - 7.30 - 9.30

MIRJAM

FODRASZ SZALON
Cholon, Hsztrudut utca 101
Kíván vendégeink, rokonainak
és barátainak

E. STECKL

ROGEP SZAKLELT
Tel-Aviv, Achuzat Bajit 6.
Telefon: 53406.
KIVÁN VEVOINEK
ÉS ISMERŐSEINEK

BÉLA SZÜCS

Tel-Aviv, Ben Jehuda 22. • Telefon: 58856.
VISSZAEKKEZETT AZ USA-BÓL
a legújabb modellekkel.
BOLDG UJESZTENDŐT
kíván tisztelt vevőinek, rokonainak és barátainak.

SWARZ LILI

született Steingerber, azelőtt
Uljevet, Los-Angelesből
rövid látogatásra Izraelbe
érkezett. Keresi önmagát...

BÉKÉ, BOLDG UJÉVET

kíván
Kupferstein Franz
láncszőlő
Tel-Aviv, Brenner u. 2.

"Nagaria Special"

regi könyvtár modernizálása
FALISZKEREK
készítési és átalakítási is
vállalja.

HANGLEMEZEK, SZPIRODALOM

óriási választékban
BOLDG UJÉVET
Kíván rokonainak, ismerőseinek
és vevőinek

HANGLEMEZEK, SZPIRODALOM

óriási választékban
BOLDG UJÉVET
Kíván rokonainak, ismerőseinek
és vevőinek

A HAIFAI MOZIK MŰSORA:

MIRON: EGY MINDENKI ELLEN
ACMON: FIATALOK ES ROMLOTTAK
RON: 5 NAP SZINÁBAN

Chérut - Liberális

"GACHAL"
Magyar Tagozatai
Magyar nyelvtanról
számuk összefoglaló, országunk
szébb jövőjének biztosítása
érdekében partnerek
céltűzések támogatása
képezik mtkidésünk alapjait.

HIREINK

Jeruzsálemben, a Herzl-hegyen
szemben levő Bajit Vógán
nyegyedben a néhai dr. Weiss-
burg Chajim nevű viselő utca
avatolva a Liberális Párt köz-
pontja, tagozatunk csaknem tel-
jes vezetősége, tagsága nagy
számban volt képviselve. A fel-
emelt ünnepség keretében be-
folyt utcaavatolási ünnepség
teljesen tagozatunk új módon is
kifejezést adott neki. A néhai alap-
ító elnöknek hűvadászati
érdemeinek elismerésére és halál
poraiban is iránta érzett tiszte-
letnek. Egyidejűleg Erztus
szponyának is, aki megboldogult
nyomdokait követve, tagozatunk
érdemes vezetőség tagja.

Tagozatunk köztisztelőben
és megbecsüléssel álló vezetőségi
tagjait, Lusztig Ferencet -
Peri bácsi - és Donát Árpádot
születésnapjuk alkalmá-
val vezetésük tagjainak, vala-
mint barátai körük meleg üdvöz-
lésben részesítették és azon kívá-
násukkal, hogy mindeket jó egészség-
ben tudják a közösség javát is
aként szolgálni, mint azt eddig
tették.

Oktober 28-án, kedden tartandó
Kneszet-választások napján
az ország területén levő
szavazókörzetekben az urnák-
nál, pártunk képviselőiben
segítőiként a szakszervezetek
segítőit, barátainkat, barátaikat,
kérjük, hogy urna-biztosági, urna
elölki, felügyelői, összekötői,
stb. tisztségbe betöltésére jelent-
kezzenek. Október 28-án mun-
kasznappal van.

Közösségi és egyéni érdekeiket
szolgáló ügyekben a mag-
yar jövő tagjainak, új olé-
nek, készséggel áll rendelkezé-
sre tagozatunk elnöke, J. Sal-
péter, telefonszámja: 26-52-08,
vagy személyes találkozás eseten.
Ibn Gvirol 68 sz. 602-es
irodában, hétfőn és csütörtökön
delelőtt 8-10 óráig. - Feltár-
kának, Bleich L., ugyancsak
a napokon és időben,
ugyanott - nána pedig King
George 38 sz. 11. emelet, 13.
szobában a délelőtti órákban.

MILVE
Noszé Prászim
1966
A következő
sorsolás
69.9.15

6 sorsolás évente
40 adomentes nyere-
menyek 20.000.-
fontig
A tőke rögzítve
Egységár
50.- font
Negyed kötvény
12.50 font
IGYEKEZZEN!

RENDELKEZÉSÉRE 44 HÁZ

(az építkezés különböző fázisaiban) 5 VÁROSBAN
TEL-AVIV • BÁT-JÁM
CHOLON • BNÉ-BRÁK
RÁMÁT-GÁN

LUXUSLAKÁSOK 2-TŐL 6 SZOBÁIG.

Ilyen lakásválasztékból, kétségtelenül megtalálja nálunk, amit keres: árban,
fekvésben és az Önnel legmeglehetőbb környéken.
Erdemes előjóni egyi eladási iródnakba és megnézni a szuper-modern tervekét
és a nagy területet, amelyet minden lakásra szánunk.
Az építkezés és a kidolgozás minősége híressé tették a „PAN-LON” céget
országszerte!

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Germelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik csendre és
pihenésre vagnak.
KONDICIO JAVÍTÓ KEZELÉSEK
DIEFAS KONYHA - KÖSER
SÁNA TOVA
Keresünk
KÖTŐMESTERT
ULTRAMODERN JACQUARD GÉPEKHEZ
Telefon: 72 29 60

„Carmelia” szanatórium

Leonie és dr. A. Engelberg
Haifa, Kármel-hegy, Ruth utca 27.
(Richel utca sarkán) • tel. 81782
Felfűzve teljes ellátásra teljes orvosi felügyelet alatt betegeket
operáció után is, idősebbeket és olyanokat, akik

1969 SZEPTEMBER 12.

כ"ט אלול תשכ"ט

AZ UJ ESZTENDŐ JEGYÉBEN...

Egik külföldi lap tudósítója az izraeli eseményekről szólva, így határozta meg nemrégiben mai helyzetünket:

„A hatnapos háború, amely két év óta tart...”

És mi, sajnos, megtoldjuk a fájdalmas sósajtót: és vajon még meddig?

Ez a második év is a munka és a lendület — és a várakozás jegyében telt el, amint azt az elmúlt ros hátsáná előtt írjuk ezen a helyen. Ebben az évben még tovább folytatódtak a hatnapos háború előtt soha nem tapasztalt magyszerű eredmények turisztikában, nyugati alijában, s gazdasági életünk lüktető fejlődésében.

Csúcs egy dologban állunk még ma is egy helyben, mozdulatlanul, tehetetlenül: a béke tárgyalások felé vezető úton. Arab szomszédaink már régen tudjuk, nem tárgyaló partnerek, nem ismerik a modern nemzetek közötti „játékszabályokat”. Az ismert mondás, hogy a harátsáinkat igen, de ellenségeinket nem változathatjuk meg, itt mennyire helytelennek bizonyul, mert milyen sürgősen megváltoztatnunk ellenségeinket!

Az UNO, amely a kis népeket és általában a nemzeti jogokat védő Népszövetség egy-egy „javított kiadása” kellene, hogy legyen, egyik hálkővest a másik után követi el, ha a kis nemzetek érdekeiről, de elsősorban, ha Izrael érdekeiről van szó. Már előre tudjuk, bármilyen viszály kerül az UNO döntése elé, ha az egyik fél Izrael, biztos, hogy elítélik, megrovásban részesítik. De ha mégis a kis Izrael igazsá mellett sorakoznak fel a szavazó tagállamok, a szovjet csizma letapoossa, megsemmisíti az ítéletet. Mert a vétő-joggal csak a Szovjetunió él.

Miért? Számos esetben fordult ez már elő és tehetetlenül állunk vele szemben. Barátaink, az Egyesült Államok a demokráciáért harcolva áll el a vétő jogtól, bár látja, hogy az igazság a mi oldalunkon van.

Vajon a demokrácia ma már az UNO-hoz csak szegszetet jelent?

Izrael a mondahelti szegény foltos cipész lenne az „aiserek” világában? Nemes itt sejtés? És ha van, valahol a népek igazságérzetének tudatalattijában, miért kék megmutatkozik?

Az igazság az, hogy az egész UNO-ügyet és az arabokkal való békekötést egy kéze-gyéllyel, a rezignáció enyhe érzésével elintézzük, hiszen nem ez az első pofon, amit kapunk az utóbbi kétezer év folyamán. Kis országunk gyönyörűen fejlődik, megleszünk így is, ill, ahol vagyunk, az arakkal való béke nélkül, ha kell. Ismerjük már ezt az állapotot néhány évtized óta. Csúpn egy dolog miatt életszükséglet számunkra a biztos béke: hogy ne kelljen naponta féltünk drága fiaink életét. Néha egy-két hétig csend van a határok-n, mert a Cáhát visszavágtott anélkül, hogy az emberlőzögha kerülne, máskor, sajnos — és néha naponta — egy-két ragyogó, fiatal, lelkes, hős gyermek az életével fizet, hogy egyszer eljöhön számunkra az áhitott béke.

Minden egyes fiatal izraeli letáldozat számunkra nemzeti katasztrófa, nemzeti gyász. Az egész ország együtt hullatja a fájdalom könnyeit a gyászoló családdal...

Aztán érnek „elemi csapások” is, mint például az El Aksza tüzeset. Kell-e ez nekünk? Van, aki elhiszi, hogy a mesét felgyújtása Izrael államának érdeke volt? De az arabok tudatosan politikai fegyvert kovásoltak belőle. Azon túl, hogy panaszt emeltek Izrael ellen az UNO-nál, fellázították az elvakult muzulmánokat, hogy szent háborút indítsanak a „megszegregyogató” Izrael ellen. Azóta arabok és sörvetszessék „büntető-akcióként” egyre-más gyújtanak fel külföldön zsidó templomokat, bombát dobnak Izrael tulajdonát képező épületekre.

Izraelben is felcélkülték a tüzeset kapcsán a határmenti támadások és a Fatach robotlásai.

Kis országunk mindennapi eseményei, mindennapi izgalmai annyira lefoglalnak, annyira eljűk kis világunk minden percét, hogy nem tudjuk kellően értékelni azt a fantasztikus

horderejű, világaszóló eseményt, hogy ebben az esztendőben az Ember meghódította a Holdat, az Apollo-11 utasai leszálltak a titokzatos égitestre! Talajmintát hoztak magukkal és tudósok — köztük izraeliek is — azt igyekeznek megállapítani, hogy a feltevéis helyes volt-e, vajon tényleg nem létezik élőny ezen az égitesten?

A sófár hangja újra megszólal a Nyugati Falmál. Ma a felszabadult és az egyesített Jeruzsálemben a sófár szabadon hirdeti az évzredes álom megvalósulását, a Zsidó Otthon újraéledését.



Hallgassd meg imánkat!

Eltelt egy esztendő a maga örömeivel és bánataival, kétségével és reményiségeivel. Megtört lélekkel és mély alázattal állunk az Égek bírájának ítélőszéke előtt és kérjük, ostromoljuk: hallgassa meg imánkat.

Tudjuk, hogy balgaság az emberi fennhéjzás, gyengeségünk, emberi mivoltunk eredménye az elbizakodottság.

Az elmúlt esztendőben túl sok volt a könny és keserűség és az emberi agy soha el nem képzelte csodálatos eredményei mellett rezignáltan megállapíthatjuk, hogy általános emberi megértés terén nem jutottunk előbbre, mint a legsötétebb primitívesség korában. Nem az ész, nem a ráció és logika uralta esztendőnk emberét, hanem az indulatok és a legkedvezetesebb ösztönök.

Miközben eljutottunk a Holdra, a földön egymás vért ontjuk és a vademberek eszeveszett harci ricsajával öltünk és pusztítunk.

És ebben az általános kerütségben, a bomlott ész eme érthetetlen farsangján megszólal a mi ősi kürtünk, az ünnepi sófár és figyelemzet és telkiszámadásra hív és megállást parancsol a lejón.

A mi imáink és fohászaink nemcsak értünk, hanem az egész világ jobb sorsáért szállnak a magasságok felé. Könyörgésünk méretei átfogják az egész világot. Es világok vajadásának napján könnyeink az egyetemes emberiségért is hullanak.

De bocsásd meg óh Urunk, hogy imáink megszentelt perceiben ezalkalommal talán többet gondolunk saját sorsunkra, mint másokéra.

Hogy önzök vagyunk, hogy a magunk fájdalmát sirjuk el.

Mert úgy érezzük, hogy a fájdalmak kelyhéből túl sokat ittunk. Valahogyan több jutott nekünk belőle, mint amennyit magunk-fajta kis nép elviselhet.

Nem a sors ellen való lázadás ez, hanem fellebbezés!

Az hisszük, hogy bűneink és vétkeink ellenére is, túlméretezett a mi szenvedésünk. Mert fizettünk már eléggé távoli és közeli multban. Száz esztendőre is levezekeltük bűneinket és állítjuk, kijár nekünk már egy kis öröm.

Népiünknek is, az egyéneknek is. A Félelmetes Napok küszöbén, gyengeségünk teljes tudatában kérünk, könyörgünk: elég volt már.

Álljon meg az öldöklés határainkon belül és azokon túl: győzzön végre a józan ész; szünjön meg a megállás nélküli tüzes és a reszketés gyermekeink életéért.

Add Urunk, hogy világaid legkisebbikén csend és megbékélés legyen. Hogy a záruló esztendővel fejeződjön be minden zsidó és általános emberi fájdalom. Hogy a küszöbön álló új év békét, boldogságot, bőséget és elégedettséget hozzon.

Hogy az ágyuk bömbölése helyett gyermekek kacagása hallassék országunkban. Hogy az épülő óvóhelyekre ne legyen több zűrzavar és azokat kicsinyeink játékhelynek használják.

Nyíljanak virágok mezőinkben és kertjeinkben és azok illata töltse be országunk minden zugát.

Töröld le orcáinkról a szomorúságot és gondterheltséget és enged, hogy a titokcséjével lezárt jövő, csak jót és szépet rejtegeszen számunkra.

Fogadd szeretettel hívőink imáit és azok kívánságát, akiknek lelkéből hiányzik a hit heve, a lélek melegsége, tekintsed fohászunk és teljesítsd azokat.

Izrael minden fiának, nátluk és a világ minden táján.
Sáná továt!

RÖSSEL MORDECHAJ

S
Á
N
Á



T
O
V
Á

CFÁT, A LEGENDÁK VÁROSA

Irta: GALILI G. ERVIN

Cfát, a legendák városát naponta nagy tömegekben keresik fel a zarándokok. A Felelmetes Napok küszöbén érni akarnak meríteni a hitből, mely a zsidóság közel négyezer éves történetében mindig megsegítette ezt az egyensúlyvesztett népet. A galili rögös országrészein egész generációk váltak áldozataivá annak, hogy megvédjék az ősi vallást és az ezredkeket át zárt egyenlőtlen küzdelem szellemi örökségét egész légióját termelte ki.

Sokan a szellemi örökség közül Cfátot teledtek le, ahol Jicchák Luria Askenázi, a Szent Ári nevű ismert kabbalista körül gyűltek össze. Itt a kis galilei városkában állították fel a kabbala, a zsidó titkos tan fellegvárát.

Idé zarándokolniak tehát most a fekete harisnyás, strámlis rabbi, jesivanvendékek és más hívők a rekkenő hőségben, még az ország legfájdalmasabb részében lakók is.

Egyik ilyen hívő csoporthoz csatlakoztunk mi is és a macskakövekkel kirakott óváros sikátorában, főként a szlichot imák idején életre keltek a parázs alatt szunnyadó legendák, de az igaz történetek is. Nemzedékek kereszttől szálltak ezek apáról-fiúra...

A tizenhatodik századig nyulunk vissza a múltba: az óvárosban négy évszázaddal ezelőtt éltek, alkottak, tanultak és tanítottak, azok a nagy szellemek, akiknek emléke még ma is elevenen él.

Ebben a környezetben valaha minden kiejtett szó az Örökkévalóság dicsőségét hirdette. Itt mélyültek el a kabbala lángoló szívű apostolai a tanokban és innen hirdették a világ zsidóságának a „Tikunt”, az ember és az emberiség megváltásának magasztos tanát.

Eme iskolának élén állott Jicchák Luria Askenázi — Ári Hakados. E helyen kísérte meg Maran Jákob Béráv a Szánhedrin felújítását. Rabbi József Károly itt készítette el a zsidóság életútját, a bölcstől a sirig szabályozó vallási kódexet — a „Sulchán Aruchot”. A „Maggidat” való beszélgetési nyomán pedig a „Mazid Mésárim” című világhírű művet írta a Cfát melletti Birján. Ugyancsak Cfátban költötte Rabbi Slomo Alkabez, a Szombat Királyneje himnusát, melyet négy évszázad óta „Lechá Dodi” elnevezéssel az egész világ zsidósága énekel péntek estéjénként.

Jisráel Nadzara, aki a hagyomány szerint Jehuda Halevytól-Nachman Bialikig a legnagyobb héber költő volt, örökéletű versei József Cfátban fűtte csokorba a „Zmirot Jisráel”-t. József De-La Rina a tragikusorsú kabbalista, Slomo Molcho hatása alatt itt akarta a Messiaszt elhozni. Rabbi Mose Kordovaeró itt szerzte a „Paradesz Rimonim” című nagy művét és Rabbi Mose Alsich „Torat Mose” című munkáját. Ezenkívül itt állította össze Rabbi Chajim Vital, a szent Ári legkedvesebb tanítványa és tanainak írásba foglalója a „Sár Ruach Hakodes” művét.

A Közélelet első héber könyvét Rabbi Jomtov Cahalomtól, a „Lekach Tov” címen 1577-ben Cfátban nyomták.

Egyik legenda szerint a cfáti „Sém Vaéver” barlangban (amit Noé fiáról, illetve unokájáról neveztek el) rejtőzködött Jákob özvegye, bátyja, Esau haragja elől és itt tanulta a Tant, még a Szinai-hegyi kinyilatkoztatás előtt. Később ugyancsak itt tudta meg, hogy szeretett fiát, Józsefet a vadállatok szétrépték.

Az új legendák alig huszonegy évesek... A makkahenszi csoda, hogy az alig másfél ezer zsidó lélek a több tízezer arab tenger fellett hősi harcra győzött, az utókor számára még megírásra vár.

A zsidó világ ebben az évben ünnepli a szent Ári Cfátba érkezésének 400-ik évfordulóját. Ez ad különös ünnepi jelleget a zarándokoltnak. Ott állunk a sírnál, ahol fiatalok és öregek szent áhitattal és alázattal csókolják a 397 éves sírt, amit az emlékezés mécseseinek és gyertyáinak füstje feketére festett.

A hagyomány szerint a szent Ári, teljes nevén Jicchák Ben Slomo Jicchák Luria Askenázi, a gyakorlati kabbala apostola a kétezer évvel ezelőtt élt és Meronban eltemetett Rabbi Simon Bar Jochái, nagy tanaita szikrájából, az pedig Mose Rabenu isteni szikrájából teremtetett.

Az Ári 1535-ben született Jeruzsálemben. Azután, hogy nyolc éves korában elvesztette édesapját, anyai nagybátyjához Rabbi Mordecháj Francschoz (akinek később a leányát feleségül vette) került. A gazdag nagybácsi házában nevelkedett. 21 éves korában mélyült el a kabbalában és a Nilus partján, a világ zajától távol egy kis házában buvárkodott a titkos tanban. Csak péntek délután ment haza övéhez és a szombat kimenetele után visszazárt érmeteségébe.

Az egyik személye köré szőtt legenda szerint, álmában a következő parancsot hallotta:

2 Uj Kelet 1969 IX. 12.

„Kelj fel, menj Cfátba, nem szabad tisztálan országban laknod.”

Ári 1570-ben költözött Cfátba, ahol három éven át hallgathatták tanítványai böles megnyilatkozásait. Tanításainak lényege s magasztos eszméje a „Tikunt”, illetve az ember, az emberiség megváltása. Három évet élt Cfátban. Betegség támadta meg és fiatalon, mindössze 38 éves korában hunyt el.

Irott munka nem maradt utána, tanításait leghűségesebb tanítványa, Rabbi Chajim Vital írta le az utókor számára. A Szentet körül-



Az askenázi Ári templom belseje. — Ez a templom az 1837-es földrengésnél összeomlott régi helyén épült fel.

„ARI” SIRIA A CFÁTI TEMETŐBEN (a jobboldalon)

özvöz legendák kincsestárából halála után négy száz évvel is táplálkoznak hívei. Ennek egyik bizonyítéka, hogy sírját napjainkban is az emlékezés fénye világítja meg.

Felmerül a kérdés, miért nem saját maga, miért leghűségesebb tanítványa vetette papírra tanításait? Erre maga szent Ári adta meg a feleletet Cfát bölcseinek kérdésére, akik így fordultak hozzá: „Tanítónk és mesterünk, Izráel világítója és fényessége, miért nem öntöd bölcseidet írásba, nehogy elfelejtődjen tanításod Izráelben?” — A válasz így hangzott: „Ha az összes nádk mind írószerekké és az egész égboltozat pergamentté válna, az is kevés volna ahhoz, hogy mindent leírjak. Ha magyarul kezdeném a Tórától a titkot, felgyülemle, mint az áradó folyam. Én kiutat keresek, hogyan nyithatnék egy kis részt, hogy egy kis titkot a Tórától elárulhassak, amit emberi képességeikkel fel tudnátok fogni és nem terhelne túl benneteket. Különben úgy járnátok, mint a csecsemő, akiknek torkán akadt a gyorsan folyó tej és megfullasztotta. Ezért ajánlom, hogy írjátok meg a tőlem hallottakat, maradjon emlékezetben a következő nemzedékeknek.”

A szent Áritól egy másik legenda azt tartja, hogy egyik péntek délután, amikor tanítványával a mezőre ment a Szombat Királynejet fogadni, megkérdezte tőle: „Akarjátok, hogy még a szombat beköszöntése előtt Jeruzsálembé menjünk és ott fogadjuk a Királynejet?” A tanítványok káztottak, akik rávágták „menjünk”, de voltak olyanok is akik húzódoztak. „Megkérdezzük feleségünket” — mondták. Erre a szent Ári ezt mondotta: „Ha mindnyájan egységesen azt feleltétek volna, menjünk Jeruzsálembé, Izráel megváltása következett volna el, mert ez volt a megváltás órája. De miután haboztatok, nem voltak egységesek, bizonytalan időre ismét kitöltötök a megváltás óráját...”

A porait befogadó temető mellett áll a templom, amelyben 400 évvel ezelőtt született. A szent falak nagy csodák tanúi voltak. Fenséges hangulat veszi körül a belépőt és az egyik legendára gondol:

„Ári Hakados az egyik szombaton így szólt tanítványaihoz: „Ha megfogadjátok, hogy szombat reggeltől a sachrit imától kezdve — estig az ujhordra való áldásig, a templomban nem beszéltek és egy szót sem szóltok ahhoz, amit láttok, akkor ma én imádkozom elő és a Tóra elé hívom a hét szentet.”

A tanítványok megfogadták, mondván: „Mindazt, amit parancsoltál örömmel megtesszük...”

Ári Hakados hívta Áront, a főpapot kohénnak és Áron jött és evedül olvasta fel saját Tóra-szakaszát, másodikként Mózes, a Lévi elmondotta az áldást, utánuk jött a három ősatya Ábrahám, Izák és Jákob, hatodikként Józsefet az igazságot hívta, Hetedikként a Zsolnáros Királyt, Dávid Ben Jisját szólította, aki megmutatta magát táncolva, nevetve, derekán övvel és hermelin palásttal a vállán.”

A frigszekrényben ott van még Ári Hakados Szent Törája. Sárga pergamentjét kikézdte az idő vasfoga, de élénk fekete betűi még tisztán látszanak.

A templom négyszáz éve e helyen áll és az 1831 évi földrengés, mely minden más templomot elpusztított, ezt megkímélte. Kicsiny szobácska húzódik meg mellette, ahol Ári két tanítványával a szent tanba mélyedt. Valamit mintha még érezni lehetne a misztikumból, ahogyan a titkos tanból kutatták a Messias elővetelének idejét, a világ végét...

A templom előtt a völgyben van a temető,



ahol e templom szentjei alusszék örök álmukat és innen balra fekszik a forrásvízből táplálkozó szent fürdő, ahol valamikor Ári Hakados tisztálkodott, s akit halála után is itt fürdettek meg.

A szent halála után mondta tanítványa, Rabbi Chajim Vital: „Midőn elbúcsúztunk mesterünk tőle — a mikvében — és búcsónatot kértünk tőle, a test a vízben felemelkedett, majd alámerült a vízbe.”

A cfáti szent halála óta minden temetés e-

lőtt ebben a forrásvízű mikvében tisztított meg minden halottat a földi portól. Eg Auschwitzban elpusztult asszony emlékére, férje ebben a mikvében emelt emlékkövet.

Cfát a legendák városa, kimeríthetetlen forrás a legendák és regekből. Itt egy újságkikiértésben csak néhány említhető fel ezek közül. Mégis a 400 éves forduló megemlékezéséért, egy kis csoportra való a szent sírja, a kabbala városában, az 5720-ik esztendő kisvárosában.

<p>שנה טובה KIVAN ÜGYFELEINEK, ROKONAINAK, OSSZES BARATAINAK MATITJAHU WEISS „Delta” fotokópia, fordító- és sokszorosító iroda TEL-AVIV, ACHAD HAAM U. 21. Tel. 612465</p>	<p>RIO ESPRESSO Tel-Aviv, Har Szinaj 5. összes vendégeinknek, rokonainknak és barátainknak boldog újévet kívánunk שנה טובה</p>
<p>BARÁTAIMNAK ÉS A LIBERALIS PART TAGJAINAK SZIVBOL KIVANOK BOLDOG ÚJÉVET JULIUSZ SALPIETER</p>	<p>KUTTNER MOSE NOI KONFEKCIO TEL-AVIV, Alenby 79. Telefon: 621650 kiván rokonainak, vevőinek és barátainak. שנה טובה</p>
<p>שנה טובה KIVANUNK KEDVES VEVŐINKNEK, ROKONAINKNAK ÉS BARÁTAINKNAK SZLECSÁN »LILI« NOI KALAPOK NAGYBANI ELADASA TEL-AVIV, MOHILEVER UTCA 49.</p>	<p>שנה טובה kivánunk üzletfeleinknek, rokonainknak és barátainknak HERZ TESTVEREK aranyműves és vésnök Tel-Aviv, Ramhám utca 5. Telefon: 59984</p>
<p>Dr. FRIED IMRE TEL-AVIV, BET OREN UTCA 3. CITOUR tel-avivi utazási iroda igazgatója שנה טובה ומבורכת KIVAN ÜZLETFELEINEK, BARATAINAK, ISMERŐSEINEK ÉS ROKONAINAK.</p>	<p>שנה טובה kiván kedves vendégeinknek, barátainak, összes ismerőseink SZALON LEFKOVITS Ramát-Gán, Bialik utca 45. Telefon: 720319.</p>
<p>Szű rágia bútorát? Poloska zavarja álmát? HASKÓ MÉRNÖK CIÁNOZ olesón, garanciával lakások, raktárok fégégmentesítése, egyed darabok cínozása, éttermek, eszpresszók, élel- miser raktárok, üzemi konyhák havi karbantartása. Tel-Aviv, Jermijahu u. 41. • Telefon: 444893.</p>	<p>שנה טובה ומבורכת kivánunk i. t. vevőinknek, rokonainknak és minden barátainknak „ESTHER” hölgyfodrász-szalón Tel-Aviv, Ben Jehuda 74. Telefon: 231988.</p>
<p>HERENDI PORCELÁN IVANYI - GRUNWALD, CSÓK, HERMAN LIPÓT, FRIED PÁL Eredeti olajfestmények, legújabb könyvek, „Meztelenek és holtak”, stb., szakkönyvek igen olcsó áron, KLEIN ANDRÁS BÁT-JAM * Trumpeldor u. 10. * Telefon 867863. * Autóbuszok: 18, 85, 86, a Dániel utca sarkán leszállni * KEDVES VEVŐIMNEK, ROKONAINKNAK - BARÁTAIMNAK שנה טובה</p>	<p>és kellemes ünnepeket kíván rokonainak, barátainak és pácienseinknek BAUMZWEIG LEOPOLD ES CSALÁDJA Natanja, Herzl utca 43. Telefon 39-59.</p>
<p>született megemlékezésnek, rokonainknak és barátainknak kívánunk שנה טובה ומבורכת KLEIN JÓZSEF SZOBAFESTŐ ES CSALÁDJA Cholon, Sikun Shelters 12. Telefon: 84-59-61.</p>	<p>שנה טובה ומבורכת kivánunk i. t. vevőinknek, rokonainknak és minden barátainknak „ESTHER” hölgyfodrász-szalón Tel-Aviv, Ben Jehuda 74. Telefon: 231988.</p>

»Ö
SO
Ez az ar
ben, egész
busz rohog
sokszorosít
mít önként
latra, éjjeli
hogy némi
állandó ké
nyitnának v
sereg min
ket az idős
— Jó é
— Kapt
góná-paran
írásával, h
tem — vá
Epstein Sm
városháza
Fiatalos
szavu emb
nem... So
egy-két vá
val. Ezútt
tudja, hogy
avagy fizet
nem is érde
— Jó é
„Mindnyáj
lamit, köte
Epstein,
lengyelorsz
1923-ban, z
zett állán.
gálatot tel
jét a Hágá
az 1936-38
cióban vet
gek, majd
parancsnok
árba vöke
ben.
Alapító
nagy
Bécpít
turák:
K
»
KIVÁ
Orv
D.

»ÖREG KATONÁK SOSE HALNAK MEG...»

Ez az angol szállóige motoszka a fejében egész uton, miközben a léghítes autóbussz rohogott a libanoni határ felé. A jisiv szoroson kiszolgált, őszfejú veteránjai, ismét önkéntesen jelentkeznek 1-2 hetes szolgálatra, éjeli őrségre, biztonsági közmunkákra, hogy megőrizze a határvégek állandó készségében élő lakosságát és könnyűvisnek valamelyest a határvégek és a hadsereg munkaerő problémáit. Mi készíteti ezeket az idős harcosokat ismét fegyverbe?

— Kaptam egy körlevelet az egykori Házáni-parancsnokom (Ben Hur tábornok) aláírásával, hát kitöltöttem az űrlapot, jelentkeztem — válaszolja a mellettem ülő önkéntes, Epstein Smuelnek hívják, 60 éves és a haifai városához adóosztályának a tisztviselője.

Fiatalság, de szomorú tekintetű, halkszavú ember. Nem ez az első behívója, ő nem... Sok mosást látott khaki-dresszt és egy-két váltás fehérneműt hozott csak magával. Ezúttal csak egy hűgő marad. Még nem tudja, hogyan lesz, a szabadsága számlájára, avagy fizetés nélküli szabadság formájában, de nem is érdekli.

— Jó érzés kimenni egy kicsit — mondja. „Mindnyajunknak, akik még tudunk adni valamit, kötelességünk előállni”.

Epstein, aki 12 éves korában alijázott egy lengyelországi kisvárosból, már sokat adott. 1923-ban, amikor még legényfőként sem pelyhedzett állan, mint „kifutófiú”, illetve futárszolgálatot teljesítő küldönc kezdte meg karrierjét a Házániában. Végigcsinálta az 1929-es és az 1936-39-es „moratókat”. Számtalan akcióban vett részt. A jaguri „páncélos” egységek, majd a „héber jisivok rendőrségének” parancsnoka volt az úgynevezett „Kilométer árba vőhécet”-től Nahariáig terjedő körzetben.

Alapító tagja volt a haifai Hápoél L-bda-

regó csapatának. Nagy szeretettel és elismeréssel beszél a csapat akkori „magyar” csillagairól, Sternről, Kohenről, Baruchról (Zichronó löbráchá), Bergerről, a kapusról és Adolfról a hátrébről, akinek, ha jól emlékszik, Mogolo vagy talán Magoló volt a vezetékneve.

A világháború alatt a haifai kikötőben működött a Házáni megbízásából. Főfoglalkozása abból állott, hogy fegyvert vásárolt az angoloktól. A felszabadító háborúban a híres 21-ik zászlóalj 3-ik századának volt a parancsnoka — rangjelzés nélkül. 1956-ban, a Szezi hadjárat idején, a Házá soraiban szolgált. 57-ben leszerelték, azóta nem teljesített aktív szolgálatot.

De adni azóta is adott Epstein Smuel. A legnagyobb áldozatot, Odaada elsőszülött fiát a hazának.

— A fiam az én példámot akarta követni és elesett a hazáért. Most én járok az ő nyomdokaiban.

— Ezt minden pátoz nélkül mondja.

A másik fia, Nátán, 18 éves, most végezte be az ipariskolát, rövidesen ő is bevonul. Fel akarták menteni, de ő is katona akar lenni.

A busz lefékez, Epstein Smuel, egykedvűen szedi a cucát a csomagtartóról. Névsorolvasás, sorakozó, ki tudja hányadszor. Az öreg katona ismét sulyba vág egy jólismert cseh gyártmányú puskát. **Old soldiers never die...** Öreg katonák sose halnak meg.



EPSTEIN ÖNKÉNTES: „A fiam nyomdokaiban...” (Tauber felvétele)

AZ ÜNNEP ELÉ

Írta: GÁCS TERI

Az ünnep szent hangulata borítja reánk áldásos, megbékéltető fátyolát.

Beburkol bennünket varázslatos szépségbe. Elválasztja lelkünket a hétköznapiok nehéz és súlyos terhétől.

Egy fal áll közénk, az ünnepada szent hangulat és a szoktonál is súlyosabb, zordabb, merev és fenyegető jelen köz.

Ugy nézzük nehéz hullámok között vergődő élethajónkat, mint egy idegen, ismeretlen partot, egy magasabb szintről, egy tisztább légkörből, salakmentes lélekkel és igyekszünk megérteni és megbocsátani, ami a legnagyobb erőfeszítés mellett is érthetetlen és megbocsátatlan.

Az ünnep ránk teríti csodadévo fátyolát és alatta jobbak leszünk, engedékenyebbek, talán tulzába is megy a türelmünk, engedékenységünk, egy néppel szemben, amely maga sem tudja, hogy mit akar.

Békét kíván?? Kínáljuk neki, de ő békét kíván békejobb nélkül.

Kívánja mindazt az áldást, amit a béke meghozhat, de erős, makacs kézzel kapaszkodik a gyűlölet gyeplőjébe.

Két legény nem fér meg egy csárdában, két ilyen különféle legény: béke és gyűlölet. Nem kívánhat békét az, aki gyűlölni akar.

A gyűlölet mindenütt érezteti a hatását, szárazon, vízen és a levegőben, de végső fokon mindenütt veszítenie kell, mert a rossz nem maradhat győztes.

Csak az igazság az, amely végül is elviszi a győzelem pálmáját.

Azt hirdeti a sófár hangja is: Szálljatok magatokba, nyissátok meg szíveteket az igazság szavának és veletek lesz.

Igazságot, emberséget, jószágot csak az kereshet, aki maga is hajlandó azt nyújtani.

Igazságot, emberséget, jószágot csak az tud nyújtani, aki el van telve mind ennek az igazával, békejobbot keres és nem kíván gyűlölködni.

Ennek a reményében szólaljon meg és visszhangozzon a sófár hangja, hozza el vágyaink beteljesedését, ellenségeink jobb békét, békét, békét.

שנה טובה ומבורכה

TNUVA

(sz. l.)

שנה טובה

A KOLOZSVÁRIAK KÖRE
TAGJAINAK, ROKONAINKNAK ÉS BARÁTAINKNAK
שלום לכל עם ישראל

MÓZES STELLA ÉS DEZSO

SONY.
HANGJAIVAL
JÓKIVÁNSÁGAINK
ÖSSZES
VEVŐINKNEK
A
תש"ל
ÉVRE
ISFAR
LTD.,
Áchád-Háám utca 9,
T. A., Migdál Shalom

Gáspár Juliusz
diplomás kertész,
Rámát Jozsef ● POB. 529
kíván ügyfeleink, rokonainak és barátainak
שנה טובה

Kedves ismerőseinknek és barátainknak
כתבה וחתמה שנה טובה
Dr. DUSCHINSKY EDE ÉS NEJE
Tel-Aviv, Allenby-út 44.
Telefon: 57537.

שנה טובה ומבורכה
KIVÁN ROKONAINAK BARÁTAINKAK ÉS ISMERŐSEINEK
SALAMON MIHÁLY ÉS NEJE

Rokonainknak, barátainknak kívánok
שנה טובה
Gutfried Margit
BÉT-ÁVOT,
Cholon

KEDVES VENDÉGEINKNEK, BARÁTAINKNAK
BOLDOG ÚJÉVET KIVÁNUNK
A „TULIPÁN” étterem
TULAJDONOSAI:
LACI ÉS MIKI
TEL-AVIV, ERLINGER UTCA 2
1969 IX. 12. Uj Kelet 3

Üzemenkben készült

LEGMODERNEBB BÜTÖRÖK
nagy választéka a vevő lakásának méreteihez tervezve.
Beépített szekrények, hálósobák, büffek, szalongarnitúrok.
Architektünk a vevő rendelkezésére áll.
KEDVES VEVŐINKNEK, ROKONAINKNAK, BARÁTAINKNAK
שנה טובה ומבורכה
»HÁREHIT«
FARKAS TESTVÉREK
Tel-Aviv, Ben Jehuda 78 ● Telefon 228918

„EXPRESS”
LAKASKÖZVETÍTŐ IRODA
TEL-AVIV, BÁALÉ MELÁCHÁ UTCA 5.
KIVÁN
שנה טובה
ÜGYFELEINEK ÉS BARÁTAINK
KOHN MOSE (Szombathely)

Orvosi szemüvegek
D. WEITZEN
diplomás optikus, Tel-Aviv Sheinkin utca 15,
kíván t. vevőinek, rokonainak és barátainak
שנה טובה

MAGDA FÜZÖ
Tel-Aviv, Dizengoff 155
(Paszázsi)
Telefon: 227284.
Dívtatos fűzők, melltartók, speciális gyógyfűzők hátrajdalmak ellen, operációk után, orvosi rendelésre is.
MELLPROTEZIS
שנה טובה

BOLDG UJÉVET
és kellemes ünnepeket kíván rokonainak és barátainak
Schwartz Andor és neje
Natanja, Hár-Zion 5.

Villanyborotvagépek
Szakszerű kiszolgálás.
Braun, Remington, Philips, Sunbeam, Schick, Dual, Multiras.
CSERE ● ALKATRÉSZEK JAVÍTÁS
Dániel Birnbaum
Tel-Aviv, Mohilever 38/a,
(Nachtlat Benjamin sarok)
Telefon: 56432
Elektrotechnikai üzem.
כתבה וחתמה שנה טובה

שנה טובה ומבורכה
Kíván kedves vendégeink barátainak és rokonainak
JOLY hölgyfodrász
T.-A., Jehuda Hálévi 56.
Telefon: 621741.

שנה טובה
Kívánunk rokonainknak, üzletfeleinknek és jóbarátainknak
OFER STYLE
a FRANKL CSALÁD
T.A., Levanda 18. Tel. 32743

BOLDG UJÉVET
kíván
ROKONAINAK ÉS BARÁTAINKAK
VOGEL HELEN
CHOLON, BÉT-ÁVOT

T. vevőinknek, rokonainknak és akik az egészségükre vizgyáznak: békés megelégedett újévet kívánunk:
„SAUNA IMPORT”
GRÜN GEZA és családja,
Rámát Chén
Rechov Aluf Dávid 153

Rokonainknak, ismerőseinknek, barátainknak és vevőinknek שנה טובה kívánunk
VALLY-BLOUSES
Hartmann Vally és Kálmán
TEL-AVIV
Merkáz Báalé Meláchá 10

Lelki számadás roshásáná előtt AKIK TÖNKRE AKARJÁK TENNI A VALLÁSOS NEVELÉST

Irta: Hárav Dr. JÓLESZ JÁÁKOV

Ismét ránk köszöntött az ujesztendő. Hazánk egén sötét felhők tornyosulnak, a nehezen várt és oly hön vágyott béke nem aranyozta be az őszentendőt. Családunk szeméfényei a frontvonalakon állnak, mert a tűzszüneti vonalakat régen megszüntette, vagy inkább soha nem fogadta el az ellenség. Az ország háborus készenlében él, több a könynyünk, mint a mosolyunk, alig van örömlünk, annál több a gyászunk.

A demokrácia kerekai pedig normálisan forognak, a polgár törvényszabta jogait nálunk nem csorbítja a hadiállapot. S most, hogy a VI. Kneszet befejezte hivatását és elmult felette a törvényben lefektetett négy esztendő, a polgár az urnák elé járul, hogy megszabja politikai vonalvezetésének új irányát.

Az izraeli demokrácia 21 éve a koalíciós kormányzás és felelősség jegyében telt el. Először árnyékolja be politikai horizontunkat az „egypárti” korlátlan uralmának veszélye. Készen kívül e veszély tudata felébreszti a polgár éberségét is.

A nemzeti egységkormány szükségessége végeredményben az ellenzék hangjának elhallgatásához vezetett, s miután minden bíralt a kormány ülésén hangzik el, az ellenzék hallgatása végős fokon azt a látszatot kelti, mintha az ország ügyeit az egyeduralomra törő párt vezeti, a többi párt csak a „fejőbintő János”-ok szerepét tölti be.

A Vallásos Nemzeti Párt újvü lelkiismereti számadása nem öngigazolás, csak a jövőzgett munka eredményeinek regisztrálása. Most a polgáron a sor, hogy lelkiismeretét mit fog diktálni az eljövendő választás napján.

Akarja-e, hogy megerősödjék az a párt, amely nyílt sissakkal áll ki a küzdeporondra, amikor Izrael államának zsidó jellegét kell megvédeni. Akarja-e, hogy megerősödjék az a

párt, amely következetes módon harcol azért, hogy a Tóra szelleme uralkodjék el a zsidó állam törvényeiben. Akarja-e, hogy megerősödjék az a párt, amely vallásos szellemben neveleti a zsidó állam ifjúságát, s ugyanakkor — a Könyvek Könyve szellemében — a felebaráti szeretet, a társadalmi ellentétek kiegyenlítését, a szülők és a nevelők megbecsülését hirdeti oktattja, s ugyanakkor maradéktalanul fáradozik azon, hogy a vallásos, Tórárt tanuló fiatal nyanyugy részt kérjenek a haza védelmében, mint az ország ifjúságának nem vallásos része.

Akarja-e megerősíteni azt a pártot, amely nem zavaros frazeológiával kívánja egészségessé tenni az ország gazdasági életét, nem egyes társadalmi osztályok erőszakos likvidálásával próbálja megoldani a szegény néposztály súlyos problémáit, hanem a szabad gazdasági kezdeményezés és a munkásosztály keresetének növelésével akarja kiküszöbölni a társadalmi ellentéteket.

A lelkiismeret vizsgálata nemcsak a pártira nézve kötelező, hanem az ország minden polgárára. Négy évenként egyszer a polgár a döntő szó.

Tiszta lesz a polgár lelkiismerete, ha a zsidó ember haszonszeretével nem engedi a zsidó nép országát a cinikus „agadás földjévé” zülleszteni.

Ha a szombati nyugalom az otthon békéjét s a család együttlétét is jelenti majd a gyermekeinek újra vallásos nevelést adhat s boldog öntudattal vállalhatja a zsidó élet folytonosságát Színjától-Színjáig.

Forró fohászunk az Egek Urához, hogy legyen már béke az országban, hallgassanak el a fegyverek és a zsidó nép nyugalomban építhesse hazáját és mint azt Prófétáink megövendölték: válon a népek fényévé, az igazság és erkölcs forrásává.

A felső-gálili Miron mosáiban székel idestova tíz esztendeje már egy 350 tanuló magában foglaló körzeti iskola. Ennek a körzetnek a lakói — függetlenül attól, hogy melyik pártéhoz tartoznak — nagyrészt vallásos és ha-

erről a döntésről és kérte, engedélyezték egy új összeírású kampány lefolytatását. Ennek során felkeresték a tanulók szüleit és hol fenyegetéssel, hol pedig ígérettel rávették egy részüket arra, hogy a már vallásos isko-



Ezekben a rozoga épületekben tanulnak a vallásos gyerekek

gyománytiszteelő emberek, akik meggyőződésből és önszántukból küldik gyerekeiket az állami vallásos iskolába.

Röviddel ezelőtt a Tnuat Hámosávim — a mosáv-mozgalom központja — elhatározta, hogy minden eszközt felhasznál a vallásos nevelés mielőbbi likvidálására ebben a körzetben.

UJ ISKOLA
Az évek óta működő — és jól működő — vallásos iskolának számtalan nehézsége volt. A mai napig sincs elegendő osztálya, amely



Ilyen iskolát építettek a nem vallásos gyerekeknek. Összesen hét diákot írtak be ebbe az iskolába!

a nagyszámú tanulóereget befogadhatná. Ennek ellenére félmillió fontos befektetéssel új, nem-vallásos iskolát építettek fel, amely az ottani viszonyokhoz képest fényűzőnek mondható.

A beiratkozások során mindössze 44 gyerekek jelentkezett az új tanévben. Ez a szám oly kicsi, hogy lehetetlenné tette az iskola működtetését. A nevelésügyi minisztérium látván a kialakult helyzetet, kötelezte magát, hogy a tanulók nélkül maradt új iskolát átadja a vallásos irányzatoknak — chátívát bejnim céljaira.

FENYEGETÉSEK ÉS IGERETEK
A Tnuat Hámosávim nem vett tudomást

AZ UJ ESZTENDŐ ALKALMÁBÓL

boldog, békés jövő áldásával

ÖDVÖZÖLJÜK

NÉPÜNK MINDEN FIÁT

ל ש נ ה ט ו ב ה

תכתבו ותחתמו

ROSH CURIM, A „HORGOLT SÁPKÁS IFJUSÁG” LEGUJABB TELEPÜLESE A JERUZSALEMI HEGYVIDÉKEN

SZAVAZZ A LISTÁRA! A VALLÁSOS NEMZETI PÁRT a nemzeti felelősség pártja!

Ez az oldal a Vallásos Nemzeti Párt magyar nyelvű tagozatának közleménye.

HONVÉDELMIÜNK, DEMOKRÁCIÁNK ÉS A VALLÁSOS NEMZETI PÁRT

Irta: Dr. D. ROSEN-CVI

Kormányunk több ízben tett nyilatkozatot a tűzszüneti vonalakkal kapcsolatban. Egyik fontos kormánynyilatkozat kimondja, hogy a békeszerződés aláírásáig hadseregünk nem mozdul a tűzszüneti vonalaktól.

Az állam határaival kapcsolatosan rengeteg és sokszor felesleges, vagy káros nyilatkozat hangzott el.

A Vallásos Nemzeti Párt nem látja szükségét nyilatkozatok kibocsátásának a leendő országghatárokat illetőleg.

Erec Jiszráél határait megszabta az ősi Tan, biztosítja a zsidó hősieség és birtokolja a régi, az új és a jövőben felállítandó települések, amelyeknek alapja a zsidó nép történelmi, vallási és nemzeti joga az ősi földhöz. E települések felállítását pedig biztonsági szempontok határozzák meg.

Legfőbb feladatunk szilárdan megőrizni hadseregünk ütőképességét, és ebben is előjár a Vallásos Nemzeti Párt. Nemcsak legjobb fiaink csatasorba állításával, hanem a hadviseléshez szükséges erőforrások feltárásával is. Mindent elkövet védelmi erőnk növelésére, védelmi vonalaink kiépítésére, és a végzetlen őrtűlő katonáink fizikai és morális erejének erősítésére. A hatnapos háború diadalmas győzelmét folytán fenntartásunk alá került területeken nyugalmat akarunk és a párt mindent megtesz egyrészt az ottani lakosság jogbiztonságának megőrzésére és a velük való gazdasági együttműködés fejlesztésére.

„Máarách” állami életünkben

A „Máarách”, amely a régi „Mápá”, „Achdut Ávoda”, „Ráfi”, „Mápám” szerves szövetsége, nem rejti véka alá azon szándékát, hogy abszolút többséget próbál biztosítani a VII. Kneszetben. Viszont szüntelenül hangoztatja azt is, hogy más pártokat is be akar vonni az ország irányításába, természetesen az általa diktált feltételek szerint.

Választási programjában a Máarách állást foglalt a választási rendszer megváltoztatása kérdésében, mert ezáltal szeretné megőrizni és örökkévalóvá változtatni uralmát államunkban.

A választás számtörvényei azonban azt tanítják, hogy több párt egyesítése nem jelenti az egyesült pártok régi szavazóinak megmaradását. Ekésen bizonyítják ezt a tételt a napokban lezajlott hisztadruiti választások. A kis pártok a szavazatokat nem régi „anyapárt”-jaik tól vették el, hanem a Máaráchtól, és ez nem kis részben annak köszönhető, hogy a „Máá-

pám” igen sok potenciális szavazót riasztott el és fog elriasztani az eljövendő választásokon, hogy a Máaráchra adják szavazatukat. Különösen, akikben még él a régi vallásos hagyományok iránt érzett tisztelet.

A Vallásos Nemzeti Párt célja a demokratikus erők egyensúlyának megőrzése, nehogy az „egypárti” által gyakorolt uralom véget vessen az ország és az egyén demokratikus akarat-megnyilvánulásának. A párt a jövőben is harcolni fog a polgár jogainak biztosításáért, és örködni fog a demokratikus intézmények fenntartása érdekében.

A magyar nyelvterületről származók és a Vallásos Nemzeti Párt

A származási országából hozott egyenesség, hagyományhűség jellemzi a vallásos magyar zsidót.

A „Hápoel Hámizráchibán” és a Vallásos Nemzeti Pártban tiszteletreméltó helyet foglalnak el a magyar nyelvterületről származók.

Nincs olyan fontos intézmény, hivatala a pártnak, melyben ne lennének magyar nyelvterületről elszármazottak.

Fontos feladatuknak tartják és állandóan éberrel ügyelnek arra, hogy különösen ott, ahol nagy számú a magyarul beszélő, magyar nyelvterületről származók kerüljenek be a párt listájára a városházára és a községi tanácsokba, a Vallásos Tanácsba (Moécá Hádátit) és minden hivatalba, ahol tehetségükkel, rátermettségükkel tudják az állam érdekeit szolgálni.

A Vallásos Nemzeti Párt keretében működő Igud Ledovré Hungárim széleskörű tevékenysége igaz megbecsülést szerez a párt vezetőségében a magyar nyelvterületről elszármazottaknak.



ROMÁNIAI RAPSZÓDIA (VII.)

AZ ÖRÖKIFJU FRANYÓ ZOLTÁN

Írta: BARZILAY ISTVÁN

A bukaresti szálloda halljában nehezen hittem a fülemnek: a Franyó nevet ejtette ki valaki. Természetesen azonnal előtűnkant emlékezetemben, elegánsan, az előadói emelvényen, vagy sziporkázva a klubasztal mellett, s egyetlenegyszer hosszu beszélgetésben. Utánaszedtem: 1936-ban láttam utóljára Franyó Zoltánt, aki úgy husz esztendővel lehet idősebb nálam. Vajon őt emlegették az imént? Megkérdeztem a portást. Hogyne, domnu Zoltán állandó vendégünk, a 224-es szobában lakik. A hangjában tiszteladást éreztem, tehát Franyó előkelő vendégnek számít. Miért? „Őn külföldi, bizonyára nem tudja, domnu Zoltán a román akadémia tagja.”

Valóban nem tudtam. Magyar író, műfordító és újságíró a román tudományos akadémia tagjai között — aligha gyakori jelenség. Arra gondoltam, hogy ha sikerül találkoznom vele, ő lesz az első magyar akadémikus, akit személyesen megismerek.

A szobámba kértem, kapcsoljanak át hozzám. — Pista... — hallok egy fiatalos hangot — hát itt vagy? Mondom Zelmának, hogy ez alighanem egy új Franyó. Az igazi Franyónak nem lehet ilyen üde, lelkendező hangja és beszéde, mert hiszen már idős embernek hittem ezeket 33 évvel is.

Vannak ilyen ritka természeti túlnemények. Nemokára valóban az igazi Franyó ugrott a nyakamba a hallban, de annyira igazi, annyira elképesztően igazi, hogy az már szinte csodának hihető. Hiszen 82 éves embertől már azt sem vehetünk rossz néven, ha nem emlékszik nevéinkre, arca, rá, létezésünkre. „Nem csalis, nem ámitás”, — az igazi

Franyó Zoltán mindenre és mindenkire emlékszik. Valóságos lelkesedik a hangja, amikor Izráelben élő öreg barátaira, Faragó Miklósról és Kaczer Illésre fordul a szó. Tud Marton Ernő, Jámbor Ferenc, Halmi József haláláról, az Új Keletről és főleg Izráelről... nem győzők válaszolni a kérdésöznre.

— Mindent tudok rólatok, a hadseregekről, a mezőgazdaságokról, az iparokról, csak azt nem tudom, hogyan csináljátok.

Órák telnek el, amíg végre az én kérdésekre is sor kerül. Szó nélkül elővesz a táskájából egy vastag papírcsomót, a megjelent műveit felsoroló listát: „mindössze” 72 címet tartalmaz. A legújabbak? „A pokol tornácán” címen most megjelent cikkgyűjteménye, amelyet ott helyben dedikál nekem. Teljes német fordítás, amely ebben az évben jött ki, mégpedig Bécsben.

Román költők antológiájának ki tudja hányadik kiadása. Sajtó alatt: görög eposzok német fordítása Kelet-Berlinben és kínai költők válogatása Nyugat-Berlinben...

Költő, műfordító, aki Ady közvetlen környezetéhez tartozott. — Hogy van Avigdor? Nagyon örültem, amikor olvastam, hogy megkapta az Izráel-díjat. Elképelem, milyen remekművek a Petőfi és Ady fordításai. Sajnos, héberül már nem fogok megtanulni soha... Pedig szívesen elolvasnám Agnont eredetiben; a fordítások silányoknak tűnnek...

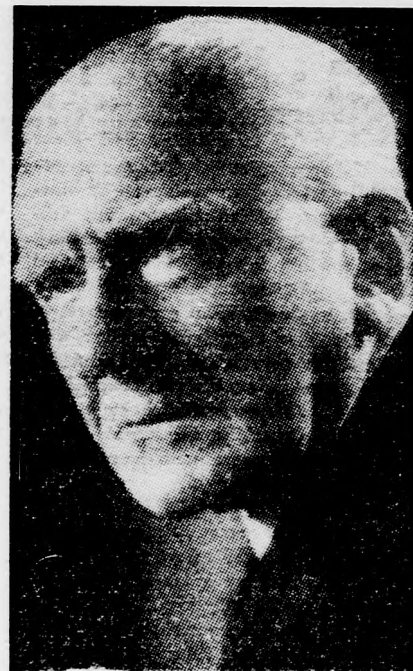
Azért ilyen friss, azért maradt ilyen elképesztően fiatal, mert az akar maradni. Mert ma is hajnali háromig dolgozik, hogy aztán

már délelőtt tíz órakor titkárnőjének diktálja amit éjszaka kézzel írt le, mert nem szereti az írógépet; a földrész minden tájával levelezést folytat annyiféle nyelven, hogy azt éppúgy nehéz lenne felsorolni, mint műveinek címeit.

Ugy kapok meg az adatokat, amelyeket itt-ott önmagáról elárul, mint a kutya a legyet. Elképesztő életutat: ludovikát végzett, K.u.K. tiszt, mégis pacifista és békeharcos. Kard helyett a tollat forgatja, stratégiai tudományok mellett keleti akadémiaát végez, továbbá filológiát és filozófiát tanul: nem árulja el, hogy hány diplomája van, de nem csodálkoznék azon sem, ha azt mondaná, hogy okleveles gépészmérnök.

A régi magyar szociáldemokrata párt tagja és bécsi, majd erdélyi emigráns. Temesváron ült fel a tanyáját és ott él mind a mai napig. Saját lapjai voltak, önmagának volt főszerkesztője, bohém munkaadója és önmagának mégbohémabb alkalmazottja; s közben fordított, szerkesztett, vezércikkeket írt.

Ime kis izelt műveinek felsorolásából: Don Quijote de la Geszt (Tanulmány gróf Tisza Istvánról, megjelent a Huszadik Században és különnyomként kiadta Dick Manó Budapest, 1912). — Pietro Aretino: A „letrák tudománya” (A „Regionamenti” névtelenül megjelent magyar kiadása, Hellas-Verlag Wien, 1921). Cervantes: A felszarvazott agastyán (Új magyar könyvtár, Wien 1922). Régi arab költők a IX.—X.-ik századig, Genius kiadás, Arad, 1924). Eine Herbstsymphonie rumaenscher Lyrik, az eredeti román verszövegekkel párhuzamos kiadás, 1926). Zsidógyűlölet (világhírók és filozófusok az antiszemitizmus el-



len, Új Geniusz kiadása Temesvár és Csorépfalvi kiadása Budapest, 1937). — Edgar Allan Poe: A holló (Az eredeti angol szöveg és a magyar fordítás párhuzamos kiadása Cserépfalvi, Budapest 1938). — Chinesische Gedichte, Aus dem Urtext ins Deutsche übertragen, Sinica, China Institut, Frankfurt am Main 1940. Goethe Faust I. rész, Állami Könyvtár, Bukarest 1951... — folytathatnánk még, de kevés a helyünk.

„Hidépítőnek” nevezi a romániai sajtó; mert együttélő népek költészetét és kultúráját ismerteti meg, egyiket a másikéval.

Három évvel ezelőtt választották a román akadémia tagjává.

Kissé rezignáltan mondja: — Eppen abban az évben megszüntették a díjakat. Azelőtt 30 ezer lejt is adtak hozzá. En megmaradtam a címmel.

Három éve tag, de még nem tartotta meg avatóbeszédét, nem volt ideje, most készül rá. Nem csak számára lesz ez ünnep. Az erdélyi (azaz romániai) magyar irodalom egyetlen jelese ő, akinek ez a kitüntetés kijutott. Most azért utazgat, mert Petőfi halálának 120-ik évfordulóját ünnepelte az erdélyi magyarság. Segesváron, Brassóban kellett beszédet tartania.

Az írószövetség ajánlására a brassói Poianan telket kapott, hogy villát építhessen rá. Ott akar dolgozni, hegyek, erdők csodálatos környezetében. „Ahogy ti mondjátok, 120 évig. Csak hogy már kezd fájni a térdem...”

„A pokol tornácán” Franyó Zoltán legjobb publicisztikai írásait tartalmazza. Érdekes elmélyülni ebben a könyvben. Nem a műfordító-művész, nem a költő, hanem a konfliktus újságíró életműve ez. Izgalmasabb olvasmány, mint egy detektív regény. Mert kiderül, hogy az az ember, aki — ahogy a budapesti Magyar Hírlap írja róla — „a világirodalom tolmácsolását tűzte ki élete céljává”, a nagyvonalú újságírók közül való, akinek tolt a harcolni és mesélni egyaránt remekül tud. Publicisztikája főként a kommunista rendszer előtti korszakban érdekes — azt mondhatnók, hogy 1948-tól elnémetült, — úgy látszik Franyó vezércikkeinek korszaka befejeződött abban a világban, amelynek egyik előhírnöke volt.

Annál szebbek és újabbak a visszaemlékezések és esszék, amelyek az újabb korszakból származnak. Számunkra az Ady-emlék sorozata volt a legérdekesebb, mert a gazdag Ady-irodalomnak ezeket a gyöngyszemeit nem ismertük eddig. Látjuk Adyt, a pályaválasztás gondjaitól gyötört fiatalembert, akit a családi erőszak jogi pályára kényszerít; 1897-ben a temesvári Táblához dugja be irnoknak a családnak Mindszentről származó ismerőse, Makoldy Miklós táblai tisztviselő. Franyó mesterien írja le a fiatal zseni vergődését az irnokoskodás tespedtségében; s aztán a kitűrést ebből a környezetből a magasba, amely a magyar Parnasszusig vezetett.

Léda és Csinszka, az örökké lázadó és nagy emberi gyengeségeit beismerni sosem akaró költő végzetes szerelmei is megjelennek előttünk, szinte életrekelnek. De a legizgalmas és számunkra legnagyobb élményt jelentő írás a „Halál pitvarában” című. Ady halálát írja le benne és azt, hogyan és miért éppen neki, Franyó Zoltánnak kellett lezárnia a halott Ady Endre szemét.

Amilyen érdekes volt számomra a véletlen találkozás Franyó Zoltánnal, olyan ritka olvasói öröm tapasztalni ebben a gyűjteményben. Az első cikk 1912-ből, az utolsó 1968-ból való a kötetben. 56 év élményeit és harcait foglalja tehát magában. Az írott szó hitelesebb minden egyébénél. A beszédnél, amely elröppen a levegőben és nem marad nyoma. Amit az író, újságíró, esszéíró, visszaemlékező leír, az mutatja meg az igazi embert.

„A pokol tornácán” — ez az igazi Franyó Zoltán, az örökifju Franyó.

**VALLÁSOS ZSIDÓ!
VALLÁSOS SZAVAZÓ!**

EZALKALOMMAL!!

A KÜZDELEM

IZRÁEL ÁLLAMÁNAK ZSIDÓ JELLEGÉÉRT

FOLYIK

**Ne szavazzon vallástalan pártokra!
Vonja meg tőlük szavazatát!**

**a Tórahű tábor
Poalé Águdát Jiszráel
és pártönkivüli vallásosak**

HETI FILMLEVÉL

MINDEN UT PÁRISBA VEZET...

Görögországban nemzetközi értekezlet tartanak, amelyen eléggé kihangsúlyozott az amerikaiak és oroszok közötti ellentét. Ott születik meg az egyik politikai méregkeverék az agyában, hogy a két vezető világhatalom képviselői, az athéni konferencia vezetői, pénz, iratok nélkül vágnak neki gyalogszerrel a háromezer kilométer távolságban lévő Párizs-nak, így kerüljön egymáshoz közelebb a két nagyhatalom, ezzel a nemes vetélkedéssel, amelynek során bebizonyosodik, hogy melyik életrevalóbb, melyik találja fel magát jobban és melyik lesz képes ezt a nem lebecsülendő teljesítményt végrehajtani.

Olyan a kihívás, hogy egyik delegáció vezetője sem mondhat nemet, olyan argumentációk, lelkesítő eljenzések adnak lökést ennek a gyalogversenynek, hogy a konferencia színhelyétől szolgáló palotának fényes étterméből szinte az utcára lólik az amerikai és a szovjet fődelegátust, akik egy fillér nélkül, iratok

védelme hiányában, vágnak neki a nagy erőfeszítésnek és ha nem is mindenkor nemes e vetélkedés közöttük, eljutnak mindketten a világ fővárosába, Párizsba és pedig egyszerre, ugyanabban a pillanatban ragadják meg az emelvényen várakozó De Gaulle lábát. Ezzel pedig csökken a hideg háború, közelebb jut a két világ egymáshoz.

Ez a történet. Egy kicsit különös, mondhatni szíriuszra öltetve építette fel Jamie Uys szatíráját, mely tele van jószándékkal, végső kicsengetésben hasznos is, legalábbis arról igyekszik az embereket meggyőzni, amiről oly nehéz, hogy a két vezető világhatalom egy kis jóakarattal megértheti egymást, megváltoztathatja a világot szenvedéséről. Naiv alapállás, de a nemes elgondolást mindenkor méltányolni kell.

A szatíra a műfajok királya, minden író — legalábbis nagyok sokat — hetven év óta

(Folytatása a 7. oldalon)



HOROSZKOP

VIZONTÓ — (Január 21-től február 19-ig)
Egy bizonyos lépéstől nagyon tartózkodik, de hamarosan megéri, hogy felesleges az ellenállás, végül fokon sok jó is lehet a következmény. Főnökövel szemben ne próbáljon valami igazságos álláspontot megvédeni, ez reménytelen.

HALAK — (Február 20-tól március 20-ig)
Új utakat kell találnia, a logika és mindennapi érdekei is ezt parancsolják. Hiába kényelmesebb a megszokott — forduljon el tőle. Kellemes, baráti, vagy rokoni körben lebonnyoló találkozásai lesz.

K O S — (Március 21-től április 20-ig)
Néhány apró kellemetlenség rontja a kedvét, de végül is ez nem azt jelenti, hogy rossz irányba fordult az élete. Különböztesse meg az apró, átmeneti jelenségeket a lényegesektől.

B I K A — (Április 21-től május 20-ig)
Ezen a héten ne vállaljon magára veszélyeket, vigyázzon minden lépésére, s ne bonyolódjon bele kínos ügyekbe. Tartózkodjék új ismeretségektől, vagy a meglévők elmélyítésétől. Egy-két hét múlva szerencsés korszaka kezdődik.

I K R E K — (Május 21-től június 21-ig)
Ne hanyagolja el jelentései területek megvalósítását, más csillagok tervekét, még akkor sem, ha egyesek a környezetéből erre akarják rábírní. Kap egy kevéske hangulatos levelet, de ne bántódjék, aki írta, nincs komoly bajban.

R Á K — (Június 22-től július 22-ig)
Egyszóval ki a hangulatát, mert nem érdemes butaságok miatt rosszkedvűnek lenni. Ha nem fogadja meg ezt a tanácsot, akkor nem lesz akciószerű lelkileg, amikor fontos ügyekben kell majd lépéseket tennie.

6 Uj Kelet 1969 IX. 12.

OROSZLAN — (Július 23-től augusztus 23-ig)
Anyagi és szerelmi vonatkozásokban egyaránt zavaros idők következnek. — Csak akkor lesz okos, ha nem török meg lelkileg, s bízik az általános jobbrafordulásban. Ertsse meg egy valaki speciális lelki igényeinek indokoltóságát.

S Z Ú Z — (Augusztus 24-től szept. 22-ig)
Ne túlozza el saját problémáit, annál kevésbé, mert bizonyos vonatkozásokban elég súlyosnak azok amúgy is. Ami viszont nem jelenti azt, hogy a helyzet örökösen így marad. Ellenkezőleg. A javulás csirái már láthatók.

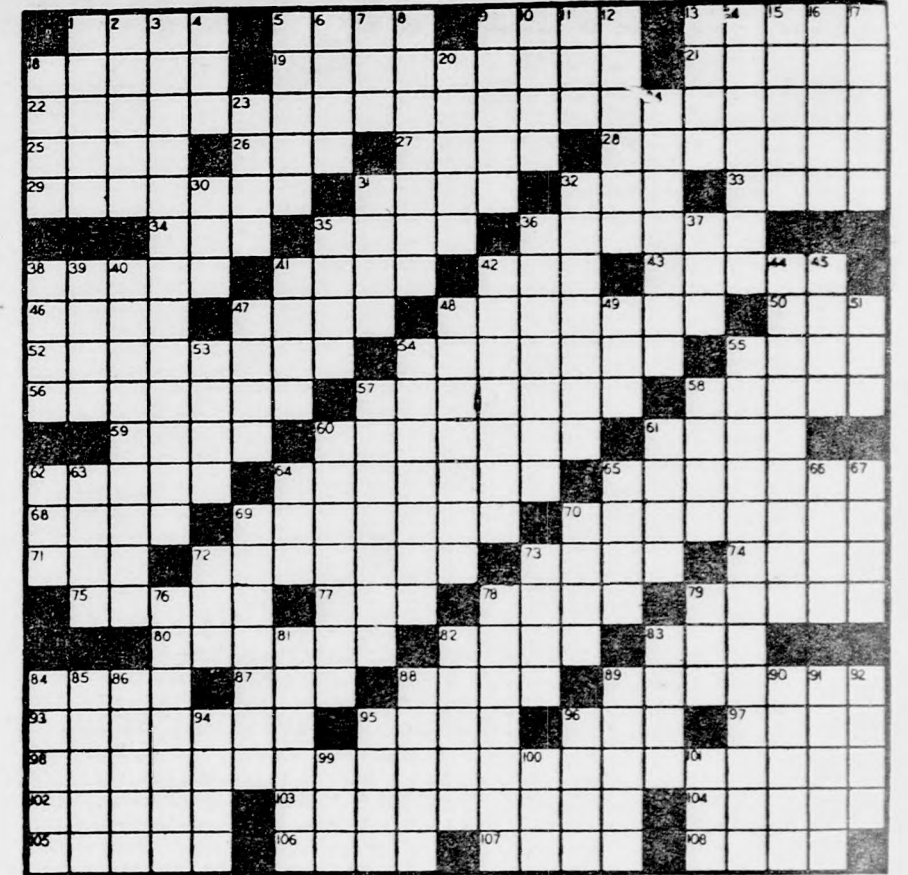
MÉRLEG — (Szeptember 23-től okt. 22-ig)
Fejezze be azt az ügyet, amelynek végfől sok függ, s addig ne is gondoljon újabb vállalkozásra hasonló vonatkozásokban. Valakivel fe szült a viszonya, s lehet, hogy tovább feszül. Próbáljon ezen változtatni, hiszen ki másnál múlna a változás.

SKORPIÓ — (Október 23-től november 21-ig)
Legyen pontosabb és áldozatkészebb, fordítson még több energiát jelentései tevékenységére. A siker mértéke meg fokozható. Néhány napon belül nagyon szép élményben lesz része, talán új korszak kezdődik általa a magánéletében.

N Y I L — (November 22-től december 21-ig)
Sok terv forog a fejében, de nem valamennyi megvalósítható. Próbálja meg ráhelyezni ezeket a terveket a valóság mérlegére, s utána döntse el, melyik valósítható meg közülük.

B A K — (December 22-től január 20-ig)
Minden képzetet felülmúlja egy bizonyos akciójának sikere. Most már csak az a kérdés, hogy milyen hatással lesz önére a siker — annak mámorító jellege. Ne veszítse el önmagát, maradjon józan, s akkor nemcsak átmeneti, de tartós lesz ez a siker.

KERESZTREJT VÉNY 2125



Vízszintes: 1. Növény. Illatos virága gyógyteát szolgáltat. 5. Fűszer. 9. Kerti szerszám. 13. Cremonai hegedűkészítő család. 18. Ázsiai félsziget. 19. A rendes időszámítás előtti és utáni században virágzott zsidó vallási szekta. Az élet céljának a lelki tisztaságot tekintették. 21. Ilyen származású a skótok nyelve. 22. John Milton angol költő eposzának címe. 25. Etiópiai állóvíz. 26. ...ri, kockázat. 27. Mózes fivére. 28. Könnyű lefolyású, a kanyaróhoz hasonló gyermekbetegség. 29. Vissza: Szakjameninak, a buddhizmus alapítójának családi neve. 31. Kormányunk egyik tagja. 32. A kigyó teszi. 33. N. S. F. T. 34. Menetrend rövidítés. 35. Eppenhogy. 36. Közép- és dél-amerikai növény, édes, burgonyaszzerű gyökereért termeszti. 38. Ekezetel, a Duna jobb oldali mellékfolyója. 41. Ima végződés. 42. ...cio, kérvény. 43. A német lovagrend tagja, 1360–1424. Husz János kivégzése után huszita-vezér. 46. Vissza: valóság. 47. Női név. 48. Olasz város az Arno két partján. 50. Szörnyeteg. 52. A föld legnagyobb és legbővebb vízi folyója Dél-Amerikában. 54. Olasz tartomány és székhelye Sziciliában. 55. Mózes öt könyve. 56. Német mérnök, 1834–1900, a gépjárműgyártás úttörője. 57. Vissza: az egészséges élethez nélkülözhetetlen anyag. 58. Lábbal tapos. 59. Előcsarnok, udvar. 60. Az a folyómeder-rész, amely akár természetes úton, akár mesterségesen lefűződik a folyó testéről. 61. ...nne, franciaországi folyó. 62. Jómódú, gazdag, 4–5 betűs felelő. 64. A középamerikai Nicaragua köztársaság fővárosa a hasonló nevű tó partján. 65. Westfalen porosz tartomány fővárosa. 68. A görög mitológiában a szerelmet megszemélyesítő ifjú, szárnyas isten. 69. Vissza: Borneo után a legnagyobb, Jáva után a legfontosabb sziget a malajai szigetvilágban. 70. Vissza: az államhatalom jogi szervezete, utolsó kockában duplahangzó. 71. Enek, keverve. 72. Vissza: gyomnövény. 73. Büntető. 74. Népies irányú kiváló brazil költő és drámaíró, 1823–1864. 75. Kelletlen eset, összekötés valakivel. - 77. ...kurzus, beszélgetés. - 78. Egyenlő érték. 79. Létező. 80. Az Irtis baloldali hajózható mellékfolyója Nyugat-Szibériában, itt névelővel. 82. Becézett fiúnév. 83. O.A.M. 84. Vissza: ...záció, tagdíj. 87. ...va, álca. 88. Időegység. 89. Ekezetel, testegyenítő, testigazító. 93. Vissza: szovjet politikus, 1875–1946, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának elnöke volt. 95. Ilyen szoba is van. 96. Azonos mássalhangzó. 97. Találja. 98. Két szó: 1) Eugene O'Neill Nobel-díjas amerikai író, vezéregregóriája, 2) az ókori Egyiptom központi istensége. 102. Nyelvtani gyakorlatot végez. 103. Angol regényíró, 1764–1823. Az első között szolgálta ki olvasói borzalomságát. 104. Vissza: ekezetel, léceledel. 105. Egy arab államból való. 106. Rész az operából. 107. Szerelmest. 108. Tintafolt. **Függőleges:** 1. Tökehaszon. 2. Küzdőtér. - 3. Szubjektív idealista ismeretelméleti tan, mely az emberi megismerés viszonylagosságát, feltételes és tudatunktól függő jellegét hirdeti, utolsó betű felesleges. 4. Maró anyag. 5. Beárul. 6. Számtani műveletet végez. 7. R. S. E. - 8.

Minden idők legvéresebb kezű diktaóra 9. Az érték-papírokhoz csatolt szelvény. 10. Ekezetel, héber füst. 11. Ebből lettünk és ezé válunk. 12. Állítólag mindent legyőz. 13. Vissza: apaállat. 14. Ekezetel, a tudományok és művészetek bőkezű pártfogója. 15. Egy kártyajáték neve. 16. Vissza: könnyed, szabadon költkező, német eredetű szóval. 17. Ugyanaz, mint a 13. vízszintes, de keverve. 18. Női név becéve. 20. Citrusgyümölcs. 21. A kereskedő cselekszi. 24. Alban város és kikötő az Adria mellett. 30. ...nim, egyhangú. 31. Előjár. 32. Ekezetel, anyag. 35. Vissza: előírt forma. 36. Borbély felszereléséhez tartozik. 37. T.I.E. 38. ...ista, beteges hajlamú ember. 39. Észak-afrikai város, ennek közelében verte meg Scipio, időszámítás előtt 202-ben Hannibalt. 40. Magyar író, 1868-tól alapítója és szerkesztője a Borsszem Jankó politikai élelplaknak, tel. név. 41. Ekezetel, héber hónap. 42. Judea kormányzója, aki Jézust halálra ítélte. 44. Orosz anarchista író, 1842–1921. Főbb munkái: Kölcsönös szeretet, „Francia forradalom”, stb. - 45. Szóösszetételben a levegővel való kapcsolatot jelöli. 47. A.N.E.A. 48. Két szó: 1) növény, 2) török dinasztia Indiában a 16. és 17-ik században. 49. N.M.V. 51. Harap. 53. Szabó szerszám. 54. Az egyiptomi uralkodók síremléke. - 55. Spanyol költő (1571–1648), bibliai és történelmi tárgyú drámaíró írt. Leghíresebb műve a Don Juan monda első feldolgozása, teljes név. - 57. Vissza: szomzódó állam. 58. Az UNO főtitkára. 60. A bika-vidalok főszereplője. 61. Szépséges sarjzöveg, amelyet a szervezet a tuberkulózis bacillusnak hatására képez. 62. ... culpa. 63. Édes tejtermék. 64. Méret páratlan betű. 65. Női név, vidéken. 66. Lendület. - 67. Ekezetel: bibliai kommentátor. 69. Vissza: a hő mennyiségének egysége (O=I). 70. Betűvel a végén: a 10 teszi, első kockában duplahangzó. - 72. Vissza: szakít. 73. ...er, kerítő. - 76. Különféle büvészmutatókat végrehajtó indiai aszkéták. 78. Lelkesítő hivatal. - 79. Régi süllyeszték. 81. Egy fajta hazárd kártyajáték. 82. Bírósági útra tereli. 83. Rendjel. - 84. Halban gazdag tó Észak-Finnországban, a Lappföldön. 85. Ekezetel: iparos. - 86. Európai nagy állóvíz. 88. Bot. 89. Eljut oda. 90. Péksütemény. 91. Héber fiúnév. 92. Ék. 94. Idegen női név becéve. - 95. Övje. 96. Ford betűi keverve. 99. I. A. R. 100. T. F. M. 101. Megvesztetés.

A 2122. SZÁMÚ KERESZTREJT VÉNY MEGFEJTÉSE:
VÍZSZINTES: 1. Paláver, 6. Michael Roben, 22. Bán Aladár, 26. Abd El Malik, 41. Camus, 44. Morava, 52. Hodza, 54. 1) Senora, 2) Taksa, 56. Maroniták, 59. Vadai, 70. Tanagra, 73. 1) Benares, 2) Aro, 79. Elabórátum, 90. Laurus.
FÜGGŐLEGES: 1. Pablo Casals, 2. Lenormand, 5. Rodium, 11. Lollarok, 14. Ebihal, 15. 1) Nikita, 2) Skorpiók, 39. Benin, 43. Sorvadás, 50. Statárium, 57. Aporia, 60. Cinober, 65. Parana, 71. Asztma, 76. Kudu, NYEREMÉNYKÖNYV: A. France: SZINESZTÖRTÉNET

UJ KELET SZELVÉNY 2125 REJTÉNYPÁLYAZAT

Név: Cim:

ÜNNEPEK

Irta: SALAMON MIHALY

Ünnepek — őszi ünnepek — nagyünnepek. — ezek a szavak jutnak eszembe, miközben az esteledő ercei eget figyelemmel és a régi ünnepek hangulatát próbálom visszaélni magamban. Azt hiszem a megboldogult Kussevicki kántornak, Joszele roszblatnak, vagy Kvartinnak egy-egy lemeze, valamelyik ünnepi imában egy pillanatra fájdalmasan elcsúszó és újra felzengő hangja a messzi idők zsidó lelket és érzését idéző melódia az ünnepről ezerszer többlet mondanak, több ünnepi hangulatot árasztanak, mint amennyit tollal valaha is lehetne írni.

Mert mi volt az ünnep. — a rég elmúlt, a visszahozhatatlan, elmúlt éveinkkel együtt a múlt kódébe vesző „ősi nagy ünnep”? Hangulat volt, mint maga az élet. Nekem a kisváros naposított templomudvarát jelentette, amelynek egyik sarkából rőszaszínű és fehérűhás kicsi lányok, köztük az én Bözsike hugom, a csörgedező hegyipatak hangjához hasonló nevetése hallatszott. A fehérkendős, szürkeszemű, gyönyörű asszonyt jelentette, az imáktól átfutott, zúgó hajlított templomtól és kilőn azt az ezüst pikkelyvel borított nehez társat, amely alól, ha kíváncsi gyerekszemmel aláfigyeltél, édesapámnak meglehetősen fénylő, szakkalás arca és gyönyörű barna szeméi néztek le rám.

A fehérkendős, szürkeszemű asszony már több mint 40 éve a budai temetőben fekszik, a barna szemű, fáradt öregember a jeruzsálemi hegyek között pihen, Bözsike hugom meg valamivel később, fiatalasszony korában ment el Auschwitz felé, a családnak meg vagy 11 tagjával együtt.

Mi, akik ottmaradtunk — úgy mint az egész európai zsidóság maradványai családjai, s mint a ritka ünnepek és sok bánatot megélt régi századok galúti zsidósága, mint szedett fa maradtunk ott, amely a letartott ősi tájban, égnek meredő kopasz ágaival egyedül áll, levelek, virágok és gyümölcs nélkül.

Hogy mi reméltünk, mire vártunk még azután?

Átra, amire a régi századok sok katasztrófát megélt bolygó zsidója: új virágzásra, új teremtésre, ugyanakkor új viharokra felkészülve, az öreg lát gyakran megtépázó villámcsapásokra. Így állt ott még sokáig sok-sok magányos fa — ahelyett, hogy elindultak volna — tanácsalattul a multba tekintve.

De most, végre úgy, hogy együtt vagyunk, legalább is azok, akik a nagy vihar után rábredtünk, hogy elválaszthatatlanul egymáshoz és ide tartozunk.

S akkor azt látjuk, hogy rövid átmeneti nyugalom, s a népek jóakarata, biztató, oleszó molygása után, a vihar feltűnik a régi erjével tombol. Az ordások, úgy látszik, nem változtak meg, s hogy a hányások erősebben védték karámba vonultak vissza, az még csak jobban ingerli őket.

— Hiába vered olyan nagyon a melléd és hiába a szög imádkozás. — mondotta a régi adoma szent a keserű lelki kisvárosi szuster, a mellette álló szegény szabónak. — az ünnep elmúlt, s minden marad a régi. A későn jövő, csak immel-ámmal imádkozó malomluttalajon lesz azután is a város gazdag embere és te továbbra is a szegény, foltozó szabó maradsz.

Nem kell vajon nekünk is feltenni a kérdést: A zsidó nemzedékek századok óta való zsidó ünnepei, az Eg felé kiüldött sárkánygyörgy, meleg fohászokdásai után, nem jirtunk valahogy mi is így? A dolyfős népek, az „ajserok” között tényleg mi egyedül maradtunk volna továbbra is a népek foltozó szabója?

A századok folyamán mindenesetre megváltoztak, hogy mi vagyunk azok, akiket a világ gazdag malomsai kintpádra burcolnak, földönfutóvá tesznek, máglyára cipelnék végül a vagonokba raknak.

De azóta valami mégis csak megváltozott. A vagonba rakás mindenképpen nehéz feladat elé állítandó már a világ rossz hangulatban lévő nagyurait. Bár egyesek közülük ma is úgy vélik, hogy ez még mindig járhatóbb ut, mint a sokszáz millió arab tömeget — vagonokba rakni, olajkannákkal, meg egyebekkel együtt. Már pedig a rend és nyugalom, — a világ békesség érdekében időnként valakit — lehetőleg a gyöngyöket — vagonba kell rakni, esetleg a tengerbe kell beleszorítani.

Hogy az El Aksza égéséhez semmi közünk sincsen? Hát persze, hogy nincs. De hát a foltozó szabó, az áldozati bárány szerepét valakinek mégis vállalnia kell ebben a felfordult világban, amelyben a rosszkedű nagyurak, a világ hatalmasai mindig megtalálják a legolcsóbb megoldást.

Igy hiszik legalább is ők. De mi már régen elhatároztuk, hogy a népek szegény szabójának a szerepét tovább nem vállaljuk. A dolgot már ők is sejtik, különösen a két év előtti

vezetés júniusi dátum óta. De — gondolom — a tétel világosabb megmagyarázására további fáradságot kell venni magunknak. Idő és kitarás kérdése — úgy hiszem — s a gazdag malomsok, nehezen és rossz arccal bár, de mindent meg fogják érteni és fájó szívvel tudomásul fogják venni.

Mindenelőtt egy dolog az, amit nem szabad elfelejtenünk: Első eset ez az életünkben, hogy sok gyászal teli, nehézzé mindennapi hősi életünk nem valami galúti természetű katasztrófának, földözésnek, vagy jogfosztásnak az eredménye, hanem éppen ellenkezőleg: egy óriási diadalnak, a történelem legnagyobb zsidó győzelmének a következménye. A zsidó közpör nem a történelemből ismert közpörrel ért véget. — akkor kezdődött csak el, — de nem is az Állam megszületésével, az

AZ ÚJ BIBLIAI ÉV KÜSZÖBÉN

a Magyar Zsidók Világszövetsége amerikai elnöke

Irta: FETTMAN JOZSEF

Ismét újabb esztendőhöz jutottunk el ősi naptárunkban. Gondokkal teli évet hagyunk magunk mögött és gondterhes, kérdőjelekkel teli esztendőnek nézünk elébe. A zsidó nép évezredek harca fenntartásáért ebben az évben is változatlan erővel főt és nincis kitérni arra, hogy a háború, a gyűlölet, az uszítás szava a közeljövőben elhallgasson, vagy akár csak elhallgadjon.



FETTMAN JOZSEF

Ennek az igazságnak a felismerése vezet ahhoz a megállapításhoz, hogy legalább saját portánkon kísérjük meg rendet csinálni, a belső egységet megalkotni, békét teremteni a lelkekben, megvalósítani a testvéri és baráti szeretet követelményeit.

Fájdalommal kell látnunk, hogy akármerre nézünk, a magyar zsidóság berkeiben sincs meg az egység, sőt még a békére való törekvés sem jelentkezik kellő erővel.

Itt, Amerikában már felvillant egy fény sugar, az egység reményének sugara, — igaz, fájdalmas esemény, a katasztrófa évfordulójával kapcsolatosan. A májusi mártíriumnapja az amerikai magyar-zsidó szervezetek példamutatóan egységes részvételével folyt le és ebben közreműködött a magyarországi zsidóság is, megjelent elnöke révén. Ez kellő mértékben hangsúlyozta a fényt, hogy bárhol a világon is éljen magyar zsidó, a közös jövőt való fakadás összetartó ereje érvényre juttul.

Amikor felvillant a huszontíznyári fény, amelyet a különböző szervezetek egy-egy képviselője gyújtott meg, egy röpke pillanatra az volt az érzésünk, hogy a kegyeletből fakadt lelki egység most már megbonthatatlan. Sajnos tévedtünk, hogy a kegyeletből fakadt lelki egység most már megbonthatatlan. Sajnos tévedtünk, hogy a kegyeletből fakadt lelki egység most már megbonthatatlan. Sajnos tévedtünk, hogy a kegyeletből fakadt lelki egység most már megbonthatatlan.

Meg kell állapítanunk, hogy itt, Amerikában, a Magyar Zsidók Világszövetsége egységesebb, mint valaha. Céltüzeinek világosan állnak előtünk, szolgálataiban nincs közönlenség nézeteltérés. Valamennyien jól tudjuk, hogy az egyetlen zsidó nép jövője elválaszthatatlanul össze van kapcsolva Izrael Államának sorsával és a külföldön élő magyar zsidóságnak csak egyetlen feladata lehet: erjén tudnielen támogatni a zsidó állam fejlődését, virágzását és biztonságát. Világszövetségünk tudatosan gondját viseli érdekvédelmi célkitűzésének is: mártírjainak kegyeletét, a magyar zsidó kultúrát, a katasztrófa történeti okainak feltárását szervezeteinknek kell biztosítani, erre más alkalmas intézmény nincsen.

Feladatunk, hogy mindazokat a tudományos sikon működő személyiségeket, akik ebben a munkakörben eredményesen tudnak közreműködni, — egyesítsük szervezeteinkben. Ugyanazt azonban Szövetségünknek tevékenyen részt kell vállalnia a világon bárhol, így Magyarországon maradt testvéreink létfenntartásá-

nak, intézményeinek támogatásában is.

A feladatok megvalósítása nem könnyű. Hatalmas erőbevetést, anyagi áldozatot és nem utolsósorban önzetlenséget, önfeláldozást kíván meg. Vallásunk tanítása, hogy a legmagasabb rendű adakozás az, amelyet névtelenül nyújtunk. Ezekben a napokban olvassuk szent Tóránkban, hogy óvakodjunk annak hangoztatásától, mintha saját erőnkkel, kezünk munkájából keletkeznék volna eredményeink. Amink van, azt az isteni Gondviselésnek köszönhetjük, az ezért ne fityogtassuk tehetségünket, hanem névtelen egységben tegyük meg kötelességünket önmagunkkal és jövő nemzedékünkkel szemben.

5730. bibliai évének küszöbén, testvéri szeretettel köszöntöm izraeli hittestvéreinket a Magyar Zsidók Világszövetség és tagsága nevében és azt kívánom, hogy ez az év hozza meg végre a zsidó népek a béke hön áhitott korszakát.

HETI FILMLEVEL

(Folytatás a 6. oldalról)

pedig a filmkészítők is mágnaként vonzza. Ugy tünik arról a műfajról, hogy mi sem egyszerűbb, mint a meglévő, a mindenben élő fogalmakat görbe tükörbe állítani, kigúnyolni az emberi gyengeségeket. Igazán van belőle elég és megeredmi a javító szándéku gyönyölködést. Dehát ezer alkotóművész között aligha akad egy, akinek ténylegesen komoly képessége van a szatírához. Jamie Uys, a film írója, rendezője, producere és főszereplője egyike azoknak, akik szintén nem rendelkeznek ezzel a képességgel. Pedig mennyire erőlteti! Sajnálatossággal kell nézni vergődését. Olyan helyzetből indul ki, annyi lehetőséget talál fel önmagának a szatíra csillogtatására, csak nem tudja kihasználni a helyzeteket, elkeni, elhuzza a jeleneteket, sok jellegtelen, a film ítemét lelassító, a szatíra erjét gyengítő képsor követi egymást és a néző éri, hogy olyan közel áll ahhoz, amit szeretne, amire szíve teljes melegevel vágyik, olyan sok jó alkalom nyílna most a megnevetetésére, meggyőzésére és a film alkotója bár ambícióktól fűtött ember, nem tudja kellően kihasználni a kínáló lehetőségeket. Milyen kár, hogy az alapötlet nemcsak juttott eszébe, olyan filmembernek, akinek valamivel több a szatíra érzéke, jobb a cselekménybonyolítási képessége és nem ismeri a megtorpanásokat, az egyhelyben topogást.

Persze a film egészében nem elvetendő. Aki megbecsüli azt a kevés igazán nemeset, szellemes megoldást, mareknyi ötletet, amit nyújt, aki élvezni tudja a táji szépségeket, ami a nagy versenygyaloglás során, egész sor országban való átlóholás idején tünik elé, aki élvezettel nézi a gyönyörű Görögországot, a vadregényes Albániát, Jugoszlávia hegyi partjait, Ausztria káprázatos szépségét, Olaszország megejtő tájait, az ékszerdoboz Svájcot, majd a párizsi Champs-Elysées-t, az káprázlatos táj sok hiányérzetét.

A színészek túlnyomó többsége — bár a filmet a világhírű United Artis készítette — teljesen ismeretlen. Ez előnyére válik minden filmnek. Nem beskatulyázott színészeket látunk, hanem olyanokat, akiket most ismerünk meg és ha olykor nem is olyan meggyőzőek, de nem keveredik össze bennünk egy régi alakításával és hitelesen áll előtünk.

Olcso film, kis gázsikat osztottak, jó szándéku alkotás, a tucatnyi ötlet nem is lebecsülendő, sem a gyönyörű táji felvételek, hát még a nemes barátkoztatási szándék a két nagyhatalom között!

A film az Eszter moziban kerül bemutatásra.

ZOLTÁN DEZSÓ

menekült finnek, vagy amibe tavaly, néhány hónapon át a cseh nép millió is olyan boldogággal celtelve belekóstoltak. A „felszabadult” afrikai népek, sajnos, egyelőre nem tudnak szabadságukkal és saját magukkal mit kezdeni.

De nem ismerhetik már ezt az érzést — régen elfelejtették — a gazdag nyugati országok népei sem. Mit tud ehhez szólni a jóllakott Amerika, az elmúlt nagyhatalmi állás elvesztése felett búslakodó és rosszul emésztő Anglia és mit mondhat a francia nép, amely minden gondját a maga túnya, fáradt, „Magniot-vonal” szellemével a minden tisztességet arcultató, uj önkényurak kezébe tette le.

Hogy nem lehet bennünket többé vagonba rakni — sem a tengerbe szorítani — nem az ő érdemük. Ugyanakkor azonban mindennapi gyászunkért, ártatlan, fiatal fiaink életéért, veselkedésükkel éppen ezek a felvilágosodott nagyhatalmak, egyesesen és közvetlenül viselik a felelősséget — Isten, ember és a történelem előtt is.

Döntés a távoli történelmi vonatkozásokon, ami kezünkben van a sorsunk, nehéz helyzetünk valódi okának a felismerése és az eszközök is. A Nyugat keneteljes intelmeinek és a bibliai „Amalék nyája” — vagy inkább csordája véres kilengéseinek a visszautasítása.

A történelem egyik legnagyobb méretű felszabadító harcát vívtuk meg és kétezer év után az igazi nemzeti szabadság legisztaabb eszméjét aukt ismét a szabadságunkban a mamuthatalmaktól fenyegetett apró népeknek, — se Csehszlovákiával, se Romániával, vagy Jugoszláviával — nem vezett meg Kelet-Európa és a világ legerőszakosabb és legállálatlanabb hódító hatalma sem. A milliói tömegeket páriá sorban tartó „haladó” arab kényurak feléme nem utolsósorban ebből a ténnyből ered, de a szabad földet és a szabad zsidó szellemet az ajnározott horda ellen — a gyász és bosszúság közepette is — állhatatosan és példátlan keménységgel megvédő zsidó ökök, a felvilágosodott jobárotknál is kellemetlen szájtű eredményez. Ok, tudniillik Vietnamban, Algériában és Koreában — amelyekhez aztán, az égvilágon semmi közük nem volt — egészen másképp jártak el. Nemdehár?

Dehát hagyjuk most mindent. Hiszen napnyugtával ránk terül a mindent megsejtítő ünnep, a maga imádságos hangulatával. Amit a nagy nap beköszöntésénél meg el akarok mondani az nekünk, magunknak, vagy inkább a „legnehezebb” zsidóságnak, az ősi Könyv, Hit és a Tan legmaradéktalanabb örökeinek szől. Hogy „Cionból indul ki a Tan és Isten szava Jeruzsálemből”, ezt — bocsássanak meg nekem a galut nagy szellemi és szent emberei is — meggyőződéssel, szívből igazán csak itt, ezen a földön lehet hirdetni a világ felé.

Azt hiszem, ez volt a nagy mulasztása a tudásban és szentségben égierő babiloniai zsidóságnak is. A Misná mesterének, Rabbi Jehuda Hanaszának és a többi „látító” nagy elme utódaiknak mindent a régi földön kellett volna megpróbálniok. Az évszázadok óta zsidó levegővel telített babiloni sikátorok, Nehardea, Szura, Pumpedita és a zsidó szellemet lehelő ősi tanházak ellenére is. A szoltáros költővel együtt vajon sohasem kérdezték meg önmaguktól: „Hogyan énekelhetjük idegen földön Isten énekét?”

A világ nagy szellemeinek és vallásos nagyjainak az ünnep jöttének órájában hadd mondjam meg én, a talán nem száz százalékosan illetékes, — ha a gyászolva, de hőiesen helytálló izraeli katona és izraeli nép — Isten ments — egy percre megtorpanna és a védelem falán egy hajszálnyit se támadna, az új földrendés után a leboruló fölénstömegek őket is maguk alá temetnék. A hatnapos háború történései mindent nekünk és nekik is meggyőző módon igazolták.

A fölénstöknek és a hozzájuk tartozó tömegeknek is itt a helye, ezen az elképzelhetetlen elszántsággal védelmezett, szabad zsidó földön. Mindegy, hogy a hatalmak fotszkodó sürgésforgása milyen főzetet óhajt számunkra összekotyvasztani. A nehéz fölénstök sulyunkat csak növelni fogják a régi földön és a régi évezredek gyökereiben csodálatos új nedvek áramlását fogják elindítani. S az ilyen gyökereket nem lehet ebből a földből kiszakítani sohasem.

Persze, mindezen felül itt van velünk és mellettünk a régi zsidó Isten, aki — a nagy történelmi távlatokat tekintve — bennünket az utóbbi időkben olyan csodálatos módon ismét a tengerébe helyezett. Leceitni bennünket onnan, reméljük most már sohasem fog.

Hadd végezzem az ünnepi imák egyik legszébbekével: „Szeresz becsületet Örökkévaló népednek, dicsőséget hívednek, adj reménységet a Téged áhitóknak, a bátran kimondott szó jogát azoknak, akik Utánad sóvárognak, örömet Országodnak, vigaszt Városodnak, Dávid szolgád dicsőségének újra sarjadását és a Megváltás fényének felvirradását, mielőbb, még a mi napjainkban”.

Szombati Sándor nyugat-amerikai levele

KÜLÖNFÉLE EURÓPAIAK

F sorokat Kalifornia mosolygósége a-latt írom, a történeteket Európából hoztam magammal, dugárként, mint Heine, aki egyszer a vámör kérdésre azt felelte, hogy csempészárút a fejében rejti.

Hadd kezdjem a londonival.

BARÁTOM, nevezik itt Károlynak, hosszú évek óta él az angol fővárosban. Feltűnően szép, „bennszülött” felesége van és három tündéri kislánya.

A két idősebb iker és háromszendős, a legfiatalabb pedig husz hónapos.

Egyedül vagyunk a szalonban, barátom örömmel ropogtatja a hollandi szivarokat, amelyeket annyira szeret, s amelyeket ajándékba hoztam neki, miközben eladást tart arról, hogy milyenek kell lennie az igazi szivaroknak. Ő ért hozzá, hiszen orvos.

Gratulálok a családjaéhoz, először látom, eddig mindig Károly látogatott meg lakhelyemen Brüsszelben. Búszkán mosolyog.

Kérdem, hogy boldog-e? Válat von.

Kérlek szépen, édes komám, az ugy van... — kezdi vallomását — hogy ezen a világon egyetlen nő van, akibe szerelmes vagyok és az a feleségem...

— Antul jobb!

— Azt te csak úgy hiszed, komám. Mivel nem ismered az angol nőket...

— Csak nem azt akarod mondani, hogy az angol nőket más anyagból gyúrták, mint a világ többi nőjét?

— Nem mondom. Azt sem állítom, hogy minden angol nő ilyen, mivelhogy Betty az egyetlen, akit eddig ismertem. Én a vele kapcsolatos tapasztalataim alapján ítélek. Írted?

— Értem. Mi a baj?

— Az, hogy Betty véleménye szerint a házastársak közötti szerelmi kapcsolat kizárólag arra szolgál, hogy gyümölcsöset legyen. S mivelhogy három gyerekkel beéri, többet nem kéri, gyümölcsből neki eleve van, számára az így egyszer s mindenkorra be van fejezve...

— Hány éves a feleséged?

— Huszonhét és fél...

— Elég korán befejezte, ezt nem lehet kétségbe vonni...

— Engem kergült, forróvérű kontinentálisnak vél, mivel udvarolok neki, sőt félreértelmezhető célszavakat is teszek bizonyos testgyakorlatokra...

— Ha jól értem, felvetted az érnívót, Karesikám?

— Valahogy úgy... Csak néha-néha, három-négy hónapban egyszer enged meg, hogy a hálószobájában meglátogassam...

— Ah, mert külön hálószobája van a hölgynek?

— Természetesen. A kezdet kezdetén.

Csakhogy addig, amíg a három gyerek nem született meg, a hálószobájának zárján nem volt kulcs. Azóta van...

Nagyokat szív a szivarból, öröm nézni, mennyire élvezi.

— De ez még nem minden... — folytatja.

Hogy lásd, milyenek ezek a brit nők, elmondom neked a következőket, aztán ítéld magad...

Egy hónappal ezelőtt idejött nyaralni Betty özevgy édesanyja. Nem akarok most kitérni arra, hogy milyen az, amikor egy vidéki angol anyós beköltözik a házba, ez más lapra tartozik. Tudnom kellett volna, hogy az ember nem csak egy nőt vesz el, hanem egy egész törzset, egész nemzetet, annak tradícióját, életmódját, mindent.

Tegnapelőtt aztán elérkezett a nagy nap: a kedves mama visszaért otthonába. Nem kísértet ki a vonat, nem volt időm. Autobuszon mentem munkámba, Bettynek hagytam az autót.

Este hazajövök, boldogan, hogy végre nyugtom lesz, megint a miénk a ház, azt csinálok, amit akarok, nem kell átöltözöm a vacsorához, take it easy, élhetek, ahogy jólesik, szóval minden jó... Kiderül, hogy a kedves mama csak az esti vonattal utazik, mivel „még néhány óráig profiáltni akart lányából és unokáiból”. Akkor sem megyek ki a pályaudvarra, mondom feleségemnek, sürgős dolgom van. Menj csak te, majd itt megvár-lak.

Betty elmege, vízi magával a három gyereket. Mivelhogy, szerinte ez így illik. Am legyen.

Egy óra múlva visszajön. Nem látom az egyik fiamat. Az egyiket? A legfiatalabbat, Jonnyt, a huszónapos.

— Hol a Jonny? Csak nem vitte el magával az anyád?

— Nem.

— Akkor hol van?

— Nem tudom. Amikor a vonat elindult, még megvolt. Aztán nyoma veszett.

Képzelted, hogy milyen állapotban voltam?

tam. Kiabálni kezdtem:

— Hazajöttél a gyerek nélkül? Meg vagy boldogulva?

— Miért lennék megboldogulva? — csodálkozik Betty. — A gyerek elcsavargott, majd megtalálják és hazahozzák! Világos, nem?

— A Victoria Stationon millió ember tolong, percenként futnak be tucatjával a vonatok és perenként hagyják el azt a gigantikus pályaudvart! — kiabálom. — Mindenféle népség van ott, mindenféle faj és nemzetiség. Bolondok, szadisták, gyilkosok, tolvajok... és te ott hagyod a huszónapos gyereket és nyugodt lélekkel hazajössz? Van erre magyarázat?

— Meghalok egy csúszte teiert... — mondja feleségem, az eltűnt huszónapos kisfiu szülőanyja.

És a legnagyobb nyugalommal kimegy a konyhába és kezd magának teát készíteni.

— Betty, az Isten szerelméért, miéle ember vagy te! — örvöngök. — A Victoria állomáson a millió ember agyontaposhatja a gyereket és te teát készítesz?

— Hagyd kérlek ezeket a kontinentális kitérőket... — mondja a nejem nyugodtan. Londonban nem taposák agyon az apró gyereket. Mi angolok, mi másként viselkedünk... Jonnyt valaki meg fogja találni, s átadja az egyik rendőrnök. A rendőr beviszi az őrszobára, ott pedig egy percen belül rájön, hogy én, mielőtt elhagytam volna a pályaudvart, bejelenttem kistfiam eltűnését... Felhív telefonon és jeleníti, hogy megtalálta. Elhozza ide és kész... Kár izgálni magadat, darling...

Attól tartottam, hogy szívrohagom kapok. Még mielőtt ez megtörténhetne, beugrottam a kocsiba, és elváltattam a Victoria Station-re. Kétségbeesve rohagasztam, kideríttem a taszakot, horlárokat, újságárusokat, rendőrt, mindenkit, aki utamba került. Senki sem látott egy huszónapos kisfiut.

Este tízenegykor összetörve hazakerkeztem. Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr felém jön. Biztosan otthon felejtette az órát és az idő után érdeklődik, talán lejárt már a szolgálati ideje. De nem ezt kérdezi, hanem más. Kíváncsi emberek a főek, mindig kérdésekkel kezdik a dolgot. Legalábbis úgy tudom detektívregényekből és bűnügyi filmekből.

— Bonjour Monsieur... — mondja udvariasan, mivel minden jólvelet ember úgy kezd, hogy köszön.

— Mit látok? A szalonban egy rendőr ül és feleségemmel teázik.

— Hol a Jonny? — kérdelem.

— Fenn alszik, a helyén. A rendőr ur hazahozta. Valaki megtalálta és átadta neki. Minden úgy történt, ahogy én előre megmondtam. Kár volt izgálni magadat, honey...

Aztán a rendőr fel fordul és kissé bocsánatkérően megmagyarázza:

— A férjem a kontinensről való, tudja, Kicsé izága természetű, mind mind, aki onnan jön...

Most már érted, hogy milyen az életem? — kérdi.

★

A KÖVETKEZŐ történet párizsi. Tanum rá nejem, aki szótlanul nézte, illetve hallgatta végig a jelenetet köztém és a párizsi rendőr között.

A Luxembourg kert kedves helyem nekem, azt hiszem, egyike e legkedvesebbeknek a földkerekségen.

Szeretem platánjait, sétányait, a rengeteg fiatal, a diákokat és diáklányokat, a Szenátus épületének vonalait, vaskerítését, mindent.

Mindenkén külön charmeja van.

Nejemmel sétálok, Tasy kutyáját szabadon engedtem, a bokrokban csavargok, szagolgat, az számára a nagy öröm.

Szembejövök, gumibotját löbölva a rendőr. Hadd jöjjen, semmi kifogásom ellene, szereztem meg a rendőrnök is joga van sétálni a Luxembourg kert sétányain, élvezni az árnyékokat, a jó illatokat, a látványt. Ezt akár írása is adhatom ha kéri, de eddig nem kérték.

A rendőr

TETEMREHIVÁS

történelmi távlatból

— A Nemzetek Szövetsége, a Nemzetek Palotája és a béke útja —

Írta: FRIED MIKSA

La Societé des Nations!... Palais des Nations!... Avenue de la Paix!... Geneve!... Azaz az Új Kelet nyelvén: Nemzetek Szövetsége!... Nemzetek Palotája!... Béke út!... Genf!... Semmi kétség — ez az! Tudniillik: ez az az ominózus hely, amely az előbb felsorolt megjelölések alatt található.

AZ 50 MILLIÓ MARTIRUMA

Ott tártul előttem, Genf legszebb, méregzöld pázsitu parkjában, az a hatalmas épület, amely a ráalkalmazott összes ismertetőjelek ötven év távlatából a földi igazság megcsufolásának legtorzabb kifejezését váltotta vissza. Mert sohasem volt ez, valójában, a Nemzetek Szövetsége... és a Nemzetek Palotája. Mint ahogy a Béke útjának az elnevezése is öcsés-látszó a jelképe. Hiszen mindaz, amit a szem felfog és fizikailag kézzel érinthető: a Népszövetség — halottak tömegsírjára épült. Az első világháború pokliának romjain. Illetőleg a Népszövetség jobbjára szenderült, amikor pompázó, aranyozott termekben, megrázó beszédek keretében, új tömegsír ástak, a második világháború áldozatainak.

Ha a statisztikai adatoknak egyáltalán hittel adhatunk, akkor az első világháború számlájának terhére 20, míg a másodikra 30 millió emberélet pusztulásának tragédiáját írhatjuk.

Szent Isten — sóhaj fel az irgalomért esdeklő, magával tehetetlen ember, — hát lehetséges, hogy ennek a látványosságbanmó palotának a falaihoz 50 millió lélek megsemmisülésének emléke fűződik? Nos, semmi kétség. Ez a palota embermilliók, háborús katalizátorok okozta, időelőtti külvilágának drámáját szimbolizálja. Pedig más meglátások vezérelték az amerikaiak jószándékú elnökét, Woodrow Wilson, amikor az első világháború megrázó záradékául ennek az intézménynek, a Nemzetek Szövetségének a létrehozását sugalmazta.

A WILSONI PONTOK IDEÁLJAI

A nagy kezdeményezés, az emlékezőes wilsoni pontok, hármas ideált tűztek maguk elé. Az első: a népek önrendelkezési jogának a biztosítása. Ez a cikkely eredményezte, többek között, Lengyel-, Finn-, Észt- és Lettország, valamint Litvánia és Csehszlovákia függetlenségét. Továbbá: Szerbiából Jugoszlávia és a Kis-Romániából Nagy-Románia lett.

A második: a régi és az új országhatárok keretében élő népkisebbségek határozott védelme: vallási, kulturális és nemzeti életformáik törvény biztosította klauzulák tiszteletben tartása mellett.

A harmadik: a nemzetközi konfliktusok békés uton való rendezése a háborúk örökös kikapcsolásával.

Volt még egy cikkely a wilsoni békekonceptió keretében. Főparagrafus is lehetett volna. De mellékpontként szerepelt és kiegészítésül szerepelt az első cikkelyben foglalt gondolatnak. Ez vonatkozott azokra a népekre, amelyek a világ akkori urainak megállapítása szerint még nem érték el a nagykorúságot. Mandátárius hatalmak felügyelete alá kerültek és ezek nevelték őket önállóságra. Idetartozott az angol mandátum alá helyezett Palesztinának — a Zsidó Nemzeti Otthon számára kijelölt része is. Ezért ezen a ponton, a Népszövetség fullánkos kiértékelése ellenére, zsidó szempontból, tiszteletadásnak is helyet kell szorítani.

WILSON TERVEZ ÉS AZ ELLENESÉGES VILÁG VEZÉRE

A nagy akusra, a wilsoni ideálok proklamálására, 1919. április 28-án került sor. Tehát: 50 évvel ezelőtt. Wilson kortársai: Lloyd George, Clemenceau, Poincaré és mások, cinikus európai politikai rókák, nem hittek az eszményi elképzelésekben. De nem mertek új jathuzni az akkor nagyhatalommá előlépett Amerika, nagynak és hatalmasnak vált elnökével. Mert Wilson teljes szívvvel hitt abban, hogy az első világháború 20 millió halottja, örök időkre elriasztotta a nemzeteket az öldöklésektől és végleg lejárt a háborús katasztrófák korszaka. Ezért kell — hirdette a megszállott meggyőződésével — olyan intézmény: a Nemzetek Szövetsége, amely minden bajra megtalálja a gyógyírt és minden probléma számára biztosítja a megoldást.

Csak hogy Wilson tervezett és a körülötte leselkedő ellenséges világ végzett. Az első kudarcot saját hazájában szenvedte el. Az amerikai kongresszus és szenátus elvetette koncepcióját és kitartott a splendid izolation, az elő-

kelő elszigeteltség politikája mellett. Igaz, a két legfelsőbb törvényhozó testületnek az állásfoglalása nem mentesítette Amerikát az utána rohamos léptekkel közeledő II. világháborúban való részvétel alól. De magát Wilson, a nagy álmódost, a béke rajongó szerelmest, csalódottan és időelőtt a sírba vitte.

AZ EURÓPAI „ÜGYKEZELÉSBEN” MARADT NÉPSZÖVETSEG

Az európai „ügykezelésben” maradt Népszövetség teljesen méltatlannak bizonyult eredeti rendeltetéséhez. Nem tudta megvédeni az önrendelkezési jogát létező és újonnan létrejött országokat. Nem állotta meg a helyét, a népkisebbségek jogainak tiszteletben tartása terén. Végül: már a kezdetétől teljesen tehetetlennek mutatkozott a lokális és a globális háborús konfliktusok megakadályozására.

Igy történt, hogy a huszas évek végén Japán belebocsátkozott a mandzsuriai kalandba — büntetlenül. Ezt követte Mussolini Olaszországának a hadjárata Abesszínia leigazására. Ezért egyetlen hajászála sem görbült meg. A spanyol polgárháború során a két fasiszta diktatúra: Német- és Olaszország nyíltan Franco mecé állott, míg Franciaország és Anélia féltve örködött, a semleges, be nem avatkozási politika vonalvezetésének betartása felett. Pedig akkor a két diktatúra olyan helyzetben volt, hogy a franciák és az angolok könnyedén kétvállra fektethették volna a garázdálkodó olasz-német-spanyol háromszöget.

Ezekután érhető, hogy Hitler válsággal felhívásnak vette az Európában kialakult, kedvező politikai helyzetet. Ezért gyorsan megszállta a Ruhrvidéket, noha népszövetségi cikkelyek, meg nem határozott időre, kitiltották innen a német szoldateskát. Amikor elmaradtak emiatt a büntető megtorlások, bátorításnak vette a dolgot és erre bejelentette, egyedül, a háborús hadisarcok fizetésének a megszüntetését. Látván, hogy ezért nem állították a sarokba, a német diktátor vérszermet kapott: 1938. ávaszán megszállta és bekebelezte Ausztriát.

CHAMBERLAIN ÉS DALADIER MEGMENTIK A VILÁGBÉKÉT

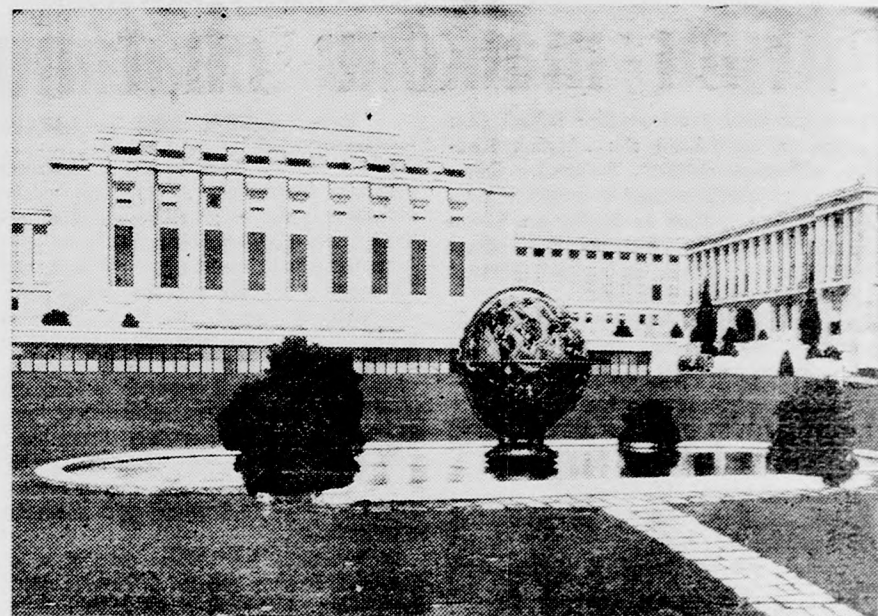
Ami ezután állott elő, az természetes következménye volt annak a tragikus európai politikai impotenciának, amely ebek harmincadjárta juttatta a kontinentet és ennek népeit. Hitler jogot formált a csehszlovák Szudéta-vidékre. Megkapta. A szomorú emlékezőes müncheni egyezmény alapján. Chamberlain és Daladier, az angol és a francia miniszterelnökök hirdették: azzal a ténnyel, hogy kielégítették Hitler „utolsó” igényeit, megmentették a világbékét és természetesen a Népszövetség presztízsét.

Szegény világbéke!... Szegény népszövetségi presztíz!... Az akkori idők kortársai még élénken emlékezhetnek, meddig tartott a hitleri kiégülés irtelme, a müncheni szegényegyezmény után, amely első ízben szolgáltatta ki, a vandál erők zsákmányát, az izvegrív demokrata Csehszlovákiát, Nemsokára utána jött ugyanis egész Csehszlovákia lerohanása és feldarabolása: a cseh protektorátusra, az „önálló” Szlovákiára és Ruzinszókra.

A 30-IK ÉVFORDULÓ ÉS A SZÁMOK MUZSIKÁJA

Ennek a drámai fejtegetnek kiegészítésére, márgunyba mártott tollal kell még megemlíteni, amikor Csehszlovákia magárahagyottan, a hitleri fenevadnak kiszolgáltata állott, Lengyelország is rávette magát. Sziléria egyrésztnek anektálására viciorította fogát. Jussot kért és kapott Hitleről — a cseh zsákmányból. Ez a német barátságára alapozott lengyel pünkösdi királyság azonban alig pár hónapig tartott. Mert 1939. szeptember elsején Hitler zsoldosai Lengyelországot is lerohanták. Három hét leforgása alatt pedig, a Szovjetunióval együtt, eltitítotték Európa térképéről az önálló lengyel államot. Ezzel aztán kezdetét vette az az öldöklés, amely a második világháború meghatározásával kapott előkelő helyet a világtörténelem lapjain. Közél hat évig tartott és 30 millió ember életébe került. Pontosabban a 30 millióból, hatmillió zsidó mártír volt, akiket még attól a jogtól is megfosztottak, hogy önvédelmükben fegyvert foghasználtak.

Ebben az évben, 1969-ben 50 éve annak, hogy 1939. szeptember elsején kezdetét vette a második világháború. Végül: 1919-1969. 1939-ig tartó, 20 éves tragikus pályafutása után, megszünt a Népszövetség. Különben is halálraítél, beteg szíve működni.



A „NEMZETEK PALOTÁJA” GENFEN ROOSEVELT IRIGYELI WILSON KONCEPCIÓJÁT

Franklin Roosevelt, a többszörösen megválasztott amerikai elnök, aki 1945. áprilisában, pár héttel a második világháború befejezése előtt meghalt, úgy látszik, nagyon irigyelhetett, ugyancsak demokratapárti elődjének, Woodrow Wilson elnöknek népszövetségi elgondolását. Ezért, közel a háború fíniséhez, Jaltában tanácskozásra ült össze, másik két fegyvertartóval: Churchill-el és Sztálinnal. Ekkor javasolta hogy a Nemzetek Szövetségének halotti porán új szervezetet hozzanak létre — a világbéke megőrzésére, a népek testvéri együttélésének biztosítására és a többi és a többi.

Féltreértékelés érdemes ideiktanni, hogy ez a szervezet a United Nations Organisation, illetőleg rövidre fogva — az UNO névre hallgat. Ezt a szervezetet és ezt a nevet nem kell külön bemutatni a hazai polgárok-nak. Jól ismerik a világbéke megőrzése körül és a népek együttélésének biztosítására kifejtethatos tevékenységéről. A koreai, a viet-

nami, a három arab-izraeli háború, az orosz-csehszlovákiai megszállása, — hogy csak a fontosabbakat említsük meg, — mind beszédes bizonyítékok szolgálnak arra nézve, hogy az UNO mennyire állott eddig hivatásának magaslatán.

A REJTÉLMES FÖLDGÖMB TANULSÁGA

Ott állottam a népszövetségi koncepció grandiózus palota-sírijánál és mélyen megrendülve néztem a hatalmas épület előtt, külön vízrendezésben, — amelyben ez idő szerint nem volt víz, — a felállított, aranyozott földgömb. Wilson elnök adománya. Ezen művészi készítménynek kivéve a földgömb jellegzetesebb vadallatait. Sokat tanakodtam a rejtélyes gömb tanulságain. Azt hiszem, közel járok a rejtély megfejtéséhez, amikor arra a következő tetsésre jutok, hogy — bölcse észjárása Wilson elnökkel a gömbbel és a rajta kivészt lakóval, voltaképpen a mi világunk tragikumát kívánja szimbolikusán kifejezésre juttatni.

Izraelben élő, angolul dolgozó magyar-zsidó író

Aki Bár-Kochbá miatt alijázott

— Meisels András „Son of a Star” című regénye New-Yorkban, a „G. P. Putnam's Sons” kiadónál jelent meg —

A napokban tért haza Amerikából Meisels András, első regényét hozta magával. Ot év munkája eredményét, eddigi tollforgató tevékenységének értelmét.

A fiatal író Budapesten született — 36 évvel ezelőtt. Pontosan 30 esztendővel Amerikába került családjával, — a háború kitörése előtti utolsó másodpercben — ott lett belőle ember. És jó zsidó. És édesapja — aki nemrég halt meg Izraelben — az ősi törvények iránti tiszteletre és Cion szeretetére nevelte. Először 1947-ben hozta őt ide, Meisels András akkor 14 éves volt.

Visszatérve Amerikába — befejezte tanulmányait, újságíró lett belőle. Az A. P. hírszolgálati irodában dolgozott, s első novellái nagyon hamar megjelentek. Aztán búcsút mondott a rövid elbeszélő műfajnak. Találkozott a „nagy témával”.

Bár-Kochbával. Tanulmányokat jócskán talált Bár-Kochbáról, de ragyogó alajáról hiába kereste a méltó irodalmi műveket. Ekkor rájött, hogy a fiatal író fejebe vette, hogy megörökíti a vezért és korát. Munkához látott.

A többi között kapcsolatba került Jigál Jádinnal professzorral, aki rávette, hogy alijázzon, mert ezt a témát nem lehet Amerikában jól megírni. Hat évvel ezelőtt megérkezett.

Először is megtanult héberül. Riporter-állást vállalt a Jerusalem Postnál, amerikai magazínokat tudósított — napi nyolc órán át. Aztán beletemetkezett témájába, tanulta, valószínűleg újra-élte a kort, a meglepetlenül Bár-Kochbá világát. Nagyi segítségére volt, hogy — héberül közben megtanulván — lépést tarthatott Jádinnal professzorral és a többi kutatók eredményeivel. Nem ásatag, könyvtári élmények, de a legújabb feltárások ötvöződtek munkájában írói fantáziájával, figurateremtő erejével hangulatteremtő képessége eredményeivel.

Az egyik legragyogóbb new-yorki kiadó, a „Putnam's Sons” fogadta el kiadásra elkészült könyvét, amely most „Son Of A Star” — A csillag fia — címmel megjelent.

Azért utazott Amerikába, hogy személyesen válaszoljon a lapok irodalmi rovatvezetőinek kérdéseire, amely élő szerző esetében elengedhetetlen szertartás. Ezen kívül 21 tv-műsor, illetve rádiósadás szerkesztője hívta meg interjúra, irodalmi vitára, vagy csak egyszerűen — bemutatkozásra.

Ez már a siker előszele? Szerényen elhárítja a kérdést, s arra hivatkozik, hogy Amerikában példátlan érdeklődés mutatkozik meg minden



Izraelrel kapcsolatos eseményt írt, s az amerikai közvélemény szívesen meglátja a párhuzamot Bár-Kochbá hősei és napjaink elszánt izraeli harcosai között.

Az érdeklődés — mondja Meisels András — nemcsak a zsidók részéről nyilatkozik meg. Könyvét sem elsősorban zsidó olvasóknak írta. Különös gondja volt munka közben arra, hogy népi és nemzeti fogalmakat alaposan megmagyarázzon. Előfordul például a regényben a tiffin. Tüviről-hegyire ismereti az izraeli fiatalok lakóhelyének háttérét, kulturális jelentőségét. De nem tankönyv-szerűen, hanem a regény folyamába ágyazottan. Az ismeretek adagolása organikus egységben marad a cselekménnyel.

Három év eseményeit tárgyalja a könyv 132-től 135-ig, a polgári időszámítás után. Bétár eltelével, az ellenállás szimbólumának megszüntével teszi oda a pontot regénye végére.

Hangsúlyozza, hogy ez a három év egyik fontos meghatározója az azt követő két évtizednek — a zsidó sors alakulása szempontjából. Ezért kell alaposan ismerünk Bár-Kochbát és korát.

Mit vár a könyvtől? Szeretné, ha minél többben elolvassák. Fordításáról egyelőre nincs szó, de egy londoni kiadó — a Hutchinson — szintén tervebe vette kiadását.

További tervek? Megmarad ennél a kornál? Szó sincs róla. Nagy erőpróbája volt a Bár-Kochbá idejéről írott könyv, de a mi kornkrol is van mondanivalója. Meisels András már javában dolgozik második regényén, amelynek színtere az első után kétezer évet járósodik. A mai Izraelben. (benedek)

AJÁNDÉK-FÉRJ

Egy pilóta-feleség novellája

Irta: JEMIMA SÁRON

— Anyu, már megint riadó van! — Jáé! Ég apórábra huzza magát. Hát amugyis olyan kicsike. — Nem anygalkám, most lefutják. Hála nekik! — Megyünk innen? — Megyünk! — Ember először is lábraáll! — Anyu, ez mi? A lábam csupa tűz. Nézd, én kövér. — Csak azt hiszed, Rut, a lábam nem kövér. — Csak elszibadt. — Hogyan zsbibad el az ember lába? — Fontosan úgy, ahogy most érzed. — Fáj. — Amikor ültél, megnyomtat és ez megzavarta a vérkeringést. Most megint rendben mindjárt elmúlik. — Az enyém is! — Jelenti ki Jáé! — Jó, akkor a tied is elszibadt. — Az övé nem! — tiltakozik Rut. — De igenis! — Mindannyiunké elszibadt! — Ígyekszem érzem a témát. Alig bírok lábra állni; mind lábam elszibadt. — Sírő nem — helyesbít Jáé. — Át alszik — mondom. — Anyu, hozzam a táskát? — Nem kislányom, lithagyjuk. — Vissza kell még jönni? — A kérdés a csodálkozást fejezi ki: még mindig fejeződt be a háború? Annak ellenére, hogy lefutják a riadót? — Lehet, hogy még kelljen fog. — Elértük a ház bejáratát. — U-u-u... légiriadó. — Vissza kell menni az árokba — mon-

almas üvegajtó van, nem lehet betölteni a falba. A szomszédok fűgérnek nekik a lakásnak és átalakították a rendkívüli állapotoknak megfelelően. Két szoptatás között segíteni próbáltam; a kezeim remegtek. —Mélytónak kell lennem Saulhoz — mondtam magamban — csak adja Isten, hogy egy autó se álljon meg a ház mellett, ezt nem lehet elviselni! — Nem messze tőlünk tartalékos gépkocsik gyűjtőhelye volt és az autók úgy zúgtak el csendes házuk mellett, mintha a város közepén lennének. Tekintettel arra, hogy a kanyar-tól nem messze áll a ház, a kocsik automatiku-san lelassítottak előttünk. „Csak meg ne álljanak, csak egy autó se álljon meg, csak senki se szálljon ki, csak senki ne jöjjön hozzám. Csak ezt nem!” — Szemben Aviva lakik. Ő is ideges, a lelassító gépkocsik miatt. Férje az előtérnyőskönl szolgál.



CSALÁDI EGYÜTTES

— Fúj! — morog Rut. — Így van ez háboruban. Pillanat, Rut, megint elfelejtetted, előbb Jáé! Csak szép lassan! — Háborúsít látszatok — szoktam mondani Saulnak — mint a gyerekek. Aki tényleg fontos dolgot végez — azok az asszonyok. Mi kell nekik a jövő nemzedékét? — Persze, félig viccből mondtam. Tiszta szívvel megháborom most ezt a buta viccet. A te jáéid nélkül férjem, ugyan hol lennék most? — Ugyan hol vagyunk most? — A szomorú kérdés nem tájt mellőm. Nem tudok semmit. A semmi-nem-tudás függőnye borít mindekit. — Talán énekeljünk valamit? — ajánlja. — Az arany Jeruzsálemet! — mondja Rut. — Végül megint lefutják a légiriadót és hazahívatam hogy tisztítsa tegyem Sirt és megpróbáltam, hogy segítsek Jáének lezuhni a hádját, aztán megint felhúzni, hogy szörnyen csúszó az árokban, lefutja, megint légiriadó. — Óriák multak; nyilván ez így megy és a házunk kényes fel a sötét éjszaka fogadására. — Rut, menj át Ronihoz és kérd meg, hogy segíten. — Roni a jobboldali szomszéd. — Gimnazista, most nyilván otthon ül. — És ha utközben riadó lesz? — Rut elvetést támaszt. — Ha riadó lesz, gyere vissza az árokba. — És ha közelebb lesznek Roniékhoz? — Akkor füss be hozzájuk az árokba. — És ha nem lesz időm? — Lesz. — Nem! Féltek Csak eled megyek, mama. — Autó dudált az uton. — Anyu! — kiabálta Jáé és szemében féltettség. — Riadól — És már utban volt az ajtó. — Nem kislányom, csak egy autó. — Minden autótülkölésre összerendeztem. — És kislányom? — Igen, nagy félelem tükröződik a szemében. — Még nem tanulta meg, hogy különbséget tegyen „tegnap” és „holnap” között, „vörös” és „narancsszín” között, de remélem tudja, mi a különbség a légiriadó és a lefutás között. — Az én önálló, szabad és felszabadult lányaim köztükhoz bujtak. — Gyertek, szójunk együtt Roninak, hogy segíten. — „Mindannyian átjövünk” — igérték Roni szülei. „Maga csak foglalkozzon a kislányokkal, mi mindent megcsinálunk, a helyet befektetjük nálunk” — igérték. Hálás voltam nekik.

— Csak ne jöjjenek közölni semmit! — Roni átbikkintett az üzletbe. Amikor visszajött, elmondta, mit mesélnek az utcán. — Honnan szedik az emberek értesüléseiket? — Nem emlékszem, miket mesélt, csak az maradt a fejemben. „A BBC közölte, hogy 45 repülőgép megsérült a miénkiből!” — mondta Roni. Hirtelen zavarba jött. A barátja, aki vele jött, segített elkenni a dolgokat: „Butaság, mit tudnak a BBC-nél egyáltalán? Az arab jelentésekből merítene. Nem szabad hinni nekik!” — Miért fogtatok össze mindannyian, hogy el-mossátok ezeket a híreket? Hiszen egy szót se szoltam! Mégcsak nem is sóhajtottam. Hiszen nyugodtan fogadtam! Furcsa... — A szív mélyén az ember jogot formál arra, hogy másoknál jobban agódjék. Az előtérnyő, a tankos felesége kevésbé agódkák? A pokolba az esélyekkel. Mindenki rettenteseen fél. Én egy kicsit jobban, mert... mert... éle-még vajon? — De hát minden asszony ugyanezt a kérdést teszi fel ebben a pillanatban. Semmi logikus magyarázat sincs arra az előjogra, hogy én jobban féjlek. Eszembe jut Lea Naor egyik verse — „Szülés”. Két sor belőle: — Minden anya fél De én jobban. — Lehet, hogy mindenki így érez... De én nem félek. Ugyan! Nézetek ide — nevetek is! — Alkonyat. Leültem, hogy megétessem Sirt. A csecsemő meg én szeretjük ezeket a békés percekét.

Rut tudja, hogy ilyenkor nem tudom a zavarát és nem vagyok hajlandó beszélgetni. De most annyira furta a kérdés, hogy megengedte magának ezt a zavarát is. Jogosan úgy érezte, „ma — mindent szabad”. — Anyu, az is meghal végül, aki nem akar? — A halál komoly helyet foglal el tündődésiben. Van-e olyan anya, aki nem ismeri az ilyesmit? Amikor négyéves volt, azzal nyugtatam meg, csak az hal meg, aki úgy akarja, mert előfordat élete hossza napjaiban. És még mindig emlékszik erre. És pont most talált megfelelő alkalmat arra, hogy előhozakodjon a témával. Felvette a kérdést, de legnagyobb megkönnyebbülésemre nem várt választ. Még egy fontos dolog járt eszébe: „Sírnek a legjobb” — mondta. — Azért-e vajon, mert a csecsemő szopik? — tündöttem magamban. Még csak ez hiányzott: féltékenység. — Miért? — kérdeztem. — Mert ő a legkisebb. — Na és? Nézd meg, nem tud járni, sőt ülni, vagy beszélni sem. Mi ebben a jó? — Utolsónak születtél, utolsónak fog meghalni. — Ennyit jelent a jó. — Csak szopjál apróságom, — biztatom a csecsemőre. — Te előttem fogsz meghalni! — Rut nem szabadult féltelétől. — Ugy van, kislányom. — Megadóan és megértéssel fogadom a megváltoztathatatlan. — Ki nagyobb, Te vagy apu? — Nem nehéz nyomon követni a gondolatok fonálát. Ha válaszolok, azonnal levonja a maga „természetes” következtetéseit. De most tudom, hogy mit kell válaszolnom. — Én vagyok az idősebb. — Önnepélyesen hangzott a kijelentés. Magamra vállaltam a sorszerűséget. Előtte fogok meghalni. Ami azt jelenti, hogy akkor most muszáj élnie! — A lányom nem folytatja. Gondolataink keringenek, mint az üvegolyók: „És mi lesz, ha este nem nyugszik le a Nap? Mindig világos lesz? — Azt hiszem, igen, de ez lehetetlen. — Gívon fölött megállt a Nap, Jehosua har-

cait segítve — tündöttem magamban és akkor még nem tudtam, hogy sokkal nagyobb csodákat élünk. — Háboru. Befektetem a szoptatást. Kezdünk készülni az éjszakára. „Jáé, anygalkám, el-huzzuk az ágyadat és itt fogsz aludni. Nem jó az ablak mellett (magam sem tudom miért, de úgy tűnik, így kell csinálni). Itt a bili, a papucskos. Ha riadó lesz, együtt megyünk az árokba. Igen, éjszaka is. Kikészítettem a szvet-tereket. Ne felejtsetek papucsot huzni, az uton tüsskék vannak és kavicsok. — Még valamiről elfeledkeztem. Előzőleg meszt hintettem az ajtóól az árokig, megjelöl-ni az utat. Erdemes kinézni, ér-e valamit az egész. — Még mielőtt hozzájutottam volna, messzi-ről felbugott a sziréna. Fjél kellemetlenebbül hangzik. Elindultunk az „esti sétára”, a kislá-nyok pizsamában. Tényleg látszott a mézsvol-nal. Örülünk neki. De az árokban nyomorultul érz magát az ember a sötétben. Nyugtató témát kerestem. — Látjátok a csillagokat? — Azt hiszem, Sír elmosolyodott. Be kell írni a naplóba: június

(Folytatása következik)

AZ ÚJ KELETNEK ÉS OLVASÓINAK BOLDOG ÉS EREDMÉNYES ÚJÉVET KIVAN

»GAD«

UJSÁGELOSZTÓ ÜGYNÖKSÉG

TEL - AVIV, CSELENOV U. 13.

STERN KÁVÉ

TEL-AVIV

Kármel Suk 33, Hásiron utca 21

kíván kedves vevőinek, rokonainak

שנה טובה ומוברכת

LÁTOGASSA MEG BIZALOMMAL

JUROVICI szörmeüzletét

Tel-Aviv, Ben Jehuda 52. Tel. 241454

T. VEVOIMNEK, ROKONAINNAK, BARÁTAIMNAK

* SANÁ TOVÁ *

INDIG D. SZABÓSÁGABAN

Tel-Aviv, Allenby 32. I. em. (Mugrábival szemben)

Telefon: 58572

Rokonainknak és vevőinknek שנה טובה ומוברכת

Boldog újévet

kívánunk rokonainknak és barátainknak

LIOR SÁNDOR, MIRJAM Dr. LIOR GEDALJAHU ÉS NEJE

Tel-Aviv, Jáve utca 2. Telefon: 614928.

Vevőinknek, barátainknak, üzletheleinknek

BÉKÉS, EREDMÉNYES ÚJÉVET KIVANUNK

H. BERGER

CHEVRÁ LEBINJAN B. M.

TEL-AVIV, ZAMENHOFF 9.

Telefon: 223224-5 (Maldan)

שנה טובה ומוברכת

kíván t. vevőink, rokonainak, barátainak és ismerőseink

KASZTOR MIKSA SZABÓSÁG

TEL-AVIV, Ráv Kuk u. 27.

HÜBSCH ELISEVA ÉS CSALÁDJA paplankészítő

Rámát-Gán, Bialik utca 38., kíván vevőink, rokonainak és ismerőseink

שנה טובה ומוברכת

NAPOLEON ÉS A ZSIDÓK

Írta: SZÉKELY ISTVÁN

Nincs még egy hadvezér a világon, kinek meteoszerű pályafutása olyan igézetes hatású lett volna korára és az utókorra, mint a korziki származású „kis kápláré”. Nincs még egy államférfi, aki alig másfél évtized leforgása alatt annyira sok téren s oly sok erővel nyomta volna rá különleges egyéniségének bélyegét a történelemre, mint a franciák császára, a „nagy Napoleon”. A kötetek tízezerével, amiket összeirtak róla, ki tudja hány kilométer hosszú könyvtárpólcot lehetne megföldeni.

S mégis most, születésének kétszázadik évfordulóján még mindig eldöntetlen — vajon valóban Napoleon volt-e a legnagyobb francia? A hódítók nimbusza fényesebb-e, mint az emberiség jövendője? Charles de Gaulle tábornok, a francia „glorie” kergetője, aki mint katonai, államférfi és író a legközelebb állhatott a napoleoni pszichológia mértékéhez, azt írta, hogy „eme csodálatos karrier előtt az emberi élet megoszlik a bűmlés és a bírálat között”.

S mint ahogy a történetek még ma is vitatják, vajon Napoleon — kinek hadseregeit eleinte felszabadítóként köszöntötték az általa legigazított európai országokban, — a leendő Európai Egyesült Államok első kezdeményezője avagy, a szunnyadó nacionalista áramlatok felébresztésével, a XX. század két világháborújának előidézője volt-e, — éppenny megoszlanak a vélemények egy bennünket közelebről érdeklő részletkérdés kapcsolatban. Milyen volt az első konzul, majd a francia császár viszonya a zsidósághoz? Alapjában véve antiszemita avagy filozemita volt-e Napoleon?

BONAPARTE, A „CIONISTA”

Hogy ezernyi teendő közepe, a rendezetlen „zsidókérdés” gyakran állott érdeklődésének homlokterében, ahhoz nem fér kétség. Egyike volt az első államférfiaknak, aki felismerte, hogy a zsidóság nem csak vallás, hanem sokévszázados szétszórta ellenére, még mindig nemzet. Amelyet palesztinai hadjáratainak megindítása előtt, felszólított; csatlakozzon soraihoz és építse fel újra Jeruzsálemet. Felhívására nyilván politikai és stratégiai megfontolások készítették, bár kétségtelen, hogy a nagymúltú zsidó nép történelmi szerepének megújítása megragadta fantáziáját. Ebből a szemzöngéből telve, elmondható, hogy Bonaparte akkori ideológiája — közelített a cionizmushoz. A fiatal tábornok azonban túlértékelt az akkori nyomorúságos jövót, amely nem lehetett partnere Palesztinai expedíciónak. Akkó vára előtt, kudarcra kényszerült, de a vereséget nem a jövót passzívtá, hanem egy Louis de Félibeau nevű francia arisztokrata árulása volt felelős, aki valaha Napoleon szövetségese volt a tüzesztrisz iskolában.

Hazatérte és első konzulvá váló kinevezése után (1799), Bonaparte polgártársi lázas aktivitással látott hozzá az új rend és államstruktúra felépítéséhez. Korszakkötő reformokat hajtott végre a gazdasági-kulturális és az államélet ügyvezetésén minden területen és a híres napoleoni jogszabálygyűjtemény, a Code Napoleon, 1799 és egy tucatnyi rezsimváltozás után, nagyjában még ma is érvényben van Franciaországban. A pápával való konfliktus megkötésével (1801) az „SC konzul programba vette a francia zsidókérdés rendezését és e célból utasította valóságvilági miniszterét, Portalist, egy átfogó tanulmány és méltányos javaslatok elkészítésére. Nyilvánvaló, hogy e kérdésben azidőjárat még nem „cionista” megfontolások vezértek Bonaparténál. Mindenekelőtt azt akarta tisztázni, hogy az ország területén élő s mintegy 50 000 lelket számláló zsidóság más nyelve, szokásai, különleges törvényei és idegen (nemzeti) lelkiállkálata ellenére, valóban lojális-e és megértette-e a teljesjogú francia állampolgárságra?

TÖRTÉNELMI VISSZAPILLANTÁS

A XVIII. században és a XX. század elején, a gyérjámú francia zsidóság, földrajzilag és „fajlag” különböző göpontokban tömörült. Az egyszerűség kedvéért: szefárd és askenázi közösségekben. Az előbbieket, spanyol és portugál zsidók leszármazottai, általában magaskulturájú és anyagilag jól állított réteg, az ország déli vidékein telepedtek le, főleg Bordeaux és az avignoni pápai enklávé környékén. XV. Lajos király már 1850-ben megadta a szefárd zsidóknak a szabad telepedés jogát (droit de cité), mentesítette őket a sárga csillag viselésétől. Hasonló kiváltságokat élveztek a liberális pápai fennhatóság alatt élő avignoni, carpentasi és cavailioni zsidó hitközségek, melyeknek ragyogó templomai később mint múzeumok hirdették a zsidó kultúrát. (Az Avignon-környéki zsidó hitközségek még jóval a náci megszállás előtt sorra feloszlottak, s csak most, az észak-afrikai zsidóság áttelepítésével élődtek fel, miután visszakapták az állami templomokat).

A másik zsidó göpont keleten, Elzász és Lotharingában alakult ki, a német-és jiddis

anyanyelvű üldözött menekültekből. Ez a „jövendő” askenázi fajta, nemesek az antiszemita-érzelmű helyi lakosságot szenvedett, de mélyesen megvetették őket délvideki „ősfraancia” hitsorsosai is. Az elzász-lotharingiai zsidók egy része arra kényszerült, hogy mint pénzkölcsönző keresse kenyerét — amely mesterség természetesen csak fokozta és általánosította a keresztény lakosság gyűlöletét. Az elzászi zsidóság falvakban, s ott is gettóokban élt — a városokba csak nappal volt szabad bejárniok. Vándorkereskedő zsidók tömegesen szegültek a napoleoni hadseregek nyomába és tény, hogy minden elnyomtatás ellenére a kelet-franciaországi zsidóság jelentős része már prosperált a XIX. század beköszöntejékor.

Nemesek házak, földek, de — túlzó jelentések szerint — egész falvak és a betáblázott egyházi birtokok sora került már ekkor zsidókézre. A lezálog jogok érvényesítése törvényes keretek között folyt, de természetesen rossz vért szült.

A harmadik zsidó göpont Párizsban tömörült, de szefárdok és askenáziok itt is elkülönültek. A keletől szerencsét próbálni érkezett szegény-zsidó bevándorlók a République területén és a Saint Paul közötti Marais-negyvedbe gravitáltak, amely terület mind a mai napig megtartotta gettó-jellegét.

EMANCIPÁCIÓ — PAPIRON

XVI. Lajos király, akit később (de nem ezért) nyaktőlhalálra ítélték, 1780-ban kiadott ediktumában már széleskörű szabadságokkal ruházta fel a Franciaországban élő zsidókat (szabad telepedési, kereskedelmi és szakmaválasztási jogokkal, sőt adófizetési kötelezettségekkel) — anélkül, hogy egyenlően francia állampolgárokká deklaráta volna őket. Az 1789-es forradalomban megalakult alkotmányozó nemzetgyűlés (Constituante) ünnepponyon próbálta az egyenlő emberi és polgárjogokat és ez a proklamáció természetesen a zsidókra is vonatkozott — elmeleében. De, amikor az antiszemita „més” ellen oltó helyesen 1790-ban Henri Grégoire abbé (később Tours püspöke) sürgette a zsidó egyenjogúság gyakorlati alkalmazását, illetve a törvény precíz megfogalmazását, az ellenjavaslatok egész sora merült fel a nemzetgyűlésen.

A továbbiakban az alkotmányozó nemzetgyűlés, amely megbízatásához híven csak elvi jelentőségű határozatokra szorítkozott, az 1791 október hó 1-én megnyitott törvényhozó nemzetgyűlésre bízta a forradalmi új rend törvényeinek kidolgozását. A Constituante ideálista tagjai elkövettek azt a végzetes hibát, hogy kizárták magukat minden további törvényhozói tevékenységtől. Az újonnan megalakult törvényhozó nemzetgyűlésnek volt ugyan két bordeausi zsidó képviselője is: Avraham Furtado (később a Zsidó Notabilitások Kongresszusának elnöke) és Perera (akit a terror idején lefejezték). Érdekes megemlíteni, hogy zsidó, illetve marrán származású volt Jean Paul Marat is, a meggyilkolt girondista vezér. De a forradalmi események fergelékében — Konvent, Direktórium, Terror — az emberi jogok, s így a francia zsidóság kérdése, lekerültek a napirendről.

MÓZESHITŰ FRANCIAK

Portalis jelentése, amelyet a vallásügyi miniszter az első konzul utasítására készített el és nyújtott be — 1802 április 5-én — a nemzetgyűlésnek, egyfajta fekete-fehér kompromisszum volt, a napoleoni rezsimnek a zsidókérdésben szemben tanúsított váltakozó álláspontjának megfelelően. Fgyrészt elismeréssel illette a zsidóság történelmi erejét, amellyel évszázadokon át fenntartotta magát a számfizetés viscontagsági közepette, másrészt élt a gyanyperrel, hogy éppen ez a nemzeti, történelmi tudat fogja megakadályozni a „francia földön élő mózeshitű lakosság” az államrendszerbe való teljes beilleszkedését.

Napoleon, aki néhány évvel azelőtt ítélti vást intézett a palesztinai jövöhoz és itáliai hadjárata során „mellesesen” felszabadította Észak-Olaszország zsidóságát, időközben revitálta filozemita álláspontját. Az ansterlitzi hadjáratból hazatérve, magáévé tette a strassbourgi katonai kormányzó zsidóellenes vádaskodásait és a császársá, konszolidálásával elhatározta, hogy a maga módján teremtend a zsidókérdésben. Elvetve a Portalis jelentés konkluzióját, amely türelmet javasolt és a jövöre bízta a kérdés megoldását, 1806 januárjában Napoleon az államtanácsot bízta meg a probléma újbóli, alapos „tanulmányozásával”.

A sors iróniája, hogy a zsidókérdés referense gróf Moley állami tanácsos lett, kinek ereiben állítólag zsidó vér is csörgedezett. Ennek ellenére, vagy talán éppen ezért, az államtanács elé benyújtott javaslatát szigorúságban csaknem felérték az 1830-as évek első magyarországi zsidótörvényeivel. Az államtanács liberális többsége felháborodással utasította vissza Moley javaslatát, melyeknek elfogadása „az igazság sárbaletörésével lenne egyenlő”. A francia liberális és reakciós erők

összecsapására éppenséggel a zsidókérdés körül gyakran került sor az elmúlt két évszázad folyamán és a jelenet élénken emlékeztet az ultra-gaullista Michel Debré szerepére napjainkban.

ÖSSZEHATVATJA A SZANHEDRINT

A császár Moley gróf védelmére kelt az államtanácsban. Kimondottan antiszemita tonusu beszédében, a legszigorubb intézkedéseket helyezte kilátásba a „nemzetben nemzeti képező” zsidósággal szemben általában, és a keresztény polgárok bizalmával visszaelő zsidó kereskedőkkel és pénzkölcsönzőkkel szemben különösképpen. A tanács hűvoesen fogadta Napoleon beszédét, mire a császár, egy héttel később — 1806 május 7-én — humánusabb csomagolásban prezentálta elgondolásait. Az év május 30-án összehívatta a franciaországi Zsidó Notabilitások Kongresszusát, amely Furtado elnökelete alatt, hűségesküt tett a császárnak „utolsó lehelletéig”!

Napoleon nem elégedett meg ezzel az aránylag könnyű győzelemmel. A reakciókó rámutattak a tényre, hogy a 111 tagú „zsidó parlament” képviselőinek túlnyomó többsége a dus gazdag délvideki asszimilált rétegekből került ki és mindössze 15 rabbit számlált soraiában. A császár következő lépése a Nagy Szanhedrin összehívására volt, a 70 tagú nagy zsidó tanács gyűlékezett, ősi mintára, amely 1807 február 7-én ünnepléses külsőségek közepette kezdte meg tanácskozásait Párizsban. A Szanhedrinben rabbi-többség dominált, David Zinsheim, a böics strassbourgi forábbi elnökelete alatt.

Napoleon a szó szoros értelmében térdre-

kényszerítette a Szanhedrint, amely szentesítette a notabilitások határozatát, proklamálta, hogy a zsidóság megszűnt nemzettel lenni, beolvad a francia nemzetbe, amelynek elfogadja törvényeit. Az egyetlen kivátság, amelyet a Szanhedrin megtagadott — a vegyes házasságok propagálása volt.

Mi sem jellemzőbb a császár varázserőjére, mint az a tény, hogy a francia, sőt az európai zsidóság javarésze is diadalönt, emancipációként könyvelte el a Szanhedrin megaláztatását. Az emancipáció gyakorlati megvalósítását még hosszú volt az ut. Napoleon uralma alatt csak a délvideki megyék zsidó lakossága nyerte el a teljesjogú francia állampolgárságot, s bár uralma végén antiszemita magartatása fokozatosan megengyhült, a francia zsidóság teljes emancipációjára csak XVIII. Lajos az „alkotmányos király” rövid uralma (1814-1815) került sor.

A FILOZEMITA SZÁMÚZOTT

Még jellemzőbb talán Napoleon mentalitására, hogy élete végén, amikor egyetlen vágya márcsak történelmi arcmásának „felépítése” volt, büszkén vallotta magát filozemitának. Ez tünik ki dr. O'Hara ír orvos emlékiratából, aki első kezelőorvos volt Szent Heléna szigetén. Az orvos és a számitótt császár között baráti kapcsolat fejlődött ki és Napoleon nem egyszer dicsekedett előtte, hogy neki jutott oszályrészlül a zsidóság emancipációjának történelmi jelentőségű feladata. Ekkortájt a császár már megfelelően reagált „szisszeséseiről”, bár bevallotta, hogy meggondolásaiban gazdasági-politikai szempontok is vezényeltek. Ki tudja, talán de Gaulle tábornok emlékiratainak utolsó fejezetéből is ki fog derülni, hogy alapjában véve ő is filozemita volt, aki eleitkezteiben — végso saron — csak „az elit, uralkodni vágyó nép” javát tartotta szem előtt.

UJ OLE — használja ki a lehetőséget!
3 ÉVIG BEHOZHAT VAMMENTES ARON:
világmarkás — televíziót, rádió — patelont, magnetofont mixer, mosógépet, a legújabb DIOLEN függöny-modellket és eredeti perzsaszőnyegetek olcsó árakon.
Gyors szállítás — repülőpostával.
„SHARON” üzlet, TEL-AVIV, Allenby 93,
telefon 62-49-45. • R. M. Aser — Diamantstein Z.
שרה טוביה

Vásároljon közvetlenül az importőrtől!
Legkiválóbb minőségű, exkluzív
BUTOR-SZÖVETEK (dralon, velour)
TAPÉTÁK (plasztik, plüss, japán szalma és mosható papír)
DISZPARNÁK és ASZIALTERITOK (gobelin és brokát)
Ezenkívül:
Skay bútorra és női táskákhoz, fürdőszoba szekrények és felszerelések, festő- és tapétázó szerszámok.
UJ OLEKNAK, SZALLODÁKNAK, stb. VAMMENTESEN SZALLITUNK.
P. STRASSER
Tel-Aviv, Sheinkin utca 36. Tel: 625-626 — 623-772
עשה

Speciális akció
A világ legkitűnőbb gyártmányú zongorái érkeztek:
Feurich Ed. Seiler W. Hoffmann
John Brinsmead Bentley Superb
E havi ajánlatunk t. vevőinknek:
Európa legelterjedtebb zongorája — az akadémiai tanítványok ajánlják.
UHLMANN LUXUS — leszállított áron 2300. — II. 10 éves jótállással.
BÉT HÁPSZANTER **MUSICA LILING**
Tel-Aviv, Allenby 99. Haifa, Herzl 1.

SÉRUT BÁTÉ HÁSZOZHAR
KERES
BÖRTÖN-SZOLGÁLATRA
DOLGOZÓKAT BÖRTÖNÖRI ÁLLÁSBA
Követelmények:
1. kor 35 évig
2. legalább alapfokú iskolai végzettség
3. katonai szolgálat után
4. Jó egészséggel
• Ajánlkozás személyesen (személyazonossági igazolvánnyal és katonai könyvvel) — a Sérut Báté Hászozhárnál — sorozó iroda, Hákírjá, Tel-Aviv, Chet utca 8. szám.

KEDVEZŐ RÉSZLETRE
életpórtól szombatig
Táam Chajim Lid.
Által, T.A., Allenby 27.
utcaon üzem az állandóan
Előfordult rendezéseket az ország összes nyaralójában

SACHS NANDOR
Kárpitos és családja
Tel-Aviv, Ditzengoff 180.
Kivánnak
i. l. vendégeinknek és minden barátunknak
PIROLI
hűlgyodrász-szalón
Tel-Aviv, Adam Hakoben 6.
Telefon: 220255.
עשה

BERGER BANDI
BETTY, FREDY, DORIT és AVI
Kiván az összes rokonoknak, ismerősöknek, kedves vevőinknek
שרה טוביה וסוכנות
Tel-Aviv, Sd. Ben-Gion 6.
Telefon: 23374.
ROKONAINKNÁK, BARÁTAINKNÁK
שרה טוביה
KARPE ELLA és HENRIK
Dr. KARPE ERNA és LAZAR
Beer-Sava

Ebben mezev meghív a migrak alkalmat posztokon megletelek mondhat. Eskol és mévállalja a méjeltre gondmenyem egyfia és a kéfoglaltság ni a minisztés, úgy goozás lenne nyam, hogy nök és Dájátérimot.
— Ha egyterelnök, haimányában?
— Terméztalmából éalakok tárcátformális, ha

Miért vesztett az erejéből a Máárách a hisztadruti választásokon?

Ráfáel Basán interjúja Jicchák Ben Aháronnal aki valószínű, hogy a Hisztadrut leendő főtitkára lesz



JICCHAK BEN-AHARON

Mit ajánl?

AZ EMBERI KAPCSOLATOK MEGJAVÍTÁSA

Nem törvénykezési uton, hanem emberi kapcsolatok megjavításával érhetünk el cson a téren eredményeket. A munkás-önkormányzat megerősítése és a felelősség tudatának elmélyítése hozza meg a helyes megoldást. Ez a bizom a zsidó munkásban. Dolgozni akar és nem sztrájkolni.

Egyes azt mondja önmagáról, hogy „közéleti köztitársági” dolgozó. Ezt a meghatározást magával viszi a Hisztadrutba is?

Ezt akkor bizonyos összefüggésben mondtam. A Hisztadrut nem vonatkozik, mert ott illyesmi nincs szükség. Ott másra van szükség. Az a célom, hogy növekedjen a Hisztadrut becsülete. Ebből minden dolgozónak haszna lesz. Így foglalnám össze: az emberi kapcsolatokat kell a Hisztadrutban belül és kívül is megjavítani.

nők csak az lehet, aki bírja a legnagyobb izraeli mozgalom bizalmát.

Mi a véleménye a Ben Gurion-listáról?

Nagyon sajnálatos, hogy erre sor kerülhetett. Sajnálatos valamennyiünk néve. Még ma is bízom a normalizációban a munkás-mozgalom belül. A Ben Gurion-listát a szektás politika termékének tekintem, semmi egyébként. Nincs ideológiai alapja. Ami a legmegdöbbentőbb, hogy a Ben Gurion-csoport megítéző módon „állami listának” nevezi saját magát. Sem elméleti, sem gyakorlati vonatkozásban nincs mondanivalójuk. Miközben a Munkapárt hatalmas változásokat készít elő. A pártban és a szakszervezetben belül. A demokratizálódás elmélyülését hozzák majd ezek a változások. Azt akarjuk, hogy a közönség minél inkább részese legyen a hatalom gyakorlásának.

Mit ért ez alatt?

SZEMÉLY SZERINTI VÁLASZTÁS

Eddig pártiszteri keretek között működött a Hisztadrut. Azt látjuk, hogy ezen a téren változásra érett a helyzet. Lehetővé akarjuk tenni, hogy az egyes munkahelyek személy szerint — párt-kötöttségekre való tekintet nélkül — megválasszák és elküldjék képviselőiket a szakszervezet intézményeibe, felsőbb szerveibe. Van ennek a rendszernek hátránya is, az kétségtelen. De több az előnye. Mi azt várjuk tőle, hogy új vért hozzon a Hisztadrutba.

Mi történt az Ön javaslatával, hogy maximálják a közéletben szerepet vállalók életkorát?

A javaslatom az volt, hogy legfeljebb 70 éves korig töltsenek be felelős pozíciókat a közéleti emberek. Vihart kellett a javaslat, de támogatóra nem találtam a pártban belül. Sem az öregek, sem a fiatalok nem álltak melém. Pedig elhíhet, hogy igyekeztem meggyőzni mindenkit az igazamról.

Nem gondolja, hogy a hisztadruti választások azt bizonyítják: a közönség nem akar hatalmas politikai erőt képviselő pártokat?

Nem hiszem. Volt egy általános közömbösség, amely azzal magyarázható, hogy az emberek egy része így gondolkodott: Engem ma biztonsági érdek érdekelt, ki törődik a Hisztadruttal? Ezen kívül elavult a szakszervezeti választás rendszere is, nem alkalmas arra, hogy valóban érdekelttegye az eredmények alakulásában a dolgozók valamennyi rétegét. De nem lehet azt a következtetést levonni az eredményekből, hogy a választók elégedetlenek a Munkapárttal, csak azért, mert nagy és erős. Aztán van még egy tényező. Bizonyos rétegek úgy érzik, hogy többet érdemelnek. Több lehetőséget. Nagyobb részvétel a civilizációból. Ezek a rétegek nem szavaztak.

Mi a véleménye, a hisztadruti választás eredményei meghatározzák a Kneszet-választást?

NAGYOBB LESZ A FELELŐSSÉG

Azt hiszem, a Kneszet-választás másként alakul, mert a hisztadruti választásokon nem érik át a szavazók annyira a felelősséget. Elvégre nem parlamentet és kormányt, csak az ország legnagyobb munkásszervezetének központi tanácsát és vezetőségét választják meg. A Kneszet-választáson valóban arról van szó, hogy el kell dönteni, milyen rendszer legyen a következő négy esztendőben. Ott mindenkinek nagyobb a felelőssége. Személy szerint sajnálom, hogy neto 8 százalékos vesztettünk az erőnkben a Hisztadrutban, de közéleti-higiéniai szempontból ennek jó hatása lesz. Nagyobb lesz a Munkapárt felelőssége a munkásszervezetben és állami szíkon is.

Igaz, hogy Golda Méir és Pincás Szápir felajánlották Önnek a Hisztadrut főtitkári tisztségét?

Még nem tárgyaltunk erről. Közeledek velem, hogy engem akarnak javasolni, mivel Aharon Becker távozik a főtitkári székéből. En közeltem, hogy kicsit öregek tartom magamat erre a funkcióra. Néhány évvel ezelőtt alkalmasabb lettem volna a feladatra. A mégis vállalom, akkor viszont igyekezni fogok végrehajtani reform-elképzeléseimet.

Véleménye szerint hogyan kell alakulnia a Hisztadrutnak és az állami szervek kapcsolatának?

Felfogásom szerint a Hisztadrut önálló szervezet, amelynek minden körülmények között meg kell őriznie önállóságát. Nem válhat eszközzé a kormány kezében. Másrészt viszont egészséges együttműködésre van szükség a szakszervezet és a kormányzat képviselői között.

Amikor Ön közlekedésügyi miniszter

volt, olyan törvényt kezdeményezett, amely az állam kezébe rakta volna a teljes felelősséget a közlekedésért. Vagyis az autobusz-kooperatívák kiskirályságát ellenezte. Mit mond erről ma?

Akkor alaposan megtanultam a közlekedési problémákat. Most — sok év után — már nem vagyok annyira jártas a dolgokban, de a véleményem azért megvan. Nos, a következőket mondhatom: Az izraeli közlekedési kooperatívák nagy érdemeik vannak, ezeket senki nem kisebbítheti. Másrészt viszont lehetetlen helyzet, hogy sztrájk-ügyekben maguk döntsenek. A saját felelősségükre. Különbség van egy autobusz-társaság és bármilyen más munkahely között. Másról beszél úgy a sztrájk. Az autobusz-közlekedés leállítása viszont közügy. Ezért szükség van véleményem szerint egy olyan társadalmi tanácsra, amely sztrájk előtt megvizsgálja a problémát és érvényes döntést hoz. Nem lehet a közönséget büntetni azért, mert viták vannak az autobusz-kooperatíva vezetősége és a közlekedési kormányzat vezetői között.

Mi a véleménye a kikötő-sztrájkokról?

Azt hiszem, a Hisztadrut kell maradjon az utolsó — és : döntő — szó, hogy egy bizonyos sztrájk igazságos-e, vagy sem. A kötelező döntőbíráskodásról és a rögzítési parancsok különböző formáiról az a véleményem, hogy nem elég hatásosak.

SCHEFFER MOSE

BUTORÜZLET

Tel - A viv, Ben Jehuda 74. Telefon: 226387

Állandó bútorkiállítás: T.-A., Ben Jehuda 182. Tel. 238044

A tisztelt bútortársuló közönség figyelmébe ajánlom

KÜLÖNLEGES SZINTETIKUS ANYAGBÓL

KÉSZÜLT GYÖNYÖRŰ BROKATTAL

bevonat szalonbútorok gazdag választékát.

Gsdaszép színek Elegáns modellek

Hálószoba-bútorok rendelés szerint a legkínálóbb minőségben.

Saját tervezés Saját készítmény

Kedves vevőimnek, rokonaimnak és barátainak

שנה טובה ומבורכת

Köszönet a „WELLA”-nak

a kitűnő hajápolószerekért, amelyek segítségével nyertem el a szépségkirálynői koronát...

CHAVA LEVI
Izrael 1969 évi szépségkirálynője

Haj spray
Rendes hajnak
Wella-flex, rózsza,
Zsíros hajnak
Wella-flex
zsírtalan
Száraz hajnak
Wella-flex kék

EGÉSZSÉGES HAJ WELLA KÉSZÍTMÉNYEKEL

שנה טובה kíván Izrael népének — „Wella” Jeruzsálem

Magányos vadász a szív

Irtá: Carson McCullers

14.

Jake megállt egy ház előtt, amelynek lépcsőjén három férfi ült. A ház belsejéből halványárga fény csett rajuk. Kettő közülük kezeslábasban voltak, ing nélkül, mezíteláb. Az egyik csontos, magas termetű volt, a másik alacsony, s a szája fölött egy nedvező seb látszott. A harmadik férfi inget és nadrágot viselt, a térdén szalmakalap feküdt.

— Hé! mondta Jake.
A három férfi gyári munkától kiszivott, sárga arccal, közönyösen bámult rá. Dörmögtek valamit, de nem mozdultak meg. Jake nadrágja zsebéből előszedte a pakli dohányt, körbe kinálta. Aztán leült a legelső lépcsőfokra, levetette cipőjét. A hűvös, nedves föld jót tett a lábának.

— Van munkájuk? — kérdezte.
— Van — mondta a szalmakalapos. — Többnyire van. Jake a lábát kapargatta.
— Megszállt a Szentlélek — mondta. El kell valakinek mondanom.

Az emberek elmosolyodtak. A keskeny utca túlsó oldalán egy nő énekelt. A mozdulatlan, csendes levegőben a cigarettafüst megállt a szájuk fölött. Egy kislány jött feljűk az utcán, megállt, kigombolta nadrágját és vizelt.

— A sarkon ott egy sátor és vasárnap van — mondta végül az alacsony termetű ember. — Ott elszalvatja az egész evangéliumot.

— Másról akarok beszélni — mondta Jake. — Másról, jobbról. Az igazságról.
— Miféle igazságról?
Jake beszopta bajszát, nem felelt.
— Sztrájkoltak itt már valaha? — kérdezte egy idő múlva.

— Egy alkalommal sztrájkoltak — felelte a magas termetű. — Valami hat évvel ezelőtt.
— S hogy végződött?

A kisebesedett száju ember egymáshoz dörzsölte lábát, kiköpte szájából a cigarettacsikkjét.
— Hát abbahagyták a munkát — mondta —, mert húsz cent órabért akartak. Voltak vagy háromszázan. Egész nap az utcán lógtak. Aztán az üzem kiküldött egy pár tehergépkocsit, s egy hét múlva az egész város zsúfolásig volt idegen munkásokkal.

Jake szembefordult velük. Minthogy a férfiak két lépcsőfokkal magasabban ültek nála, fel kellett emelnie a fejét, hogy a szemükbe nézhessen.

— S ettől nem örülnek meg?
— Hogy érti?
Jake homlokán kidagadt, kivörösödött egy ér.

— A kutyáimdenit, hát hogy érteném! Azt kérdelem, hogy nem dühödnek-e meg ettől.

Fenyegetően meredt a meghökkenett, sápadt arcokba. Mögöttük, a nyitott ajtón át be lehetett látni a ház belsejébe. Az elülső szobában három ágy és egy mosdó állt. A hátsó szobában egy meztelű asszony aludt egy széken. Az egyik közeli, sötét tornácra gitár pengése halatszott.

— Én is azok közül való vagyok, akik a teherkocsikon jöttek.
— Az nem számít — mondta Jake. — Amit mondani akarok maguknak, az nagyon egyszerű és érthető. Azok a kutyák, akik ezeknek a gyáraknak a tulajdonosai, mind milliomosok. Azok pedig, akik a gépek mellett állnak, a szövés- és kártyolómunkások, akik szónok és fonnak és a szövetet gyártják, azok alig keresnek annyit, hogy megtöltsék az üres bendőjüket. Értik? S amikor járnak az utcán, s erre gondolnak, s körös-körül csupa éhes, halálra fáradt embert és angolkóros gyereket látnak, akkor attól nem dühödnek meg? Kérdelem, nem dühödnek meg?

Jake arca vöröses volt, az ajka remegett. A három férfi gyanakvó tekintetet vetett rá. Aztán a szalmakalapos elnevette magát.

— Most vihognak — mondta Jake. — Most a hasukat fogják nevetükben, mi?

Csendesen, magabiztosan a szemébe nevettek, ahogy férfiak nevetnek, ha hárman vannak egy ellen. Jake lesöpörte a talpára ragadt földet és felrántotta a cipőjét. A keze ökölbe szorult, szája dühösen megrándult.

— Hát csak röhögjenek — morogta —, egyebet úgysem tudnak. Addig fognak röhögni, amíg elevenen meg nem rohadnak.

Egyenes derékkal ment tovább az utcán, háta mögött még egyre hallatszott a nevetés és a gúnyos füttyszó.

A Fő utca ragyogóan ki volt világítva. Jake megállt az egyik sarkon, megsörgette zsebében az aprópénzt. Halálán téka lüktetett, s noha nagyon meleg volt, a háta libabőrözött. Eszébe jutott a süketnéma, s hirtelen heves vágy fogta el, hogy visszatérjen hozzá és egy ideig elül-

dögöljen mellette. A gyümölcs- és cukorkáztételben, ahol délután újságot vett, kiválasztott egy kosár gyümölcsöt, celofánba csomagolva. A pult mögött álló görög hatvan centbe számította, így hát mindössze egy tizenctese maradt. De mihelyt kilépett az üzletből, kételkedni kezdett, vajon illő ajándék-e ez egy felöltő, egészséges ember számára. Néhány szőlőgerezd kilógott a celofán alól, éhes volt, lecsipte és megette őket.

Singer otthon volt, mire hazaért. Az ablaknál ült, előtte az asztalkán a sakktabla. A szoba pontosan olyan volt, mint amikor Jake elhagyta: a ventilátor surrogott, s az asztal mellett egy korsó jeges víz állt. Az ágyon egy panama kalap hevert, mellette egy papírba burkolt csomag; úgy látszik, a süketnéma is most ért haza. Fejével az asztal mellett álló, másik szék felé intett, s félretolta a sakkot. Kezét zsebébe süllyesztve, hátraadott a széken, s arc kifejezése azt látszott kezdeni Jake-től, hogy mi történt vele, amióta elváltak.

Jake a kosár gyümölcsöt az asztalra tette.
— A délután mérlege — mondta. — Eriggy, keress egy teigeri cipőt, s húzz harisnyát a lábára! — ez volt a jelmondat.

A süketnéma elmosolyodott, de Jake nem tudta megállapítani, hogy megértette-e, amit mondott. Meglepetten nézte a kosár gyümölcsöt, aztán kibontotta a celofánból. Valamilyen különös kifejezés volt az arcán, miközben a gyümölcsöt elrendezte. Jake hiába igyekezett

megfejtani, nem értette meg. Zavarban volt. Aztán a süketnéma arcán váratlanul ragyogó mosoly futott át.

— Munkát kaptam ma délután egy mutatványosnál — mondta Jake. — Egy körhintát kell kezelnem.

A süketnéma nem látszott meglepettnek. Kinyitotta a falba épített szekrényt, egy üveg bort és két poharat szedett ki belőle. Csendesen iszogattak. Jake úgy érezte, mintha még soha életében nem lett volna ilyen csendes szobában. A feje fölött függő lámpa fénye különös tükröképet rajzolt a kezében csillogó borospohárra — arcának ezt a karikatúráját már nemegyszer látta üvegkorsók vagy pléhedények domború felületén —, a feje tojás alakú torzult, a bajsa a füléig ért. Szemben vele a süketnéma két kézzel fogta a poharát. A bor behatolt Jake ereibe, érezte, hogy a részegség kaledioszkópja újra forogni kezd a szeme előtt. Az izgalom megremegette bajszát. Könyökét térdére helyezve, előrehajolt s fűrészszó tekinetett szűrt Singer arcába.

— Fogadok — mondotta —, hogy ebben a városban én vagyok az egyetlen ember, aki elmebajos volt, a szó szoros értelmében elmebajos. Tíz hosszú évig! Az elöbb is majdhogyan össze nem verekedtem néhány emberrel. Néha azt hiszem, hogy még most is örülök. Könynyen meglehet.

Singer a borosüveget vendége felé tolta. Jake az üvegből ivott, aztán megvakarta a feje búbját.
(Folytatjuk)

Ezúton értesítem t. pácienseimet, hogy a legmodernebb felszereléssel érkeztem haza a nemzetközi kozmetikai kongresszusról.
Egyben kívánok pácienseimnek és ismerőseimnek
BOLDOG UJÉVET
BERGER TOVA kozmetikus
PETACH-TIKVA, Mohlevar 12. Telefon: 914872.

Boldog újévet
KIVÁNUNK T. VEVŐINKNEK, ISMERŐSEINKNEK ÉS BARÁTAINKNAK
Parfümeria „VENUS”
FARKAS MAGDI ÉS VILI
PETACH-TIKVA, HÁGÁNA 17

NŐI ÉS FERFI VALÓDI SZFOGKABÁTOROK.
Terylene szoknyák, terylene férfi nadrágok. ● Ballonselyem (fis-fis) ● Rendeléseket mérték után is vállalunk! Szállítás Romániába repülőpostán.

BINDER
konfekció műhely ● Tel-Aviv, Náchlát Benjámin 21 telefon 623081.
שנה טובה

שנה טובה
KIVÁN PÁCIENSEINK ÉS BARÁTAINAK
Dr. ERDŐS SÁNDOR
Tel-Aviv,
Telefon: 234227.

שנה טובה ותחיתם טובה
Kíván tisztelt vevőinknek, rokonainak, jóismerőseinknek
ZIMRONI TOVA ÉS ZE'EV
(Nóta Gizi és Vilh)
FERFI FEHÉRNEMŰ ÉS NŐI SPRIBLUZOK SZAKÜZLETE
TEL-AVIV, SENKIN 29. * Telefon: 612114.

שנה טובה ותחיתם
Kíván ügyfeleinknek és ismerőseinknek
HAMBURGER LASZLO
BIZTOSITASI ÜGYNÖKSÉG
TEL-AVIV, SDÉROT ROTHSCHILD 19.
Lakás: CHOLON, Bázél utca 5. Tel.: 849578

TERNER ÉVA
HAUTE COUTURE
TEL-AVIV, Hess u. 14. * UJ TELEFONSZÁM: 54404.
KIVÁNOK BARÁTAINKNAK ÉS VEVŐINKNEK
שנה טובה ומבורכת

Izraelben és a gátluban élő összes rokonainknak barátainknak és ismerőseinknek
BÉKÉS, BOLDOG UJESZTENDŐT KIVÁNUNK
FEIG FRICI és ANTI, Wien

Dr. Pistiner Ábrahám
ÉS CSALÁDJÁ
Kíván rokonainak, barátainak és ügyfeleinek
שנה טובה ומבורכת

ROKONAINKNAK, VEVŐINKNEK ÉS ISMERŐSEINKNEK KIVÁNUNK
שנה טובה ומבורכת
Willinger Jákov
aranyműves és családja
TEL-AVIV, Allenby 72., I. emelet ● Tel.: 624958

HA ÉKSZERT ÉS ÓRÁT VÁSÁROL
forduljon bizalommal hozzám:
SCHWARTZ E.
(Temesvár)
TEL-AVIV, King George 16. * Telefon: 624748.
Vevőinknek, rokonainknak, barátainknak
שנה טובה

KEDVES VEVŐINKNEK ÉS BARÁTAINKNAK
שנה טובה
ÉS KELLEMES ÜNNEPEKET KIVÁNUNK
ERDŐSÉ BLITZER HAJNALKA
NŐI DIVATSZALON
TEL-AVIV, Jehuda Hálévi 101. (Máze sarok) Tel. 625670

KEDVES ROKONAINKNAK, VEVŐINKNEK ÉS BARÁTAINKNAK KIVÁNUNK
שנה טובה
SCHWARTZ KLÁRI és SÁNDOR
CSEMEGE ÜZLET (Káffe Stem)
TEL-AVIV, Ibn Gvriol 146. Tel.: 446941.

שנה טובה ותחיתם טובה
KIVÁN
dr. Weinstein Gyula és Terus
RECHOVOT

שנה טובה
Kíván vevőinknek, rokonainak, barátainak
KOL-BO VERA
BET-SEMES
Merkáz Mischátri 11.
Telefon 911428

Összes rokonainknak, jóbarátainknak
BOLDOG UJÉVET
נמר התימה טובה
Kívánok.
Piroska Pfefferman
Los Angeles
שנה טובה

ZENÉLELET

A BÁT-SEVA-BALETT — NEMZETKOZI HULLAMHOSSZON

Érdemes volna valakinek valamikor megírni az izraeli balett-művészet történetét. Lehet, hogy már meg is írták, s én nyitott ajtókat döngölk. Kezdetben vala — nem beszélve Gertrud Kraus, vagy Mia Arbatova, s az őket követő fiatalabb generáció tánc-csoportjairól, az „Inbál” — Sara Levi-Tánáj jeme-ni tánc-együttese, roppant eredeti keleti folklorból indult ki, a hagyományos mozdulat-kompozíciók mozgalmassá, színházi feldolgozással. Nem hólmi „Gyöngyös-bokrétá” egyveleg lett belőle, hanem meggyőzően valódi táncpontos művészi transzpozíciója.

Hamarosan azonban Inbálnak s az összes rákövetkező tánc-együtteseknek legfőbb problémáit az képezte, hogy a kis felvevőképeségű belvárosi piacra nem támaszkodhatva, külföldi szereplések után kellett nézniük. Külföldi színpad nem Európát ért, hanem Amerikát. Amerika viszont csillagászati távolságban áll attól a naturalista stílustól, mellyel nemzeti balettünk, az Inbál megindult.

Martha Graham és tanítványa, Anna Sokolov amerikai koreográfusnők döntő hatást gyakoroltak azután a BÁT SEVA Rothschild háron által alapított és Graham által ma is vezetett BÁT-SEVA-balett művészi irányára. Ezzel intellektuális, absztrakt, elvont irányba terelődött előadó-művészetünk, melyben megtapasztalt minden kapcsolatot a hagyományos táncművészettel. Nem nacionalista szempontból volt ez hátrányos számára, vagy nemcsak azért, hanem mert kevés kivétellel egy erőszakoltan kiagyalt, olykor hisztérikus expresszionista színház-módorosságba esett.

A BÁT-SEVA-balett most a nyugat-berlini „Festwochen” keretében több műsorral szerepel. Mint nemzeti export-művészet fokozott figyelmet örvendeztet, hanem még az ultramodern Nyugat-Német közönség is tagadja fogadják, ha egy nemzeti csoport nem tagadja meg önmagát...

A műsor legkimagaslóbb száma: „A bfn az ajtó mögött leselkedik” című (Genesis 4. fejezet 7 pontja). Mose Efrati koreográfója, aki sokáig élt Londonban és látszólag, sokat látott és élt ott, Káin és Ábel történetét egy „körözö” csábító bevonásával láthatjuk. Aki is, Rina Schenfeld, érzi és szívesz-leg is kitűnően megjárta az intrikáival lett a bűntény spirituális „rector”-jévé... Ime, egy modern háromszögbe írott táncjáték, melyben egyetlen fölösleges mozdulat nem lazítja a belső izgalmat, a dráma-hoz vezető kirobbanó vesztéket e két fivér között. A szerző, Mose Efrati és Ehud Ben-David, Rina mellett, izgatón felépített mutatványban részesítettek. Noam Seriff elektronikus zenéje remekül fokozta a hatást.

Sajnos, az utolsó szám azt mutatja, hogy

tot, szölamok önálló vonal-mozgását és ellen-mozgását is láthattuk a 4-ik számban, melyben öt, majd három csoport mozgás-kombinációját frappáns sokszínűséggel váltakoztatták. Robbins művésze téma nélkül és zene nélkül is állandó mozgás-feszültséget képes fenntartani, kifogyhatatlan ötlettel, s egy pillanatra sem török meg a nagy ívben végigvezetett vonal. Amellett okosan gondol a „szimfonikus” formai felépítésre, exozicó, kidolgozás, átvezetés, visszatérés elemei sorakoznak fel egymás mellett.

A kivétel maradéktalanul megvalósította Robbins expresszív koreográfiájának minden részletét.

A nagyon tehetséges táncos-koreográfus, Rina Schenfeld „Függönyök” című kompozíciója, az élen a szerzővel, sok eredeti, sőt szép csoport-képből alakít ki kissé egyenletlen tempójú, azaz olykor fölöslegesen nyújtott részletekkel terhelt számot.

Erdések a függönyökkel és szép díszlet-háttérrel ötletesen kombinált mozgások, bár ezek sem mentik fel a szerzőt bizonyos húzásoktól, így a két nő kettősétől. Noam Seriff zenéje nem általa népszerű zsidó témákkal festeni alá, nagyon jó ritmikus érzékkel és igen kellemes hatással utalva arra, milyen országból is származik ez művészi kompozíció. Mert lassanként divattá válik, szívesen és szemérmesen letagadni orientális-zsidó művésztől. Még ha népszerűen is csinálta, nagyon örvendünk Seriff zenéjének, mely tudatában van annak, hogy még az ultramodern Nyugat-Német közönség is tagadja fogadják, ha egy nemzeti csoport nem tagadja meg önmagát...

A műsor legkimagaslóbb száma: „A bfn az ajtó mögött leselkedik” című (Genesis 4. fejezet 7 pontja). Mose Efrati koreográfója, aki sokáig élt Londonban és látszólag, sokat látott és élt ott, Káin és Ábel történetét egy „körözö” csábító bevonásával láthatjuk. Aki is, Rina Schenfeld, érzi és szívesz-leg is kitűnően megjárta az intrikáival lett a bűntény spirituális „rector”-jévé... Ime, egy modern háromszögbe írott táncjáték, melyben egyetlen fölösleges mozdulat nem lazítja a belső izgalmat, a dráma-hoz vezető kirobbanó vesztéket e két fivér között. A szerző, Mose Efrati és Ehud Ben-David, Rina mellett, izgatón felépített mutatványban részesítettek. Noam Seriff elektronikus zenéje remekül fokozta a hatást.

Sajnos, az utolsó szám azt mutatja, hogy

BÁT-SEVA ballába nem mindig tudja, mit csinál a jobb... Mert élez ellentétben Robbins tömören kifejező, expresszív mozgás-kaleidoszkópjával, itt idejétmúlt, már évtizedekkel ez-előtt elavult, gyermeg illusztrációját nyújtják a zenének, Vivaldi egyik hegedűversenyé-letli jótékonyági bál mutatványaként inkább adható elő, mint nemzetközi közönség előtt. A koreográfia Pearl Langtól származik. Bizonyára oly régen írta, hogy bemutatása már tantüzmessé vált. Ami alig indokolja mű-sorra-tüzésére...

A BÁT-SEVA táncművészei rendkívül nagy technikai fejlődést mutattak, úgy magán-szí-maikkban, mint az általában igen pontosan ke-resztült együttesekben. Az említettekben ki-vül Linda Hodess, Rina Glück, Jael Lavi, Dalva Levi, és társai megérdemelték a tap-sokat. De Rina Schenfeld kivált közöttük.

A NAGYVILÁGBÓL RUBINSTEIN ARTUR LEVELÉT MEGÍRTA...

A zongora nagymestere, a 83 éves Rubin-stein Artur nyílt levelet intézett a New York Times szerkesztőségéhez, melyben tiltakozását fejezi ki a lengyelországi antiszemita és anti-intellektuális hadjárat ellen. A new-yorki újság nem közölte a levelet, de tartalma így is köz-tudomásává vált és az amerikai ifjúság lel-kes egyetértésére talált.

LEONARD BERNSTEIN BUCSUJA A NEW YORKI FILHARMONIA TÓL

„Végete vala is a csokolozás?” kérdi tré-fásan a Musical America legutóbbi számában, — arra célozva, hogy mikor Leonard Bern-stein bucsu-hangversenyét tartotta, mint a NY Filharmonia igazgatója, a koncert után a szin-falakkal mögött végigsétolt a zenekart, kórust, szolistákat. Persze, nagy és érzelmes ünne-péssel bucsúztatták a zenekar vezetősége és tagjai: ünnepélyes keretek között atnyujtot-ták ajándékaikat: — egy moterosónakot, hogy kedvenc sportjának a vízi-jörginek adózhas-son, — és egy gyönyörű művészi kivitell, ezüst és aranyból készült — héber felirattal ellátott — mezuzát, melyen egy harsonázó an-gyal látható.

Bernstein rövidesen Rómába repül, hogy Franco Zeffirellivel valami film-opera tervét beszélje meg. Onnan Connecticut-otthonába vonul, hogy a Kennedy-Center jövő évi megnyi-tására komponáljon egy ünnepi művet. Ennek az univerzális lángelmének egymásután jelen-

nek meg hanglemezei. — bámulatos sokoldo-lúságát mutatva. Legutóbb Haydn B-dur-szim-fonájáról áradozott az amerikai sajtó.

A LENGVEL-ZSIDÓ MARITROR EMLÉKEZETÉRE

A „galut” legalább zenei téren mélyebben gyászolja a náci-rémuralom áldozatait, mint hazai zeneszerzőink... Az amerikai Michael Sahl „A Mitzvah for the Dead” című — hanglemezen is kiadott — hegedű-művében lengyel dallamokat dolgoz fel, előbb szatír-kusan, majd mindinkább komorabb hangnem-ben. — Benjamin Britten, a híres katolikus angol zeneszerző legújabb, oratórium-szerff: „A gyermekek kereszt-hadjáratá” című mű-vében, melyet a Szt Pál katedrálisban mutat-tak be, a lengyel everté — főképp a zsidók — kálváriáját énekl meg 1939-ből. A tudó-sító szerint a — most következő évadban ná-lunk is bemutatandó — „Haborus rekviem” szellemét idézi Britten.

Róth Ferenc, a nevet viselő egykor híres vonóségyes megalapítója, hegedűművész, aki hosszabb ideje Amerikában élt, 70-ik évében Los Angelesben elhunyt. Róth Ferenc huga, Alice, naevtehetséggel hegedűművész, a bu-dapesti nyilas-terror áldozata lett.

SZABOLCSI BENCE UNNEPLÉSE BUDAPESTEN

A magyar zenei folyóiratok terjedelmes, le-kes cikkekben ünneplik a kiváló zenetudóst 70-ik születésnapja alkalmából. A szebbnél-szebb tanulmányok közül is kiűnik Lukács György, a kiváló esztéta írása a „Muzsika” augusztusi számában. Ebben arról emlékezik meg, hogy mikor neki, mint nem-zeneértőnek, valami zenetörténeli problémája merült fel, Szabolcsi Bence minden magyortól helyett leült a zongorához és „valamely részletet ját-szott el valamely remekműből. fppen azt, a-melyet az adott kérdés gyálaszolásá szemp-on”-ból konkrétan perdöntőnek tekintett, esetleg azt a két vagy több motívumot, me-lyeknek konkrét összefüggése igazolta az esz-tétikai és történelmi kapcsolatokat”. És le-írja, mily mélyen bevilgított néhány kiraga-dott idézettel a kérdéses mű lényegébe. — Lukács György tanulmányában rámutat, hogy Szabolcsi széleskörű történelem-látása és mód-szerrel tették lehetővé, hogy Bartók művészetét a nagyvilág számára oly érthetővé tegye, akár-csak az ő számára és általa felvetett zenei kérdések élelétátsu magyarázatát. Bónis Fe-renc, Kadosa Pál, Fábán Imre, Fodor Géza, Breuer János, és számos más fiatal magyar zenetudós cikke ünnepli nagy mesterének szü-letésnapját.

PATAKI LÁSZLÓ

Káhan Helén és Feri
TEL-AVIV (Bukarest)
KIVANUNK KEDVES VEVOINKNEK, ROKONAINKNAK ÉS BARÁTAINKNAK
שנה טובה

AZ IZRAELI IKKA KÉPVISELET
ÉS A MUNKATARSÁK
Kemény Gábor és Gréti
Léber Dávid, Haifa
Vajda Jolán, Jeruzsálem
Frankfurter István, Beer-Séva
jóbarátainak, rokonainak és üzletfeleinek
BOLDOG, EREDMÉNYES UJEVET KIVÁNNAK

BARÁTAINKNAK, ROKONAINKNAK ÉS AZ EGESZ MAGYAR JISUVNAK
BOLDOG UJEVET KIVÁN
Dr. Marton Gizella
Misi, Ruchama, Orna és Juvál

HÁCORFIM Ltd.
EZÜSTÁRUGYÁR
TEL-AVIV, TELEFON: 821683.
KIVÁN
ÖSSZES ÜZLETFEINEK
שנה טובה

BRAUN VILLANYBOROTVÁK
ELADÁS, JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS
RUBIN J.
Tel-Aviv, Jezod Hámáilá 6. Tel. 32161.
(A Merkáz mozsinál)
VEVOINEK, ROKONAINAK ÉS BARÁTAINAK
שנה טובה ומוניבת
הגבר המבוקש — מונה לויבון

KEDVES VEVOINEK ÉS BARÁTAINAK
KRAUSZ KOZMETIKAI LABORATÓRIUM
T. A., NESZ CIONA U. 11. (Mugrábinál)
Telefon: 57832 és 57932
Mindenféle nyersanyagok, kész preparátumok és külföldi különlegességek. Kosmetikai szalonok tervezése és teljes berendezése.
VAPAZONOK!

Léb Testvérek
MÉSÁRSZÉK ÉS FELVAGOTÁRU ÜZLET
GIVYATÁJIM, SIRKIN UTCA 15.
Telefon: 731157.
KIVÁN KEDVES VEVOINEK, BARÁTAINAK ÉS ROKONAINAK
שנה טובה ומוניבת

ÜZLETFEINEK, ROKONAINAK ÉS ÖSSZES JÓBARÁTAINAK KIVÁN
שנה טובה
KLEIN BÉLA ÉS NEJE
TEL-AVIV, Achád Háám 88.

שנה טובה וגבר חתימה טובה
kiván i. t. vendégeinek, barátainak és összes rokonainak
ILANA GOLDSTEIN
PARÓKA - SZALONJA
Parókák a legmodernebb és legúj-kéletebb kivitelésben, méretre készílnék.
TEL-AVIV, Dizengoff 125., félemelet. Telefon: 224596.

Kanari, papagajok, diszhalak, akváriumok és kalitkák legnagyobb választéka ● Magvak, növényvédelmi szerek, fűszerek, citrus-félék és mindenféle gyümölcsfacsemeték a legnagyobb választékban.
Különféle rovarirtók, trágya és mittrágya Vevőinket betanítjuk és tanáccsal ellátjuk.
Üzletfeleinek, barátainak és rokonainak kiván
שנה טובה
MALINOVSKY TEL-AVIV, Finn utca 2.
(Tácháná Merkázit) ● Tel. 33036. ● Beszélünk magyarul.

BRÁV JOLI
NÓI KALAPSZALON
Legújabb ősi modellek, fejdíszek, menyasszonyi fátylak nagy választékban
TEL-AVIV, HAJÁRKON 82. Telefon: 57303.
Kiván kedves rokonainak, vevőinek és barátainak שנה טובה

OFNAT WEISZ
UJJAALAKITOTT NÓI DIVATÜZLET
TEL-AVIV, JEHUDA HALEVI 39.
A legújabb modellekkel felszerelve, állunk rendelkezésére.
BARÁTAINKNAK, VEVOINKNEK SZERETETTEL KIVÁNNUNK
שנה טובה

NEVET A VILÁG



— Nem emlékszik rám? Nincs két hete, hogy együtt vacsoráztunk.
— Talán emlékeztesen az autójára...

A KABÁT

Einstein nem sokat törődött az öltözködéssel. Mikor kezdő emigráns volt New Yorkban, egy régi barátjával találkozott aki így fordult hozzá:

— Szörnyű ez a kabát. Nyomban kell egy új kabátot venni, nem járhat az ebben a gúnyban, ne felejtőd el, hogy ki vagy, a világ egyik legnagyobb tudósa, Nobel-díjas.

Einstein legintett:

— Ugyan. Itt New Yorkban a kutya sem ismer engem.

Néhány évvel később ismét találkozott a két barát. Einstein még mindig a régi kabátot viselte.

— Még mindig ez a gönc van rajtad? Azonnal vásárolj egy új kabátot.
Einstein nagy nyugalommal felelt:
— Minek? Most már úgyszólván tudja mindenki, hogy ki vagyok?

HASONLAT

— Tudod milyen lány ez? Olyan a szíve, mint egy szálloda.
— ???
— Mindig akad benne egy kis hely.

LEHETETT VOLNA ROSSZABB IS

Sálmot meglátogatja Chájim és nagy részvételt tapasztalja, hogy legjobb barátja tetőtől talpig gipszben fekszik.

— Mi történt az Ég szerelmére?
— Ismered a szemben lévő szépséget? Nos, nála voltam, amikor a férje hirtelen hazajött és majdnem agyonvert. A két karomat törte el, az egyik lábamat. Nyomoréckra vert.

— Mikor volt ez?
— Tegnap délután négy óra körül.

— Nézed, öregem, ez sikerülhetett volna sokkal rosszabbul is.

— Hogy érted ezt? Hát teljesen összetört.

— Mégis mit mondom neked, hogy ez lehetett volna rosszabb is.

— Hogyan?
— Ha háromkor jön haza. Mert akkor én voltam a feleségénél.

VACSORA

Rendkívül rosszul sikerült a vacsora, noha már húsz éves házasság voltak és az asszonynak komoly tapasztalata volt a főzésben. A hús elégett, a főzelék sötét, a leves megkocsonyosodott.

A férfi keservesen megevett mindent, majd odament a feleségéhez, átölelte és gyengéden ezt súgta a fülébe:

— Most olyan vacsorát főztél nekem, drágám, mint amikor a házamhoz kerültem. Visz szaidézted a szép, szerelmes időket.

— Ha már így kitétem magamért, akkor elvárom, hogy te is olyan legyél hozzám ezen az az éjszakán, mint húsz évvel ezelőtt.

SZAMOK

A 75 éves milliomas így fordul a kezdő színésznőhöz:

— Imádom magat, drágám. Legyen a feleségem. Egyből elér mindent, amire egy nő vágyódhat. Lesznek gyönyörű bundái, ékszerei, villái, autói, jachtja...

— Nem, ez lehetetlen. Nem lehetek a felesége.

— Miért nem? Mert nem vagyok harminc évvel fiatalabb?
— Mert nem 15 évvel idősebb.



Szöveg nélkül.

DEFINÍCIÓK

ISMERŐS: Olyan ember, akit elég jól ismerünk ahhoz, hogy szívességet kérjünk tőle, de nem annyira jól, hogy tegyünk is neki szívességet.

KRITIKUS: Az az ember, aki mint szerző megbukott.

SPIRITISZTA: Az az ember, aki arról beszél, hogy minden hajnali négy óra körül, amikor elkezd trombitálni, rejtélyes kopogásokat hall szobája falán.

EBRESZTOORA: Undorító szerkezet, amely éppen akkor csörömpöl a legveszettebben, amikor az ember a legálmosabb.

ZSUGORISÁG: Olyan betegség, amelyik napról-napra romlik.

BIZTOSÍTÁS

Grün betér Gelb gyönyörű új üzletébe. El van ragadtatva az üzlet szépségétől, eleganciájától.

— Mibe került ez?
— Kerek százerbe.
— Remélem, biztosítottad!
— Természetesen.
— Mennyire?
— Kettőszázerre.
— Nu, mire vársz?

A TISZESSEGES LÁNY

— Nincs igazad, Bözsi tisztességes lány és mindig igyekszik távol tartani magát a tolatkodó fiúktól. Arról szegény nem tehet, hogy olyan rövid a karja.

FURCSA DOLOG

A rosszhírű lány pszichiáterhez jár kezelésre. Egyszer nyilatkozik orvosáról. Ekképpen:
— Ó az egyetlen olyan fickó, aki lefektett a pamlagra és utána pénzt kér.



— Nincs kifogása ellene, ha erősen megfűszerezük?

NEHEZ ÜZLET

Mikor a hollywoodi sztár a nyolcadik házasságkötése után kitép az anyakönyvi hivatalból, férjébe karolva boldog mosolygással fényképezte magát, majd odasúgja legjobb barátójának:

— Szörnyű. Megint egy nászéjszaka!

BESZÁMOLÓ

Két barátó beszélget. Meséli az egyik:

— Tegnap megismerkedtem egy bibijós f...-al.

— No és, mi volt?

— Semmi különös. Elmentünk a moziba.

— No és?

— Megvacsoráztunk.

— No és?

— Megreggeliztünk.

Roth nagykereskedő fel van háborodva Rosenbergre, aki nem fizet. A következő levelet írja neki:

„Uram!
Ki az, aki nagy tétel árut vásárolt tőlem és nem fizet?
On!
Ki az, aki megígérte, hogy hatvan napon belül minden adósságát kiegyenlíti?
On!
Ki az, aki egyetlen ígéretének sem tett eleget?
On!
Ki ezek szerint egy csaló, gazember, közönséges tolvaj?
Roth Zsigmond, nagykereskedő

TENGER

Mondja a lány a férfinak:

— Maga engem a tengerre emlékeztet.

— A vadságom, az erőm, a nyugtalanságom?

— Nem... Felkavarodik a gyomrom magától.

VETKÖZÉS

A sztriptíz-gőrl férjhez megy.

A nászéjszakán lassan vetkőzni kezd, de azután abbahagyja.

A férje csodálkozással kérdezi:

— Mi történt?

— Nem tudok így tovább vetkőzni?

— Miért?

— Mert senki nem tapsol.

SCHEINMANN SHOES Ltd.

- TEL-AVIV, ALLENBY 36
- TEL-AVIV, ALLENBY 56
- HAIFA, HERZL 15

Kedves vevőink, barátaink, rokonaink, dolgozóink és üzletfeleink kívánunk!

שנה טובה ומבורכת

Kedves rokonainknak, előfizetőinknek, ismerőseinknek, barátainknak

שנה טובה
és kellemes ünnepeket kívánunk.

MITTELMANN — GOTTLIEB NATANJA

Vevőinknek rokonainknak, barátainknak

MINDEN JÓT KIVÁNK AZ ÚJ ÉVRE

„TERY” BOUTIQUE „TERY”

TEL-AVIV, Frischmann u. 43, Dizengoff-sarok.
telefon: 23-85-85

SZOBOTKA TERI ÉS BANDI

BUDAPESTI FÜZŐSZALON

T.-A., JOSZEF SPRINZAK 9 (azelőtt, Bikuré Háitím)

TELEFON: 255904

שנה טובה
מבורכת

Grün Lili és Jicchák

A szalon szabadság miatt szept 13-tól október 5-ig zárva

Rokonainknak, barátainknak, ügyfeleinknek

שנה טובה ומבורכת

Dr. Stern Miklós és neje szül. Englaender Hédi és családjuk

Ortopéd-specialista VAMOS

Betétek gipszmintára. Éjjel-nappal hordható sérvkötők. ● Speciális ortopéd-fűző-haskötő férfiaknak - Gumiharisnya.

TEL-AVIV, Dizengoff 155 (Passzázs). Tel. 227284 שנה טובה

ROSENFELD KÉPGALÉRIA

TEL-AVIV, DIZENGOFF 147. * Telefon: 229044.

Kívánunk vevőinknek, rokonainknak, ismerőseinknek, a Cáhálnak és Izráél lakosainak

שנה טובה ומבורכת

„PINÁT HAKALÁ”

Rámát-Gán, Bialik 66, Dr. Kohén utca 2, sarok

Herskovits Jenny és Eszter

kívánunk az egész családnak, barátainknak, ismerőseinknek és vevőinknek

שנה טובה ומבורכת

Barátaink és pácienseink boldog és békés

UJEVET

שנה טובה ומבורכת

dr. GILADI ERNO és CSALÁDJA, Herzlia

ROKONAINKNAK ÉS BARÁTAINKNAK

BOLDOG UJEVET

שנה טובה ומבורכת

dr. HOFFMANN SÁNDOR és NEJE Natanja

AZ ÜNNEPEKRE

TERYLENE ABROSZOK MINDEN NAGYSÁGBAN

angro áron

Kraupl's emelet

T.-A., Pinksér utca 4. (Noga kavéház épület)

Tel. 56421, 10-13, 16-19-ig

AMIG A KESZLET TART

שנה טובה

Boldog újévet

és kellemes ünnepeket kívánunk rokonaink, kollégáink és barátaink

KRAUSZ ÁRMIN és családjá (az Új Keletől)

שנה טובה ומבורכת

kívánunk rokonaink, barátaink és ismerőseink

Schwartz József

az Új Kelet expedítőre és CSALÁDJA

BnÉ-Brák, Ávrám utca 20.